

# NOTITIAE

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO  
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM



CITTÀ DEL VATICANO  
2018

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

*www.cultodivino.va*

Typis Vaticanis

---

*Sommaire, Sommario, Sumario, Summary, Zusammenfassung* . . . . . 1-3

ACTA FRANCISCI PAPAE

Catechesi sulla Messa . . . . . 4-29

Catechesi sul Battesimo. . . . . 30-44

Catechesi sulla Confermazione. . . . . 45-51

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

*Acta*

De memoria beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris

Decretum latine, anglice, gallice, germanice, hispanice, italice, lusitane. . . . . 52-69

Additiones in Libris liturgicis Ritus Romani de memoria B. Mariae Virginis Ecclesiae Matris . . . . . 70-76

Commentarium: La memoria di Maria “Madre della Chiesa” (Card. Robert Sarah). . . . . 77-79

Notificatio de memoria beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris latine, anglice, hispanice et italice . . . . . 80-86

*Summarium Decretorum*

A die 1 ianuarii ad diem 31 decembris 2018 . . . . . 87-108

STUDIA

La memoria liturgica della “Ecclesiae Mater” (Corrado Maggioni) . . . . . 109-114

A los 50 años de la *editio typica* del *De ordinatione* del Pontifical Romano (Aurelio García Macías) . . . . . 115-134

Per una lettura del Motu Proprio “Magnum Principium” (Corrado Maggioni) . . . . . 135-150

Immagine di copertina di GIOVANNI LUIGI UBOLDI

## SOMMAIRE – SOMMARIO – SUMARIO – SUMMARY – ZUSAMMENFASSUNG

### *Acta Francisci Papae (pp. 4-51)*

Si pubblicano le catechesi che Papa Francesco ha tenuto, nell'Udienza Generale del mercoledì, dal mese di gennaio al mese di giugno, aventi come tema la celebrazione della Messa, del Battesimo e della Confermazione.

Les catéchèses que le Pape François a tenues, à l'Audience Générale du mercredi, de janvier à juin, concernant la célébration de la Messe, du Baptême et de la Confirmation, sont publiées.

Pope Francis' catecheses given in the Wednesday General Audiences from January to June are published. They have as their theme the celebration of the Mass, Baptism and Confirmation.

Es sind die Katechesen veröffentlicht, die Papst Franziskus bei der Generalaudienz am Mittwoch, in der Zeit von Januar bis Juni, gehalten hat und die als Themen die Feier der Messe, der Taufe und der Firmung betreffen.

Se publican las catequesis que realizó el Papa Francisco, en la Audiencia General del miércoles, del mes de enero al mes de junio, sobre la celebración de la Misa, el Bautismo y la Confirmación.

### *Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum (pp. 52-108)*

Viene pubblicato il decreto di iscrizione nel Calendario Romano Generale della memoria della beata Vergine Maria Madre della Chiesa, nell'originale latino e nelle versioni inglese, francese, tedesca, spagnola, italiana e portoghese. Sono pubblicati quindi i testi liturgici latini per questa nuova celebrazione da inserire nei libri liturgici, concernenti il Calendario, il Messale, il Lezionario, la Liturgia delle Ore e il Martirologio. Segue infine un Commento del Card. Prefetto.

A motivo della coincidenza di giorni celebrativi, si rende nota la Notificazione sulla memoria della beata Maria Vergine Madre della Chiesa, in latino e in altre lingue.

Si pubblica la lista dei decreti emessi dal Dicastero dal 1° gennaio al 31 dicembre 2018.

Le décret d'inscription de la mémoire de la Bienheureuse Vierge Marie Mère de l'Église dans le Calendrier Romain Général est publié dans l'original latin et dans les versions anglaise, française, allemande, espagnole, italienne et portugaise. Les textes liturgiques latins sont donc publiés pour cette nouvelle célébration à insérer dans les livres liturgiques, concernant le Calendrier, le Missel, le Lectionnaire, la Liturgie des Heures et le Martyrologe. Vient enfin un Commentaire du Cardinal Préfet.

En raison de la coïncidence des jours de célébration, il a été diffusée la Notification sur la mémoire de la Bienheureuse Vierge Marie Mère de l'Église, en latin et en d'autres langues.

Nous publions en outre la liste des décrets émis par le Dicastère, du 1er janvier au 31 décembre 2018.

The decree inscribing the Memorial of the Blessed Virgin Mary Mother of the Church in the General Roman Calendar is published in the original Latin as well as in English, French, German, Spanish and Portuguese. The Latin liturgical texts for this new celebration are also published which are to be inserted into the liturgical books. This concerns the Calendar, the Missal, the Lectionary, the Liturgy of the Hours and the Martyrology. There then follows a Commentary by the Cardinal Prefect.

Because of the coincidence of days of celebration the Notification on the Memorial of the Blessed Virgin Mary Mother of the Church is published in Latin and in other languages.

The list of decrees issued by the Dicastery from 1 January to 31 December 2018 is published.

Es ist das Dekret über die Einschreibung des Gedenktags der seligen Jungfrau Maria, Mutter der Kirche, in den Römischen Generalkalender in der lateinischen Originalfassung sowie in der englischen, französischen, deutschen, spanischen, italienischen und portugiesischen Fassung veröffentlicht. Außerdem sind die liturgischen Texte in Latein für diese neue Feier publiziert, die in die liturgischen Bücher eingeschrieben wurden und den Kalender, das Messbuch, das Lektionar, das Stundengebet und das Martyrologium betreffen. Schließlich folgt ein Kommentar des Kardinalpräfekten hierzu.

Aufgrund der Koinzidenz der Feiertage ist die Notifikation zum Gedenktag der seligen Jungfrau Maria, Mutter der Kirche, in Latein und anderen Sprachen bekannt gemacht.

Es ist die Liste der Dekrete dieses Dikasterium veröffentlicht, die im Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 2018 erlassen wurden.

Se publica el decreto de inscripción de la memoria de la bienaventurada Virgen María Madre de la Iglesia en el Calendario Romano General, en el original

latino y en las versiones inglesa, francesa, alemana, española, italiana y portuguesa. Además, se publican los textos litúrgicos latinos para esta nueva celebración que serán incluidos en los libros litúrgicos, relativos al Calendario, al Misal, al Leccionario, a la Liturgia de las Horas y al Martirologio. Finalmente, se encuentra un comentario del Cardenal Prefecto.

Debido a la coincidencia de varias celebraciones en el mismo día, se da a conocer una Notificación, en latín y en otros idiomas, sobre la memoria de la bienaventurada Virgen María Madre de la Iglesia.

Se publica la lista de los decretos emitidos por el Dicasterio del 1 de enero al 31 de diciembre de 2018.

### *Studia* (pp. 109-150)

Di interesse liturgico-celebrativo si pubblicano contributi circa la nuova memoria di Maria Madre della Chiesa ed il *De ordinatione* a 50 anni dalla sua *editio typica* nel 1968; l'altro apporto di riflessione verte sul Motu Proprio *Magnum principium*.

Les contributions d'intérêt liturgique-célébratif sont publiées. Elles concernent d'une part, la nouvelle mémoire de Marie Mère de l'Église et le *De ordinatione* 50 ans après son édition typique en 1968, et d'autre part, une réflexion sur le Motu Proprio *Magnum principium*.

Contributions of liturgical-celebrative interest are published on the new Memorial of Mary Mother of the Church and on *De ordinatione* 50 years from its *editio typica* in 1968; the other contribution focuses on the Motu Proprio *Magnum principium*.

Von liturgisch-feierndem Interesse sind zum einen die Beiträge bezüglich des neuen Gedenktags Maria, Mutter der Kirche und zu *De ordinatione*, anlässlich der 50-jährigen Herausgabe der *Editio typica* im Jahr 1968 veröffentlicht; zum anderen ist veröffentlicht ein weiterer Beitrag der Reflexion über das Motu Proprio *Magnum principium*.

Se publican colaboraciones de interés litúrgico-celebrativo sobre la nueva memoria de María Madre de la Iglesia y el *De ordinatione* a los 50 años de su *editio typica* en 1968; y otra aportación que reflexiona sobre el Motu Proprio *Magnum principium*.

# ACTA FRANCISCI PPAE

## *Allocutiones*

*Papa Francesco, nell'Udienza Generale del mercoledì, dal mese di gennaio al mese di giugno, ha proseguito il ciclo di catechesi sulla Messa, sul Battesimo e sulla Confermazione.*

### CATECHESI SULLA MESSA

#### 6. L'ATTO PENITENZIALE\*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Riprendendo le catechesi sulla celebrazione eucaristica, consideriamo oggi, nel contesto dei riti di introduzione, l'atto penitenziale. Nella sua sobrietà, esso favorisce l'atteggiamento con cui disporsi a celebrare degnamente i santi misteri, ossia riconoscendo davanti a Dio e ai fratelli i nostri peccati, riconoscendo che siamo peccatori. L'invito del sacerdote infatti è rivolto a tutta la comunità in preghiera, perché tutti siamo peccatori. Che cosa può donare il Signore a chi ha già il cuore pieno di sé, del proprio successo? Nulla, perché il presuntuoso è incapace di ricevere perdono, sazio com'è della sua presunta giustizia. Pensiamo alla parabola del fariseo e del pubblicano, dove soltanto il secondo – il pubblicano – torna a casa giustificato, cioè perdonato (cf. *Lc* 18,9-14). Chi è consapevole delle proprie miserie e abbassa gli occhi con umiltà, sente posarsi su di sé lo sguardo misericordioso di Dio. Sappiamo per

\* Allocutio die 3 ianuarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 3 gennaio 2018).

esperienza che solo chi sa riconoscere gli sbagli e chiedere scusa riceve la comprensione e il perdono degli altri.

Ascoltare in silenzio la voce della coscienza permette di riconoscere che i nostri pensieri sono distanti dai pensieri divini, che le nostre parole e le nostre azioni sono spesso mondane, guidate cioè da scelte contrarie al Vangelo. Perciò, all'inizio della Messa, compiamo comunemente l'atto penitenziale mediante una formula di confessione generale, pronunciata alla prima persona singolare. Ciascuno confessa a Dio e ai fratelli di avere « molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni ». Sì, anche in omissioni, ossia di aver tralasciato di fare il bene che avrei potuto fare. Spesso ci sentiamo bravi perché – diciamo – “non ho fatto male a nessuno”. In realtà, non basta non fare del male al prossimo, occorre scegliere di fare il bene cogliendo le occasioni per dare buona testimonianza che siamo discepoli di Gesù. È bene sottolineare che confessiamo sia a Dio che ai fratelli di essere peccatori: questo ci aiuta a comprendere la dimensione del peccato che, mentre ci separa da Dio, ci divide anche dai nostri fratelli, e viceversa. Il peccato taglia: taglia il rapporto con Dio e taglia il rapporto con i fratelli, il rapporto nella famiglia, nella società, nella comunità: il peccato taglia sempre, separa, divide.

Le parole che diciamo con la bocca sono accompagnate dal gesto di battersi il petto, riconoscendo che ho peccato proprio per colpa mia, e non di altri. Capita spesso infatti che, per paura o vergogna, puntiamo il dito per accusare altri. Costa ammettere di essere colpevoli, ma ci fa bene confessarlo con sincerità. Confessare i propri peccati. Io ricordo un aneddoto, che raccontava un vecchio missionario, di una donna che è andata a confessarsi e incominciò a dire gli sbagli del marito; poi è passata a raccontare gli sbagli della suocera e poi i peccati dei vicini. A un certo punto, il confessore le ha detto: “Ma, signora, mi dica: ha finito? – Benissimo: lei ha finito con i peccati degli altri. Adesso incominci a dire i suoi”. Dire i propri peccati!

Dopo la confessione del peccato, supplichiamo la Beata Vergine Maria, gli Angeli e i Santi di pregare il Signore per noi. Anche in questo è preziosa la comunione dei Santi: cioè, l'intercessione di questi « amici

e modelli di vita » (*Messale Romano*, Prefazio del 1° novembre) ci sostiene nel cammino verso la piena comunione con Dio, quando il peccato sarà definitivamente annientato.

Oltre al “Confesso”, si può fare l’atto penitenziale con altre formule, ad esempio: « Pietà di noi, Signore / Contro di te abbiamo peccato. / Mostraci, Signore, la tua misericordia. / E donaci la tua salvezza » (cf. *Sal* 123,3; 85,8; *Ger* 14,20). Specialmente la domenica si può compiere la benedizione e l’aspersione dell’acqua in memoria del Battesimo (cf. *OGMR* 51), che cancella tutti i peccati. È anche possibile, come parte dell’atto penitenziale, cantare il *Kyrie eléison*: con antica espressione greca, acclamiamo il Signore – *Kyrios* – e imploriamo la sua misericordia (*ibid.*, 52).

La Sacra Scrittura ci offre luminosi esempi di figure “penitenti” che, rientrando in sé stessi dopo aver commesso il peccato, trovano il coraggio di togliere la maschera e aprirsi alla grazia che rinnova il cuore. Pensiamo al re Davide e alle parole a lui attribuite nel Salmo: « Pietà di me, o Dio, nel tuo amore; nella tua grande misericordia cancella la mia iniquità » (51,3). Pensiamo al figlio prodigo che ritorna dal padre; o all’invocazione del pubblicano: « O Dio, abbi pietà di me, peccatore » (*Lc* 18,13). Pensiamo anche a san Pietro, a Zaccheo, alla donna samaritana. Misurarsi con la fragilità dell’argilla di cui siamo impastati è un’esperienza che ci fortifica: mentre ci fa fare i conti con la nostra debolezza, ci apre il cuore a invocare la misericordia divina che trasforma e converte. E questo è quello che facciamo nell’atto penitenziale all’inizio della Messa.

## 7. IL CANTO DEL *GLORIA* E L’ORAZIONE COLLETTA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Nel percorso di catechesi sulla celebrazione eucaristica, abbiamo visto che l’*Atto penitenziale* ci aiuta a spogliarci delle nostre presunzioni e

\* Allocutio die 10 ianuarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L’Osservatore Romano*, 11 gennaio 2018).

a presentarci a Dio come siamo realmente, coscienti di essere peccatori, nella speranza di essere perdonati.

Proprio dall'incontro tra la miseria umana e la misericordia divina prende vita la gratitudine espressa nel *Gloria*, « un inno antichissimo e venerabile con il quale la Chiesa, radunata nello Spirito Santo, glorifica e supplica Dio Padre e l'Agnello » (OGMR 53).

L'esordio di questo inno – « Gloria a Dio nell'alto dei cieli » – riprende il canto degli Angeli alla nascita di Gesù a Betlemme, gioioso annuncio dell'abbraccio tra cielo e terra. Questo canto coinvolge anche noi raccolti in preghiera: « Gloria a Dio nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini di buona volontà ».

Dopo il *Gloria*, oppure, quando questo non c'è, subito dopo l'Atto penitenziale, la preghiera prende forma particolare nell'orazione denominata *Colletta*, per mezzo della quale viene espresso il carattere proprio della celebrazione, variabile secondo i giorni e i tempi dell'anno (cf. *ibid.*, 54). Con l'invito « Preghiamo », il sacerdote esorta il popolo a raccogliersi con lui in un *momento di silenzio*, al fine di prendere coscienza di stare alla presenza di Dio e far emergere, ciascuno nel proprio cuore, le personali intenzioni con cui partecipa alla Messa (cf. *ibid.*, 54). Il sacerdote dice « Preghiamo »; e poi, viene un momento di silenzio, e ognuno pensa alle cose di cui ha bisogno, che vuol chiedere, nella preghiera.

Il silenzio non si riduce all'assenza di parole, bensì nel disporsi ad ascoltare altre voci: quella del nostro cuore e, soprattutto, la voce dello Spirito Santo. Nella liturgia, la natura del sacro silenzio dipende dal momento in cui ha luogo: « Durante l'atto penitenziale e dopo l'invito alla preghiera, aiuta il raccoglimento; dopo la lettura o l'omelia, è un richiamo a meditare brevemente ciò che si è ascoltato; dopo la Comunione, favorisce la preghiera interiore di lode e di supplica » (*ibid.*, 45). Dunque, prima dell'orazione iniziale, il silenzio aiuta a raccoglierci in noi stessi e a pensare al perché siamo lì. Ecco allora l'importanza di ascoltare il nostro animo per aprirlo poi al Signore. Forse veniamo da giorni di fatica, di gioia, di dolore, e vogliamo dirlo al Signore, invocare il suo aiuto, chiedere che ci stia vicino; abbiamo familiari e amici

malati o che attraversano prove difficili; desideriamo affidare a Dio le sorti della Chiesa e del mondo. E a questo serve il breve silenzio prima che il sacerdote, *raccogliendo le intenzioni di ognuno*, esprima a voce alta a Dio, a nome di tutti, la comune preghiera che conclude i riti d'introduzione, facendo appunto la *colletta* delle singole intenzioni. Raccomando vivamente ai sacerdoti di osservare questo momento di silenzio e non andare di fretta: « Preghiamo », e che si faccia il silenzio. Raccomando questo ai sacerdoti. Senza questo silenzio, rischiamo di trascurare il raccoglimento dell'anima.

Il sacerdote recita questa supplica, questa orazione di colletta, con le braccia allargate: è l'atteggiamento dell'orante, assunto dai cristiani fin dai primi secoli – come testimoniano gli affreschi delle catacombe romane – per imitare il Cristo con le braccia aperte sul legno della croce. E lì, Cristo è l'Orante ed è insieme la preghiera! Nel Crocifisso riconosciamo il Sacerdote che offre a Dio il culto a lui gradito, ossia l'obbedienza filiale.

Nel Rito Romano le orazioni sono concise ma ricche di significato: si possono fare tante belle meditazioni su queste orazioni. Tanto belle! Tornare a meditarne i testi, anche fuori della Messa, può aiutarci ad apprendere come rivolgerci a Dio, cosa chiedere, quali parole usare. Possa la liturgia diventare per tutti noi una vera scuola di preghiera.

## 8. LITURGIA DELLA PAROLA: I. DIALOGO TRA DIO E IL SUO POPOLO \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo oggi le catechesi sulla Santa Messa. Dopo esserci soffermati sui riti d'introduzione, consideriamo ora la Liturgia della Parola, che è una parte costitutiva perché ci raduniamo proprio per ascoltare quello che Dio ha fatto e intende ancora fare per noi. È un'esperienza che avviene "in diretta" e non per sentito dire, perché « quando nella Chiesa si legge la sacra Scrittura, Dio stesso parla al suo popolo

\* Allocutio die 31 ianuarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 1 febbraio 2018).

e Cristo, presente nella parola, annunzia il Vangelo » (*OGMR*, 29; cf. Conc. Ecum. Vat. II, Cost. *Sacrosanctum Concilium*, 7; 33). E quante volte, mentre viene letta la Parola di Dio, si commenta: “Guarda quello..., guarda quella..., guarda il cappello che ha portato quella: è ridicolo...”. E si cominciano a fare dei commenti. Non è vero? Si devono fare dei commenti mentre si legge la Parola di Dio? No, perché se tu fai delle chiacchiere con la gente non ascolti la Parola di Dio. Quando si legge la Parola di Dio nella Bibbia – la prima Lettura, la seconda, il Salmo responsoriale e il Vangelo – dobbiamo ascoltare, aprire il cuore, perché è Dio stesso che ci parla e non pensare ad altre cose o parlare di altre cose. Capito?... Vi spiegherò che cosa succede in questa Liturgia della Parola.

Le pagine della Bibbia cessano di essere uno scritto per diventare parola viva, pronunciata da Dio. È Dio che, tramite la persona che legge, ci parla e interpella noi che ascoltiamo con fede. Lo Spirito « che ha parlato per mezzo dei profeti » (*Credo*) e ha ispirato gli autori sacri, fa sì che « la parola di Dio operi davvero nei cuori ciò che fa risuonare negli orecchi » (*Lezionario*, Introd., 9). Ma per ascoltare la Parola di Dio bisogna avere anche il cuore aperto per ricevere le parole nel cuore. Dio parla e noi gli porgiamo ascolto, per poi mettere in pratica quanto abbiamo ascoltato. È molto importante ascoltare. Alcune volte forse non capiamo bene perché ci sono alcune letture un po' difficili. Ma Dio ci parla lo stesso in un altro modo. [Bisogna stare] in silenzio e ascoltare la Parola di Dio. Non dimenticatevi di questo. Alla Messa, quando incominciano le letture, ascoltiamo la Parola di Dio.

Abbiamo bisogno di ascoltarlo! È infatti una questione di vita, come ben ricorda l'incisiva espressione che « non di solo pane vivrà l'uomo, ma di ogni parola che esce dalla bocca di Dio » (*Mt* 4,4). La vita che ci dà la Parola di Dio. In questo senso, parliamo della Liturgia della Parola come della “mensa” che il Signore imbandisce per alimentare la nostra vita spirituale. È una mensa abbondante quella della liturgia, che attinge largamente ai tesori della Bibbia (cf. *SC*, 51), sia dell'Antico che del Nuovo Testamento, perché in essi è annunciato dalla Chiesa l'unico e identico mistero di Cristo (cf. *Lezionario*, Introd., 5). Pensiamo alla ricchezza delle letture bibliche offerte dai tre cicli domenicali che, alla luce dei Vangeli

Sinottici, ci accompagnano nel corso dell'anno liturgico: una grande ricchezza. Desidero qui ricordare anche l'importanza del Salmo responsoriale, la cui funzione è di favorire la meditazione di quanto ascoltato nella lettura che lo precede. È bene che il Salmo sia valorizzato con il canto, almeno nel ritornello (cf. *OGMR*, 61; *Lezionario*, Introd., 19-22).

La proclamazione liturgica delle medesime letture, con i canti desunti dalla Sacra Scrittura, esprime e favorisce la comunione ecclesiale, accompagnando il cammino di tutti e di ciascuno. Si capisce pertanto perché alcune scelte soggettive, come l'omissione di letture o la loro sostituzione con testi non biblici, siano proibite. Ho sentito che qualcuno, se c'è una notizia, legge il giornale, perché è la notizia del giorno. No! La Parola di Dio è la Parola di Dio! Il giornale lo possiamo leggere dopo. Ma lì si legge la Parola di Dio. È il Signore che ci parla. Sostituire quella Parola con altre cose impoverisce e compromette il dialogo tra Dio e il suo popolo in preghiera. Al contrario, [si richiede] la dignità dell'ambone e l'uso del Lezionario, la disponibilità di buoni lettori e salmisti. Ma bisogna cercare dei buoni lettori! Quelli che sappiano leggere, non quelli che leggono [storpiando le parole] e non si capisce nulla. È così. Buoni lettori. Si devono preparare e fare la prova prima della Messa per leggere bene. E questo crea un clima di silenzio ricettivo.<sup>1</sup>

Sappiamo che la parola del Signore è un aiuto indispensabile per non smarrirci, come ben riconosce il Salmista che, rivolto al Signore, confessa: « Lampada per i miei passi è la tua parola, luce sul mio cammino » (*Sal* 119,105). Come potremmo affrontare il nostro pellegrinaggio terreno, con le sue fatiche e le sue prove, senza essere regolarmente nutriti e illuminati dalla Parola di Dio che risuona nella liturgia?

Certo non basta udire con gli orecchi, senza accogliere nel cuore il seme della divina Parola, permettendole di portare frutto. Ricordiamoci

<sup>1</sup> « La Liturgia della Parola deve essere celebrata in modo da favorire la meditazione; quindi si deve assolutamente evitare ogni forma di fretta che impedisca il raccoglimento. In essa sono opportuni anche brevi momenti di silenzio, adatti all'assemblea radunata, per mezzo dei quali, con l'aiuto dello Spirito Santo, la parola di Dio venga accolta nel cuore e si prepari la risposta con la preghiera » (*OGMR*, 56).

della parabola del seminatore e dei diversi risultati a seconda dei diversi tipi di terreno (cf. *Mc* 4,14-20). L'azione dello Spirito, che rende efficace la risposta, ha bisogno di cuori che si lascino lavorare e coltivare, in modo che quanto ascoltato a Messa passi nella vita quotidiana, secondo l'ammoneimento dell'apostolo Giacomo: « Siate di quelli che mettono in pratica la Parola e non ascoltatori soltanto, illudendo voi stessi » (*Gc* 1,22). La Parola di Dio fa un cammino dentro di noi. La ascoltiamo con le orecchie e passa al cuore; non rimane nelle orecchie, deve andare al cuore; e dal cuore passa alle mani, alle opere buone. Questo è il percorso che fa la Parola di Dio: dalle orecchie al cuore e alle mani. Impariamo queste cose.

## 9. LITURGIA DELLA PAROLA. II. VANGELO E OMELIA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo con le catechesi sulla Santa Messa. Eravamo arrivati alle Letture.

Il dialogo tra Dio e il suo popolo, sviluppato nella Liturgia della Parola della Messa, raggiunge il culmine nella proclamazione del Vangelo. Lo precede il canto dell'*Alleluia* – oppure, in Quaresima, un'altra acclamazione – con cui « l'assemblea dei fedeli accoglie e saluta il Signore che sta per parlare nel Vangelo » (*OGMR*, 62). Come i misteri di Cristo illuminano l'intera rivelazione biblica, così, nella Liturgia della Parola, il Vangelo costituisce la luce per comprendere il senso dei testi biblici che lo precedono, sia dell'Antico che del Nuovo Testamento. In effetti, « di tutta la Scrittura, come di tutta la celebrazione liturgica, Cristo è il centro e la pienezza » (*Lezionario*, Introd., 5). Sempre al centro c'è Gesù Cristo, sempre.

Perciò la stessa liturgia distingue il Vangelo dalle altre letture e lo circonda di particolare onore e venerazione (cf. *OGMR*, 60 e 134). Infatti, la sua lettura è riservata al ministro ordinato, che termina baciando il libro; ci si pone in ascolto in piedi e si traccia un segno di croce in fronte, sulla bocca e sul petto; i ceri e l'incenso onorano Cristo che, mediante

\* Allocutio die 7 februarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 8 febbraio 2018).

la lettura evangelica, fa risuonare la sua efficace parola. Da questi segni l'assemblea riconosce la presenza di Cristo che le rivolge la "buona notizia" che converte e trasforma. È un discorso diretto quello che avviene, come attestano le acclamazioni con cui si risponde alla proclamazione: « Gloria a te, o Signore » e « Lode a te, o Cristo ». Noi ci alziamo per ascoltare il Vangelo: è Cristo che ci parla, lì. E per questo noi stiamo attenti, perché è un colloquio diretto. È il Signore che ci parla.

Dunque, nella Messa non leggiamo il Vangelo per sapere come sono andate le cose, ma ascoltiamo il Vangelo per prendere coscienza che ciò che Gesù ha fatto e detto una volta; e quella Parola è viva, la Parola di Gesù che è nel Vangelo è viva e arriva al mio cuore. Per questo ascoltare il Vangelo è tanto importante, col cuore aperto, perché è Parola viva. Scrive sant'Agostino che « la bocca di Cristo è il Vangelo. Lui regna in cielo, ma non cessa di parlare sulla terra » (*Sermo* 85, 1: *PL* 38, 520; cf. anche *Trattato sul vangelo di Giovanni*, XXX, I: *PL* 35, 1632; *CCL* 36, 289). Se è vero che nella liturgia « Cristo annunzia ancora il Vangelo » (*SC* 33), ne consegue che, partecipando alla Messa, dobbiamo dargli una risposta. Noi ascoltiamo il Vangelo e dobbiamo dare una risposta nella nostra vita.

Per far giungere il suo messaggio, Cristo si serve anche della parola del sacerdote che, dopo il Vangelo, tiene l'omelia (Cf. *OGMR*, 65-66; *Lezionario*, Introd., 24-27). Raccomandata vivamente dal Concilio Vaticano II come parte della stessa liturgia (*SC* 52), l'omelia non è un discorso di circostanza – neppure una catechesi come questa che sto facendo adesso –, né una conferenza neppure una lezione, l'omelia è un'altra cosa. Che cosa è l'omelia? È « un riprendere quel dialogo che è già aperto tra il Signore e il suo popolo » (Esort. ap. *Evangelii gaudium*, 137.), affinché trovi compimento nella vita. L'esegesi autentica del Vangelo è la nostra vita santa! La parola del Signore termina la sua corsa facendosi carne in noi, traducendosi in opere, come è avvenuto in Maria e nei Santi. Ricordate quello che ho detto l'ultima volta, la Parola del Signore entra dalle orecchie, arriva al cuore e va alle mani, alle opere buone. E anche l'omelia segue la Parola del Signore e fa anche questo percorso per aiutarci affinché la Parola del Signore arrivi alle mani, passando per il cuore.

Ho già trattato l'argomento dell'omelia nell'Esortazione *Evangelii gaudium*, dove ricordavo che il contesto liturgico « esige che la predicazione orienti l'assemblea, e anche il predicatore, verso una comunione con Cristo nell'Eucaristia che trasformi la vita » (ibid., 138).

Chi tiene l'omelia deve compiere bene il suo ministero – colui che predica, il sacerdote o il diacono o il vescovo –, offrendo un reale servizio a tutti coloro che partecipano alla Messa, ma anche quanti l'ascoltano devono fare la loro parte. Anzitutto prestando debita attenzione, assumendo cioè le giuste disposizioni interiori, senza pretese soggettive, sapendo che ogni predicatore ha pregi e limiti. Se a volte c'è motivo di annoiarsi per l'omelia lunga o non centrata o incomprensibile, altre volte è invece il pregiudizio a fare da ostacolo. E chi fa l'omelia deve essere conscio che non sta facendo una cosa propria, sta predicando, dando voce a Gesù, sta predicando la Parola di Gesù. E l'omelia deve essere ben preparata, deve essere breve, breve! Mi diceva un sacerdote che una volta era andato in un'altra città dove abitavano i genitori e il papà gli aveva detto: “Tu sai, sono contento, perché con i miei amici abbiamo trovato una chiesa dove si fa la Messa senza omelia!”. E quante volte noi vediamo che nell'omelia alcuni si addormentano, altri chiacchierano o escono fuori a fumare una sigaretta... Per questo, per favore, che sia breve, l'omelia, ma che sia ben preparata. E come si prepara un'omelia, cari sacerdoti, diaconi, vescovi? Come si prepara? Con la preghiera, con lo studio della Parola di Dio e facendo una sintesi chiara e breve, non deve andare oltre i 10 minuti, per favore. Concludendo possiamo dire che nella Liturgia della Parola, attraverso il Vangelo e l'omelia, Dio dialoga con il suo popolo, il quale lo ascolta con attenzione e venerazione e, allo stesso tempo, lo riconosce presente e operante. Se, dunque, ci mettiamo in ascolto della “buona notizia”, da essa saremo convertiti e trasformati, pertanto capaci di cambiare noi stessi e il mondo. Perché? Perché la Buona Notizia, la Parola di Dio entra dalle orecchie, va al cuore e arriva alle mani per fare delle opere buone.

## 10. LITURGIA DELLA PAROLA. III. CREDO E PREGHIERA UNIVERSALE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo con la Catechesi sulla Messa. L'ascolto delle Letture bibliche, prolungato nell'omelia, risponde a che cosa? Risponde a un diritto: il diritto spirituale del popolo di Dio a ricevere con abbondanza il tesoro della Parola di Dio (cf. *Lezionario*, Introd., 45). Ognuno di noi quando va a Messa ha il diritto di ricevere abbondantemente la Parola di Dio ben letta, ben detta e poi, ben spiegata nell'omelia. È un diritto! E quando la Parola di Dio non è ben letta, non è predicata con fervore dal diacono, dal sacerdote o dal vescovo si manca a un diritto dei fedeli. Noi abbiamo il diritto di ascoltare la Parola di Dio. Il Signore parla per tutti, Pastori e fedeli. Egli bussa al cuore di quanti partecipano alla Messa, ognuno nella sua condizione di vita, età, situazione. Il Signore consola, chiama, suscita germogli di vita nuova e riconciliata. E questo per mezzo della sua Parola. La sua Parola bussa al cuore e cambia i cuori!

Perciò, dopo l'omelia, un tempo di silenzio permette di sedimentare nell'animo il seme ricevuto, affinché nascano propositi di adesione a ciò che lo Spirito ha suggerito a ciascuno. Il silenzio dopo l'omelia. Un bel silenzio si deve fare lì e ognuno deve pensare a quello che ha ascoltato.

Dopo questo silenzio, come continua la Messa? La personale risposta di fede si inserisce nella *professione di fede* della Chiesa, espressa nel *Credo*. Tutti noi recitiamo il *Credo* nella Messa. Recitato da tutta l'assemblea, il Simbolo manifesta la comune risposta a quanto insieme si è ascoltato dalla Parola di Dio (cf. *CCC*, 185-197). C'è un nesso vitale tra ascolto e fede. Sono uniti. Questa - la fede -, infatti, non nasce da fantasia di menti umane ma, come ricorda san Paolo, «viene dall'ascolto e l'ascolto riguarda la parola di Cristo» (*Rm* 10,17). La fede si alimenta, dunque, con l'ascolto e conduce al Sacramento. Così, la recita del *Credo* fa sì che

\* Allocutio die 14 februarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 15 febbraio 2018).

l'assemblea liturgica « torni a meditare e professi i grandi misteri della fede, prima della loro celebrazione nell'Eucaristia » (OGMR, 67).

Il Simbolo di fede vincola l'Eucaristia al Battesimo, ricevuto « nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo », e ci ricorda che i Sacramenti sono comprensibili alla luce della fede della Chiesa.

La risposta alla Parola di Dio accolta con fede si esprime poi nella supplica comune, denominata *Pregbiera universale*, perché abbraccia le necessità della Chiesa e del mondo (cf. OGMR, 69-71; *Lezionario*, Introd., 30-31). Viene anche detta *Pregbiera dei fedeli*.

I Padri del Vaticano II hanno voluto ripristinare questa preghiera dopo il Vangelo e l'omelia, specialmente nella domenica e nelle feste, affinché « con la partecipazione del popolo, si facciano preghiere per la santa Chiesa, per coloro che ci governano, per coloro che si trovano in varie necessità, per tutti gli uomini e per la salvezza di tutto il mondo » (SC 53; cf. *1Tm* 2,1-2). Pertanto, sotto la guida del sacerdote che introduce e conclude, « il popolo, esercitando il proprio sacerdozio battesimale, offre a Dio preghiere per la salvezza di tutti » (OGMR, 69). E dopo le singole intenzioni, proposte dal diacono o da un lettore, l'assemblea unisce la sua voce invocando: « Ascoltaci, o Signore ».

Ricordiamo, infatti, quanto ci ha detto il Signore Gesù: « Se rimanete in me e le mie parole rimangono in voi, chiedete quello che volete e vi sarà fatto » (*Gv* 15,7). «Ma noi non crediamo questo, perché abbiamo poca fede». Ma se noi avessimo una fede – dice Gesù – come il grano di senape, avremmo ricevuto tutto. «Chiedete quello che volete e vi sarà fatto». E in questo momento della preghiera universale dopo il *Credo*, è il momento di chiedere al Signore le cose più forti nella Messa, le cose di cui noi abbiamo bisogno, quello che vogliamo. «Vi sarà fatto»; in uno o nell'altro modo ma «Vi sarà fatto». «Tutto è possibile a colui che crede», ha detto il Signore. Che cosa ha risposto quell'uomo al quale il Signore si è rivolto per dire questa parola: tutto è possibile a quello che crede? Ha detto: «Credo Signore. Aiuta la mia poca fede». Anche noi possiamo dire: «Signore, io credo. Ma aiuta la mia poca fede». E la preghiera dobbiamo farla con questo spirito di fede: «Credo Signore, aiuta la mia poca fede». Le pretese di logiche mondane, invece, non decollano

verso il Cielo, così come restano inascoltate le richieste autoreferenziali (cf. *Gc* 4,2-3). Le intenzioni per cui si invita il popolo fedele a pregare devono dar voce ai bisogni concreti della comunità ecclesiale e del mondo, evitando di ricorrere a formule convenzionali e miopi. La preghiera “universale”, che conclude la liturgia della Parola, ci esorta a fare nostro lo sguardo di Dio, che si prende cura di tutti i suoi figli.

#### 11. LITURGIA EUCHARISTICA: I. PRESENTAZIONE DEI DONI \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo con la catechesi sulla Santa Messa. Alla Liturgia della Parola – su cui mi sono soffermato nelle scorse catechesi – segue l'altra parte costitutiva della Messa, che è la *Liturgia eucaristica*. In essa, attraverso i santi segni, la Chiesa rende continuamente presente il Sacrificio della nuova alleanza sigillata da Gesù sull'altare della Croce (cf. *SC*, 47). È stato il primo altare cristiano, quello della Croce, e quando noi ci avviciniamo all'altare per celebrare la Messa, la nostra memoria va all'altare della Croce, dove è stato fatto il primo sacrificio. Il sacerdote, che nella Messa rappresenta Cristo, compie ciò che il Signore stesso fece e affidò ai discepoli nell'Ultima Cena: *prese il pane e il calice, rese grazie, li diede ai discepoli*, dicendo: « Prendete, mangiate ... bevete: questo è il mio corpo ... questo è il calice del mio sangue. Fate questo in memoria di me ».

Obbediente al comando di Gesù, la Chiesa ha disposto la Liturgia eucaristica in *momenti che corrispondono alle parole e ai gesti compiuti da Lui* la vigilia della sua Passione. Così, nella *preparazione dei doni* sono portati all'altare il pane e il vino, cioè gli elementi che Cristo prese nelle sue mani. Nella *Preghiera eucaristica* rendiamo grazie a Dio per l'opera della redenzione e le offerte diventano il Corpo e il Sangue di Gesù Cristo. Seguono la *frazione del Pane e la Comunione*, mediante la quale riviviamo

\* Allocutio die 28 februarii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 1 marzo 2018).

l'esperienza degli Apostoli che ricevettero i doni eucaristici dalle mani di Cristo stesso (cf. *OGMR*, 72).

Al primo gesto di Gesù: « prese il pane e il calice del vino », corrisponde quindi la *preparazione dei doni*. È la prima parte della Liturgia eucaristica. È bene che siano i fedeli a presentare al sacerdote il pane e il vino, perché essi significano l'offerta spirituale della Chiesa lì raccolta per l'Eucaristia. È bello che siano proprio i fedeli a portare all'altare il pane e il vino. Sebbene oggi « i fedeli non portino più, come un tempo, il loro proprio pane e vino destinati alla Liturgia, tuttavia il rito della presentazione di questi doni conserva il suo valore e significato spirituale » (*ibid.*, 73). E al riguardo è significativo che, nell'ordinare un nuovo presbitero, il Vescovo, quando gli consegna il pane e il vino, dice: « Ricevi le offerte del popolo santo per il sacrificio eucaristico » (*Pontificale Romano - Ordinazione dei vescovi, dei presbiteri e dei diaconi*). Il popolo di Dio che porta l'offerta, il pane e il vino, la grande offerta per la Messa! Dunque, nei segni del pane e del vino il popolo fedele pone la propria offerta nelle mani del sacerdote, il quale la deponesse sull'altare o mensa del Signore, « che è il centro di tutta la Liturgia eucaristica » (*OGMR*, 73). Cioè, il centro della Messa è l'altare, e l'altare è Cristo; sempre bisogna guardare l'altare che è il centro della Messa. Nel « frutto della terra e del lavoro dell'uomo », viene pertanto offerto l'impegno dei fedeli a fare di se stessi, obbedienti alla divina Parola, un « sacrificio gradito a Dio Padre onnipotente », « per il bene di tutta la sua santa Chiesa ». Così « la vita dei fedeli, la loro sofferenza, la loro preghiera, il loro lavoro, sono uniti a quelli di Cristo e alla sua offerta totale, e in questo modo acquistano un valore nuovo » (*CCC* 1368).

Certo, è poca cosa la nostra offerta, ma Cristo ha bisogno di questo poco. Ci chiede poco, il Signore, e ci dà tanto. Ci chiede poco. Ci chiede, nella vita ordinaria, buona volontà; ci chiede cuore aperto; ci chiede voglia di essere migliori per accogliere Lui che offre se stesso a noi nell'Eucaristia; ci chiede queste offerte simboliche che poi diventeranno il suo corpo e il suo sangue. Un'immagine di questo movimento oblativo di preghiera è rappresentata dall'incenso che, consumato nel fuoco, libera un fumo profumato che sale verso l'alto: incensare le offerte, come si fa

nei giorni di festa, incensare la croce, l'altare, il sacerdote e il popolo sacerdotale manifesta visibilmente il vincolo offertoriale che unisce tutte queste realtà al sacrificio di Cristo (cf. *OGMR* 75). E non dimenticare: c'è l'altare che è Cristo, ma sempre in riferimento al primo altare che è la Croce, e sull'altare che è Cristo portiamo il poco dei nostri doni, il pane e il vino che poi diventeranno il tanto: Gesù stesso che si dà a noi.

E tutto questo è quanto esprime anche l'*orazione sulle offerte*. In essa il sacerdote chiede a Dio di accettare i doni che la Chiesa gli offre, invocando il frutto del mirabile scambio tra la nostra povertà e la sua ricchezza. Nel pane e nel vino gli presentiamo l'offerta della nostra vita, affinché sia trasformata dallo Spirito Santo nel sacrificio di Cristo e diventi con Lui una sola offerta spirituale gradita al Padre. Mentre si conclude così la preparazione dei doni, ci si dispone alla Preghiera eucaristica (cf. *ibid.*, 77).

La *spiritualità del dono di sé*, che questo momento della Messa ci insegna, possa illuminare le nostre giornate, le relazioni con gli altri, le cose che facciamo, le sofferenze che incontriamo, aiutandoci a costruire la città terrena alla luce del Vangelo.

## 12. LITURGIA EUCARISTICA: II. PREGHIERA EUCARISTICA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo le catechesi sulla Santa Messa e con questa catechesi ci soffermiamo sulla *Preghiera eucaristica*. Concluso il rito della presentazione del pane e del vino, ha inizio la *Preghiera eucaristica*, che qualifica la celebrazione della Messa e ne costituisce il momento centrale, ordinato alla santa Comunione. Corrisponde a quanto Gesù stesso fece, a tavola con gli Apostoli nell'Ultima Cena, allorché « rese grazie » sul pane e poi sul calice del vino (cf. *Mt* 26,27; *Mc* 14,23; *Lc*, 22,17.19; *1 Cor*

\* Allocutio die 7 martii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 8 marzo 2018).

11,24): il suo ringraziamento rivive in ogni nostra Eucaristia, associandoci al suo sacrificio di salvezza.

E in questa solenne Preghiera – la Preghiera eucaristica è solenne – la Chiesa esprime ciò che essa compie quando celebra l'Eucaristia e il motivo per cui la celebra, ossia fare comunione con Cristo realmente presente nel pane e nel vino consacrati. Dopo aver invitato il popolo a innalzare i cuori al Signore e a rendergli grazie, il sacerdote pronuncia la Preghiera ad alta voce, a nome di tutti i presenti, rivolgendosi al Padre per mezzo di Gesù Cristo nello Spirito Santo. « Il significato di questa Preghiera è che tutta l'assemblea dei fedeli si unisca con Cristo nel magnificare le grandi opere di Dio e nell'offrire il sacrificio » (OGMR 78). E per unirsi deve capire. Per questo, la Chiesa ha voluto celebrare la Messa nella lingua che la gente capisce, affinché ciascuno possa unirsi a questa lode e a questa grande preghiera con il sacerdote. In verità, « il sacrificio di Cristo e il sacrificio dell'Eucaristia sono un unico sacrificio » (CCC, 1367).

Nel Messale vi sono varie formule di Preghiera eucaristica, tutte costituite da elementi caratteristici, che vorrei ora ricordare (cf. OGMR 79; CCC 1352-1354). Sono bellissime tutte. Anzitutto vi è il *Prefazio*, che è un'azione di grazie per i doni di Dio, in particolare per l'invio del suo Figlio come Salvatore. Il Prefazio si conclude con l'*acclamazione* del "Santo", normalmente cantata. È bello cantare il "Santo": "Santo, Santo, Santo il Signore". È bello cantarlo. Tutta l'assemblea unisce la propria voce a quella degli Angeli e dei Santi per lodare e glorificare Dio.

Vi è poi l'invocazione dello Spirito affinché con la sua potenza consacri il pane e il vino. Invochiamo lo Spirito perché venga e nel pane e nel vino ci sia Gesù. L'azione dello Spirito Santo e l'efficacia delle stesse parole di Cristo proferite dal sacerdote, rendono realmente presente, sotto le specie del pane e del vino, il suo Corpo e il suo Sangue, il suo sacrificio offerto sulla croce una volta per tutte (cf. CCC 1375). Gesù in questo è stato chiarissimo. Abbiamo sentito come san Paolo all'inizio racconta le parole di Gesù: "Questo è il mio corpo, questo è il mio sangue". "Questo è il mio sangue, questo è il mio corpo". È Gesù stesso che ha detto questo. Noi non dobbiamo fare pensieri strani: "Ma, come mai

una cosa che...”. È il corpo di Gesù; è finita lì! La fede: ci viene in aiuto la fede; con un atto di fede crediamo che è il corpo e il sangue di Gesù. È il « mistero della fede », come noi diciamo dopo la consacrazione. Il sacerdote dice: « Mistero della fede » e noi rispondiamo con un’acclamazione. Celebrando il memoriale della morte e risurrezione del Signore, nell’attesa del suo ritorno glorioso, la Chiesa offre al Padre il sacrificio che riconcilia cielo e terra: offre il sacrificio pasquale di Cristo offrendosi con Lui e chiedendo, in virtù dello Spirito Santo, di diventare « in Cristo un solo corpo e un solo spirito » (Pregh. euc. III; cf. *SC* 48; *OGMR* 79f). La Chiesa vuole unirsi a Cristo per diventare con il Signore un solo corpo e un solo spirito. È questa la grazia e il frutto della Comunione sacramentale: ci nutriamo del Corpo di Cristo per diventare, noi che ne mangiamo, il suo Corpo vivente oggi nel mondo.

Mistero di comunione è questo, la Chiesa si unisce all’offerta di Cristo e alla sua intercessione e in questa luce, « nelle catacombe la Chiesa è spesso raffigurata come una donna in preghiera con le braccia spalancate, in atteggiamento di orante come Cristo ha steso le braccia sulla croce, così per mezzo di Lui, con Lui e in Lui, essa si offre e intercede per tutti gli uomini » (*CCC* 1368). La Chiesa che “ora”, che prega. È bello pensare che la Chiesa “ora”, prega. C’è un passo nel Libro degli Atti degli Apostoli; quando Pietro era in carcere, la comunità cristiana dice: “Pregava incessantemente per Lui”. La Chiesa che “ora”, la Chiesa orante. E quando noi andiamo a Messa è per fare questo: fare Chiesa orante.

La Preghiera eucaristica chiede a Dio di raccogliere tutti i suoi figli nella perfezione dell’amore, in unione con il Papa e il Vescovo, menzionati per nome, segno che celebriamo in comunione con la Chiesa universale e con la Chiesa particolare. La supplica, come l’offerta, è presentata a Dio per tutti i membri della Chiesa, vivi e defunti, in attesa della beata speranza di condividere l’eredità eterna del cielo, con la Vergine Maria (cf. *CCC* 1369-1371). Nessuno e niente è dimenticato nella Preghiera eucaristica, ma ogni cosa è ricondotta a Dio, come ricorda la dossologia che la conclude. Nessuno è dimenticato. E se io ho qualche persona, parenti, amici, che sono nel bisogno o sono passati da questo

mondo all'altro, posso nominarli in quel momento, interiormente e in silenzio, o fare scrivere che il nome sia detto. "Padre, quanto devo pagare perché il mio nome venga detto lì?" – "Niente". Capito questo? Niente! La Messa non si paga. La Messa è il sacrificio di Cristo, che è gratuito. La redenzione è gratuita. Se tu vuoi fare un'offerta falla, ma non si paga. Questo è importante capirlo.

Questa formula codificata di preghiera, forse possiamo sentirla un po' lontana – è vero, è una formula antica – ma, se ne comprendiamo bene il significato, allora sicuramente parteciperemo meglio. Essa infatti esprime tutto ciò che compiamo nella celebrazione eucaristica; e inoltre ci insegna a coltivare tre atteggiamenti che non dovrebbero mai mancare nei discepoli di Gesù. I tre atteggiamenti: primo, imparare a "rendere grazie, sempre e in ogni luogo", e non solo in certe occasioni, quando tutto va bene; secondo, *fare della nostra vita un dono d'amore*, libero e gratuito; terzo, *costruire la concreta comunione*, nella Chiesa e con tutti. Dunque, questa Preghiera centrale della Messa ci educa, a poco a poco, a fare di tutta la nostra vita una "eucaristia", cioè un'azione di grazie.

### 13. LITURGIA EUCHARISTICA. III. "PADRE NOSTRO" E FRAZIONE DEL PANE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo con la catechesi sulla Santa Messa. Nell'ultima Cena, dopo che Gesù prese il pane e il calice del vino, ed ebbe reso grazie a Dio, sappiamo che «spezzò il pane». A quest'azione corrisponde, nella Liturgia eucaristica della Messa, la *frazione del Pane*, preceduta dalla preghiera che il Signore ci ha insegnato, cioè del *Padre nostro*.

E così cominciano i riti di Comunione, prolungando la lode e la supplica della Preghiera eucaristica con la recita comunitaria del *Padre nostro*. Questa non è una delle tante preghiere cristiane, ma è *la preghiera dei figli di Dio*: è la grande preghiera che ci ha insegnato Gesù. Infatti, consegnatoci nel giorno del nostro Battesimo, il *Padre nostro* fa risuonare

\* Allocutio die 14 martii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 15 marzo 2018).

in noi quei medesimi sentimenti che furono in Cristo Gesù. Quando noi preghiamo col *Padre nostro*, preghiamo come pregava Gesù. È la preghiera che ha fatto Gesù, e l'ha insegnata a noi; quando i discepoli gli hanno detto: "Maestro, insegnaci a pregare come tu preghi". E Gesù pregava così. È tanto bello pregare come Gesù! Formati al suo divino insegnamento, osiamo rivolgerci a Dio chiamandolo "Padre", perché siamo rinati come suoi figli attraverso l'acqua e lo Spirito Santo (cf. *Ef* 1,5). Nessuno, in verità, potrebbe chiamarlo familiarmente *Abbà* – *Padre* – senza essere stato generato da Dio, senza l'ispirazione dello Spirito, come insegna san Paolo (cf. *Rm* 8,15). Dobbiamo pensare: nessuno può chiamarlo *Padre* senza l'ispirazione dello Spirito. Quante volte c'è gente che dice *Padre nostro*, ma non sa che cosa dice. Perché sì, è il Padre, ma tu senti che quando dici *Padre* Lui è il Padre, il Padre tuo, il Padre dell'umanità, il Padre di Gesù Cristo? Tu hai un rapporto con questo Padre? Quando noi preghiamo il *Padre nostro*, ci colleghiamo col Padre che ci ama, ma è lo Spirito a darci questo collegamento, questo sentimento di essere figli di Dio.

Quale preghiera migliore di quella insegnata da Gesù può disporci alla Comunione sacramentale con Lui? Oltre che nella Messa, il *Padre nostro* viene pregato, alla mattina e alla sera, nelle Lodi e nei Vespri; in tal modo, l'atteggiamento filiale verso Dio e di fraternità con il prossimo contribuiscono a dare forma cristiana alle nostre giornate.

Nella Preghiera del Signore - nel *Padre nostro* - chiediamo il « pane quotidiano », nel quale scorgiamo un particolare riferimento al Pane eucaristico, di cui abbiamo bisogno per vivere da figli di Dio. Imploriamo anche « la remissione dei nostri debiti », e per essere degni di ricevere il perdono di Dio ci impegniamo a perdonare chi ci ha offeso. E questo non è facile. Perdonare le persone che ci hanno offeso non è facile; è una grazia che dobbiamo chiedere: "Signore, insegnami a perdonare come tu hai perdonato me". È una grazia. Con le nostre forze noi non possiamo: è una grazia dello Spirito Santo perdonare. Così, mentre ci apre il cuore a Dio, il *Padre nostro* ci dispone anche all'amore fraterno. Infine, chiediamo ancora a Dio di « liberarci dal male » che ci separa da Lui e ci divide

dai nostri fratelli. Comprendiamo bene che queste sono richieste molto adatte a prepararci alla santa Comunione (cf. *OGMR*, 81).

In effetti, quanto chiediamo nel *Padre nostro* viene prolungato dalla preghiera del sacerdote che, a nome di tutti, supplica: « Liberaci, o Signore, da tutti i mali, concedi la pace ai nostri giorni ». E poi riceve una sorta di sigillo nel rito della pace: per prima cosa si invoca da Cristo che il dono della sua pace (cf. *Gv* 14,27) - così diversa dalla pace del mondo - faccia crescere la Chiesa nell'unità e nella pace, secondo la sua volontà; quindi, con il gesto concreto scambiato tra noi, esprimiamo « la comunione ecclesiale e l'amore vicendevole, prima di comunicare al Sacramento » (*OGMR*, 82). Nel Rito romano lo scambio del segno di pace, posto fin dall'antichità prima della Comunione, è ordinato alla Comunione eucaristica. Secondo l'ammonimento di san Paolo, non è possibile comunicare all'unico Pane che ci rende un solo Corpo in Cristo, senza riconoscersi pacificati dall'amore fraterno (cf. *1 Cor* 10,16-17; 11,29). La pace di Cristo non può radicarsi in un cuore incapace di vivere la fraternità e di ricomporla dopo averla ferita. La pace la dà il Signore: Egli ci dà la grazia di perdonare coloro che ci hanno offeso.

Il gesto della pace è seguito dalla *frazione del Pane*, che fin dal tempo apostolico ha dato il nome all'intera celebrazione dell'Eucaristia (cf. *OGMR*, 83; *CCC*, 1329). Compiuto da Gesù durante l'Ultima Cena, lo spezzare il Pane è il gesto rivelatore che ha permesso ai discepoli di riconoscerlo dopo la sua risurrezione. Ricordiamo i discepoli di Emmaus, i quali, parlando dell'incontro con il Risorto, raccontano « come l'avevano riconosciuto nello spezzare il pane » (cf. *Lc* 24,30-31.35).

La frazione del Pane eucaristico è accompagnata dall'invocazione dell'« Agnello di Dio », figura con cui Giovanni Battista ha indicato in Gesù « colui che toglie il peccato del mondo » (*Gv* 1,29). L'immagine biblica dell'agnello parla della redenzione (cf. *Es* 12,1-14; *Is* 53,7; *1 Pt* 1,19; *Ap* 7,14). Nel Pane eucaristico, spezzato per la vita del mondo, l'assemblea orante riconosce il vero Agnello di Dio, cioè il Cristo Redentore, e lo supplica: « Abbi pietà di noi... dona a noi la pace ».

« Abbi pietà di noi », « dona a noi la pace » sono invocazioni che, dalla preghiera del *Padre nostro* alla frazione del Pane, ci aiutano a di-

sporre l'animo a partecipare al convito eucaristico, fonte di comunione con Dio e con i fratelli.

Non dimentichiamo la grande preghiera: quella che ha insegnato Gesù, e che è la preghiera con la quale Lui pregava il Padre. E questa preghiera ci prepara alla Comunione.

#### 14. LITURGIA EUCARISTICA. IV. LA COMUNIONE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

E oggi è il primo giorno di primavera: buona primavera! Ma che cosa succede in primavera? Fioriscono le piante, fioriscono gli alberi. Io vi farò qualche domanda. Un albero o una pianta ammalati, fioriscono bene, se sono malati? No! Un albero, una pianta che non sono annaffiati dalla pioggia o artificialmente, possono fiorire bene? No. E un albero e una pianta che ha tolto le radici o che non ha radici, può fiorire? No. Ma, senza radici si può fiorire? No! E questo è un messaggio: la vita cristiana dev'essere una vita che deve fiorire nelle opere di carità, nel fare il bene. Ma se tu non hai delle radici, non potrai fiorire, e la radice chi è? Gesù! Se tu non sei con Gesù, lì, in radice, non fiorirai. Se tu non annaffi la tua vita con la preghiera e i sacramenti, voi avrete fiori cristiani? No! Perché la preghiera e i sacramenti annaffiano le radici e la nostra vita fiorisce. Vi auguro che questa primavera sia per voi una primavera fiorita, come sarà la Pasqua fiorita. Fiorita di buone opere, di virtù, di fare il bene agli altri Ricordate questo, questo è un versetto molto bello della mia Patria: "Quello che l'albero ha di fiorito, viene da quello che ha di sotterrato". Mai tagliare le radici con Gesù.

E continuiamo adesso con la catechesi sulla Santa Messa. La celebrazione della Messa, di cui stiamo percorrendo i vari momenti, è ordinata alla Comunione, cioè a unirci con Gesù. La comunione sacramentale: non la comunione spirituale, che tu puoi farla a casa tua dicendo: "Gesù, io vorrei riceverti spiritualmente". No, la comunione sacramentale, con

\* Allocutio die 21 martii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 22 marzo 2018).

il corpo e il sangue di Cristo. Celebriamo l'Eucaristia per nutrirci di Cristo, che ci dona se stesso sia nella Parola sia nel Sacramento dell'altare, per conformarci a Lui. Lo dice il Signore stesso: « Chi mangia la mia carne e beve il mio sangue rimane in me e io in lui » (*Gv* 6,56). Infatti, il gesto di Gesù che *diede* ai discepoli il suo Corpo e Sangue nell'ultima Cena, continua ancora oggi attraverso il ministero del sacerdote e del diacono, ministri ordinari della distribuzione ai fratelli del Pane della vita e del Calice della salvezza.

Nella Messa, dopo aver spezzato il Pane consacrato, cioè il corpo di Gesù, il sacerdote lo mostra ai fedeli, invitandoli a partecipare al convito eucaristico. Conosciamo le parole che risuonano dal santo altare: « Beati gli invitati alla Cena del Signore: ecco l'Agnello di Dio, che toglie i peccati del mondo ». Ispirato a un passo dell'Apocalisse – « beati gli invitati al banchetto di nozze dell'Agnello » (*Ap* 19,9): dice “nozze” perché Gesù è lo sposo della Chiesa – questo invito ci chiama a sperimentare l'intima unione con Cristo, fonte di gioia e di santità. È un invito che rallegra e insieme spinge a un esame di coscienza illuminato dalla fede. Se da una parte, infatti, vediamo la distanza che ci separa dalla santità di Cristo, dall'altra crediamo che il suo Sangue viene « sparso per la remissione dei peccati ». Tutti noi siamo stati perdonati nel battesimo, e tutti noi siamo perdonati o saremo perdonati ogni volta che ci accostiamo al sacramento della penitenza. E non dimenticate: Gesù perdona sempre. Gesù non si stanca di perdonare. Siamo noi a stancarci di chiedere perdono. Proprio pensando al valore salvifico di questo Sangue, sant'Ambrogio esclama: « Io che pecco sempre, devo sempre disporre della medicina » (*De sacramentis*, 4, 28: *PL* 16, 446A). In questa fede, anche noi volgiamo lo sguardo all'Agnello di Dio che toglie i peccati del mondo e lo invociamo: « O Signore, non sono degno di partecipare alla tua mensa: ma di' soltanto una parola e io sarò salvato ». Questo lo diciamo in ogni Messa.

Se siamo noi a muoverci in processione per fare la Comunione, noi andiamo verso l'altare in processione a fare la comunione, in realtà è Cristo che ci viene incontro per assimilarci a sé. C'è un incontro con Gesù! Nutrirsi dell'Eucaristia significa lasciarsi mutare in quanto riceviamo. Ci

aiuta sant'Agostino a comprenderlo, quando racconta della luce ricevuta nel sentirsi dire da Cristo: « Io sono il cibo dei grandi. Cresci, e mi mangerai. E non sarai tu a trasformarmi in te, come il cibo della tua carne; ma tu verrai trasformato in me » (*Confessioni* VII, 10, 16: *PL* 32, 742). Ogni volta che noi facciamo la comunione, assomigliamo di più a Gesù, ci trasformiamo di più in Gesù. Come il pane e il vino sono convertiti nel Corpo e Sangue del Signore, così quanti li ricevono con fede sono trasformati in Eucaristia vivente. Al sacerdote che, distribuendo l'Eucaristia, ti dice: « Il Corpo di Cristo », tu rispondi: « Amen », ossia riconosci la grazia e l'impegno che comporta diventare Corpo di Cristo. Perché quando tu ricevi l'Eucaristia diventi corpo di Cristo. È bello, questo; è molto bello. Mentre ci unisce a Cristo, strappandoci dai nostri egoismi, la Comunione ci apre e unisce a tutti coloro che sono una sola cosa in Lui. Ecco il prodigio della Comunione: diventiamo ciò che riceviamo!

La Chiesa desidera vivamente che anche i fedeli ricevano il Corpo del Signore con ostie consacrate nella stessa Messa; e il segno del banchetto eucaristico si esprime con maggior pienezza se la santa Comunione viene fatta sotto le due specie, pur sapendo che la dottrina cattolica insegna che sotto una sola specie si riceve il Cristo tutto intero (cf. *OGMR*, 85; 281-282). Secondo la prassi ecclesiale, il fedele si accosta normalmente all'Eucaristia in forma processionale, come abbiamo detto, e si comunica in piedi con devozione, oppure in ginocchio, come stabilito dalla Conferenza Episcopale, ricevendo il sacramento in bocca o, dove è permesso, sulla mano, come preferisce (cf. *OGMR*, 160-161). Dopo la Comunione, a custodire in cuore il dono ricevuto ci aiuta il silenzio, la preghiera silenziosa. Allungare un po' quel momento di silenzio, parlando con Gesù nel cuore ci aiuta tanto, come pure cantare un salmo o un inno di lode (cf. *OGMR*, 88) che ci aiuti a essere con il Signore.

La Liturgia eucaristica è conclusa dall'orazione dopo la Comunione. In essa, a nome di tutti, il sacerdote si rivolge a Dio per ringraziarlo di averci resi suoi commensali e chiedere che quanto ricevuto trasformi la nostra vita. L'Eucaristia ci fa forti per dare frutti di buone opere per vivere come cristiani. È significativa l'orazione di oggi, in cui chiediamo al Signore che « la partecipazione al suo sacramento sia per noi medi-

cina di salvezza, ci guarisca dal male e ci confermi nella sua amicizia » (*Messale Romano*, Mercoledì della V settimana di Quaresima). Accostiamoci all'Eucaristia: ricevere Gesù che ci trasforma in Lui, ci fa più forti. È tanto buono e tanto grande il Signore!

#### 15. RITI DI CONCLUSIONE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno e buona Pasqua!

Con questa catechesi concludiamo il ciclo dedicato alla Messa, che è proprio la commemorazione, ma non soltanto come memoria, si vive di nuovo la Passione e la Risurrezione di Gesù. L'ultima volta siamo arrivati fino alla Comunione e l'orazione dopo la Comunione; dopo questa orazione, la Messa si conclude con la *benedizione* impartita dal sacerdote e il *congedo* del popolo (cf. *OGMR* 90). Come era iniziata con il segno della croce, nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, è ancora nel nome della Trinità che viene sigillata la Messa, cioè l'azione liturgica.

Tuttavia, sappiamo bene che mentre la Messa finisce, *si apre l'impegno della testimonianza cristiana*. I cristiani non vanno a Messa per fare un compito settimanale e poi si dimenticano, no. I cristiani vanno a Messa per partecipare alla Passione e Risurrezione del Signore e poi vivere di più come cristiani: si apre l'impegno della testimonianza cristiana. Usciamo dalla chiesa per « andare in pace » a portare la benedizione di Dio nelle attività quotidiane, nelle nostre case, negli ambienti di lavoro, tra le occupazioni della città terrena, “glorificando il Signore con la nostra vita”. Ma se noi usciamo dalla chiesa chiacchierando e dicendo: “guarda questo, guarda quello...”, con la lingua lunga, la Messa non è entrata nel mio cuore. Perché? Perché non sono capace di vivere la testimonianza cristiana. Ogni volta che esco dalla Messa, devo uscire meglio di come sono entrato, con più vita, con più forza, con più voglia di dare testimonianza cristiana. Attraverso l'Eucaristia il Signore Gesù entra in noi, nel nostro cuore e nella nostra carne, affinché possiamo

\* Allocutio die 4 aprilis 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 5 aprile 2018).

« esprimere nella vita il sacramento ricevuto nella fede » (*Messale Romano*, Colletta del lunedì nell'Ottava di Pasqua).

*Dalla celebrazione alla vita*, dunque, consapevoli che la Messa trova compimento nelle scelte concrete di chi si fa coinvolgere in prima persona nei misteri di Cristo. Non dobbiamo dimenticare che celebriamo l'Eucaristia per imparare a *diventare uomini e donne eucaristici*. Cosa significa questo? Significa lasciare agire Cristo nelle nostre opere: che i suoi pensieri siano i nostri pensieri, i suoi sentimenti i nostri, le sue scelte le nostre scelte. E questo è santità: fare come ha fatto Cristo è santità cristiana. Lo esprime con precisione san Paolo, parlando della propria assimilazione a Gesù, e dice così: « Sono stato crocifisso con Cristo, e non vivo più io, ma Cristo vive in me. E questa vita, che io vivo nel corpo, la vivo nella fede del Figlio di Dio, che mi ha amato e ha consegnato se stesso per me » (*Gal 2,19-20*). Questa è la testimonianza cristiana. L'esperienza di Paolo illumina anche noi: nella misura in cui mortifichiamo il nostro egoismo, cioè facciamo morire ciò che si oppone al Vangelo e all'amore di Gesù, si crea dentro di noi un maggiore spazio per la potenza del suo Spirito. I cristiani sono uomini e donne che si lasciano allargare l'anima con la forza dello Spirito Santo, dopo aver ricevuto il Corpo e il Sangue di Cristo. Lasciatevi allargare l'anima! Non queste anime così strette e chiuse, piccole, egoiste, no! Anime larghe, anime grandi, con grandi orizzonti... Lasciatevi allargare l'anima con la forza dello Spirito, dopo aver ricevuto il Corpo e il Sangue di Cristo.

Poiché la presenza reale di Cristo nel Pane consacrato non termina con la Messa (cf. CCC 1374), l'Eucaristia viene *custodita nel tabernacolo* per la Comunione ai malati e per l'adorazione silenziosa del Signore nel Santissimo Sacramento; il culto eucaristico fuori della Messa, sia in forma privata che comunitaria, ci aiuta infatti a rimanere in Cristo (cf. *ibid.*, 1378-1380).

I frutti della Messa, pertanto, sono destinati a maturare nella vita di ogni giorno. Possiamo dire così, un po' forzando l'immagine: la Messa è come il chicco, il chicco di grano che poi nella vita ordinaria cresce, cresce e matura nelle opere buone, negli atteggiamenti che ci fanno assomigliare a Gesù. I frutti della Messa, pertanto, sono destinati a maturare

nella vita di ogni giorno. In verità, *accrescendo la nostra unione a Cristo*, l'Eucaristia aggiorna la grazia che lo Spirito ci ha donato nel Battesimo e nella Confermazione, affinché sia credibile la nostra testimonianza cristiana (cf. *ibid.*, 1391-1392).

Ancora, accendendo nei nostri cuori la carità divina, l'Eucaristia cosa fa? *Ci separa dal peccato*: « Quanto più partecipiamo alla vita di Cristo e progrediamo nella sua amicizia, tanto più ci è difficile separarci da Lui con il peccato mortale » (*ibid.*, 1395).

Il regolare accostarci al Convito eucaristico rinnova, fortifica e approfondisce il legame con la comunità cristiana a cui apparteniamo, secondo il principio che *l'Eucaristia fa la Chiesa* (cf. *ibid.*, 1396), ci unisce tutti.

Infine, partecipare all'Eucaristia *impegna nei confronti degli altri, specialmente dei poveri*, educandoci a passare dalla carne di Cristo alla carne dei fratelli, in cui egli attende di essere da noi riconosciuto, servito, onorato, amato (cf. *ibid.*, 1397).

Portando il tesoro dell'unione con Cristo in vasi di creta (cf. *2 Cor* 4,7), abbiamo continuo bisogno di ritornare al santo altare, fino a quando, in paradiso, gusteremo pienamente la beatitudine del banchetto di nozze dell'Agnello (cf. *Ap* 19,9).

Ringraziamo il Signore per il cammino di riscoperta della santa Messa che ci ha donato di compiere insieme, e lasciamoci attrarre con fede rinnovata a questo incontro reale con Gesù, morto e risorto per noi, nostro contemporaneo. E che la nostra vita sia sempre "fiorita" così, come la Pasqua, con i fiori della speranza, della fede, delle opere buone. Che noi troviamo sempre la forza per questo nell'Eucaristia, nell'unione con Gesù. Buona Pasqua a tutti!

## CATECHESI SUL BATTESIMO

### 1. IL FONDAMENTO DELLA VITA CRISTIANA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

I cinquanta giorni del tempo liturgico pasquale sono propizi per riflettere sulla vita cristiana che, per sua natura, è la vita che proviene da Cristo stesso. Siamo, infatti, cristiani nella misura in cui lasciamo vivere Gesù Cristo in noi. Da dove partire allora per ravvivare questa coscienza se non dal principio, dal *Sacramento che ha acceso in noi la vita cristiana*? Questo è il *Battesimo*. La Pasqua di Cristo, con la sua carica di novità, ci raggiunge attraverso il Battesimo per trasformarci a sua immagine: i battezzati sono *di Gesù Cristo*, è Lui *il Signore* della loro esistenza. Il Battesimo è il « fondamento di tutta la vita cristiana » (CCC 1213). È il primo dei Sacramenti, in quanto è *la porta* che permette a Cristo Signore di prendere dimora nella nostra persona e a noi di immergerci nel suo Mistero.

Il verbo greco “battezzare” significa *immergere* (cf. CCC 1214). Il bagno con l’acqua è un rito comune a varie credenze per esprimere il passaggio da una condizione a un’altra, segno di purificazione per un nuovo inizio. Ma per noi cristiani non deve sfuggire che se è il corpo a essere immerso nell’acqua, è *l’anima ad essere immersa in Cristo* per ricevere il perdono dal peccato e risplendere di luce divina (cf. Tertulliano, *Sulla risurrezione dei morti*, VIII, 3: CCL 2, 931; PL 2, 806). In virtù dello Spirito Santo, il Battesimo *ci immerge nella morte e risurrezione del Signore*, affogando nel fonte battesimale l’uomo vecchio, dominato dal peccato che divide da Dio, e facendo nascere l’uomo nuovo, ricreato in Gesù. In Lui, tutti i figli di Adamo sono chiamati a vita nuova. Il Battesimo, cioè, è una rinascita. Sono sicuro, sicurissimo che tutti noi ricordiamo la data della nostra nascita: sicuro. Ma mi domando io, un po’ dubbioso, e domando a voi: ognuno di voi ricorda qual è stata la

\* Allocutio die 11 aprilis 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 12 aprile 2018).

data del suo battesimo? Alcuni dicono di sì – sta bene. Ma è un sì un po' debole, perché forse tanti non ricordano questo. Ma se noi festeggiamo il giorno della nascita, come non festeggiare – almeno ricordare – il giorno della rinascita? Io vi darò un compito a casa, un compito oggi da fare a casa. Coloro di voi che non si ricordano la data del battesimo, domandino alla mamma, agli zii, ai nipoti, domandino: “Tu sai qual è la data del battesimo?”, e non dimenticarla mai. E quel giorno ringraziare il Signore, perché è proprio il giorno in cui Gesù è entrato in me, lo Spirito Santo è entrato in me. Avete capito bene il compito a casa? Tutti dobbiamo sapere la data del nostro battesimo. È un altro compleanno: il compleanno della rinascita. Non dimenticatevi di fare questo, per favore.

Ricordiamo le ultime parole del Risorto agli Apostoli; sono un mandato preciso: « Andate e fate discepoli tutti i popoli, battezzandoli nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo » (*Mt* 28,19). Attraverso il lavacro battesimale, chi crede in Cristo viene immerso nella vita stessa della Trinità.

Non è infatti un'acqua qualsiasi quella del Battesimo, ma l'acqua su cui è invocato *lo Spirito* che « dà la vita » (*Credo*). Pensiamo a ciò che Gesù disse a Nicodemo per spiegargli la nascita alla vita divina: « Se uno non nasce da acqua e Spirito, non può entrare nel regno di Dio. Quello che è nato dalla carne è carne, e quello che è nato dallo Spirito è spirito » (*Gv* 3,5-6). Perciò il Battesimo è chiamato anche *rigenerazione*: crediamo che Dio ci ha salvati « per la sua misericordia, con un'acqua che rigenera e rinnova nello Spirito » (*Tt* 3,5).

Il Battesimo è perciò segno efficace di rinascita, per camminare in novità di vita. Lo ricorda san Paolo ai cristiani di Roma: « Non sapete che quanti siamo stati battezzati in Cristo Gesù, siamo stati battezzati nella sua morte? Per mezzo del battesimo dunque siamo stati sepolti insieme a lui nella morte affinché, come Cristo fu risuscitato dai morti per mezzo della gloria del Padre, così anche noi possiamo camminare in una vita nuova » (*Rm* 6,3-4).

Immergendoci in Cristo, il Battesimo ci rende anche *membra del suo Corpo, che è la Chiesa*, e partecipi della sua missione nel mondo (cf.

CCC 1213). Noi battezzati non siamo isolati: siamo membra del Corpo di Cristo. La vitalità che scaturisce dal fonte battesimale è illustrata da queste parole di Gesù: « Io sono la vite, voi i tralci. Chi rimane in me, e io in lui, porta molto frutto » (cf. *Gv* 15,5). Una stessa vita, quella dello Spirito Santo, scorre dal Cristo ai battezzati, unendoli in un solo Corpo (cf. *1 Cor* 12,13), crismato dalla santa unzione e alimentato alla mensa eucaristica.

Il Battesimo permette a Cristo di vivere in noi e a noi di vivere uniti a Lui, per collaborare nella Chiesa, ciascuno secondo la propria condizione, alla trasformazione del mondo. Ricevuto una sola volta, il lavacro battesimale illumina tutta la nostra vita, guidando i nostri passi fino alla Gerusalemme del Cielo. C'è un prima e un dopo il Battesimo. Il Sacramento suppone un cammino di fede, che chiamiamo *catecumenato*, evidente quando è un adulto a chiedere il Battesimo. Ma anche i bambini, fin dall'antichità, sono battezzati nella fede dei genitori (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, Introduzione, 2). E su questo io vorrei dirvi una cosa. Alcuni pensano: ma perché battezzare un bambino che non capisce? Speriamo che cresca, che capisca e sia lui stesso a chiedere il Battesimo. Ma questo significa non avere fiducia nello Spirito Santo, perché quando noi battezziamo un bambino, in quel bambino entra lo Spirito Santo, e lo Spirito Santo fa crescere in quel bambino, da bambino, delle virtù cristiane che poi fioriranno. Sempre si deve dare questa opportunità a tutti, a tutti i bambini, di avere dentro di loro lo Spirito Santo che li guidi durante la vita. Non dimenticate di battezzare i bambini! Nessuno merita il Battesimo, che è sempre dono gratuito per tutti, adulti e neonati. Ma come accade per un seme pieno di vita, questo dono attecchisce e porta frutto in un terreno alimentato dalla fede. Le promesse battesimali che ogni anno rinnoviamo nella Veglia Pasquale devono essere ravvivate ogni giorno affinché il Battesimo "cristifichi": non dobbiamo avere paura di questa parola; il Battesimo ci "cristifica", chi ha ricevuto il Battesimo e va "cristificato", assomiglia a Cristo, si trasforma in Cristo, è davvero un altro Cristo.

## 2. IL SEGNO DELLA FEDE CRISTIANA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Proseguiamo, in questo Tempo di Pasqua, le catechesi sul Battesimo. Il *significato* del Battesimo risalta chiaramente dalla sua *celebrazione*, perciò rivolgiamo a essa la nostra attenzione. Considerando i gesti e le parole della liturgia possiamo cogliere la grazia e l'impegno di questo Sacramento, che è sempre da riscoprire. Ne facciamo memoria nell'aspersione con l'acqua benedetta che si può fare la domenica all'inizio della Messa, come pure nella rinnovazione delle promesse battesimali durante la Veglia Pasquale. Infatti, quanto avviene nella celebrazione del Battesimo suscita una dinamica spirituale che attraversa tutta la vita dei battezzati; è l'avvio di un processo che permette di vivere uniti a Cristo nella Chiesa. Pertanto, ritornare alla sorgente della vita cristiana ci porta a comprendere meglio il dono ricevuto nel giorno del nostro Battesimo e a rinnovare l'impegno di corrispondervi nella condizione in cui oggi ci troviamo. Rinnovare l'impegno, comprendere meglio questo dono, che è il Battesimo, e ricordare il giorno del nostro Battesimo. Mercoledì scorso ho chiesto di fare i compiti a casa e ognuno di noi, ricordare il giorno del Battesimo, in quale giorno sono stato battezzato. Io so che alcuni di voi lo sanno, altri no; quelli che non lo sanno, domandino ai parenti, a quelle persone, ai padrini, alle madrine... domandino: "Qual è la data del mio battesimo?" Perché è una rinascita il Battesimo ed è come se fosse il secondo compleanno. Capito? Fare questo compito a casa, domandare: "Qual è la data del mio Battesimo?".

Anzitutto, nel rito di accoglienza, viene chiesto il *nome* del candidato, perché il nome indica l'identità di una persona. Quando ci presentiamo diciamo subito il nostro nome: "Io mi chiamo così", così da uscire dall'anonimato, l'anonimo è quello che non ha nome. Per uscire dall'anonimato subito diciamo il nostro nome. Senza nome si resta de-

\* Allocutio die 18 aprilis 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 19 aprile 2018).

gli sconosciuti, senza diritti e doveri. Dio chiama ciascuno per nome, amandoci singolarmente, nella concretezza della nostra storia. Il Battesimo accende la vocazione *personale* a vivere da cristiani, che si svilupperà in tutta la vita. E implica una risposta *personale* e non presa a prestito, con un “copia e incolla”. La vita cristiana infatti è intessuta di una serie di chiamate e di risposte: Dio continua a pronunciare il nostro nome nel corso degli anni, facendo risuonare in mille modi la sua chiamata a diventare conformi al suo Figlio Gesù. È importante dunque il nome! È molto importante! I genitori pensano al nome da dare al figlio già prima della nascita: anche questo fa parte dell’attesa di un figlio che, nel nome proprio, avrà la sua identità originale, anche per la vita cristiana legata a Dio.

Certo, diventare cristiani è un dono che viene dall’alto (cf. *Gv* 3,3-8). La fede non si può comprare, ma chiedere sì, e ricevere in dono sì. “Signore, regalami il dono della fede”, è una bella preghiera! “Che io abbia fede”, è una bella preghiera. Chiederla in dono, ma non si può comprare, si chiede. Infatti, « il Battesimo è il sacramento di quella fede, con la quale gli uomini, illuminati dalla grazia dello Spirito Santo, rispondono al Vangelo di Cristo » (*Rito del Battesimo dei Bambini*, Introd. gen., n. 3). A suscitare e a risvegliare una fede sincera in risposta al Vangelo tendono la *formazione dei catecumeni* e la *preparazione dei genitori*, come l’ascolto della Parola di Dio nella stessa celebrazione del Battesimo.

Se i catecumeni adulti manifestano in prima persona ciò che desiderano ricevere in dono dalla Chiesa, i bambini sono presentati dai genitori, con i padrini. Il dialogo con loro, permette a loro di esprimere la volontà che i piccoli ricevano il Battesimo e alla Chiesa l’intenzione di celebrarlo. « Espressione di tutto questo è il *segno di croce*, che il celebrante e i genitori tracciano sulla fronte dei bambini » (*Rito del Battesimo dei Bambini*, Introd., n. 16). « Il segno della croce esprime il sigillo di Cristo su colui che sta per appartenergli e significa la grazia della redenzione che Cristo ci ha acquistata per mezzo della sua croce » (CCC 1235). Nella cerimonia facciamo sui bambini il segno della croce. Ma vorrei tornare su un argomento del

quale vi ho parlato. I nostri bambini sanno farsi il segno della croce bene? Tante volte ho visto bambini che non sanno fare il segno della croce. E voi, papà, mamme, nonni, nonne, padrini, madrine, dovete insegnare a fare bene il segno della croce perché è ripetere quello che è stato fatto nel Battesimo. Avete capito bene? Insegnare ai bambini a fare bene il segno della croce. Se lo imparano da bambini lo faranno bene dopo, da grandi.

La croce è il distintivo che manifesta chi siamo: il nostro parlare, pensare, guardare, operare sta sotto il segno della croce, ossia sotto il segno dell'amore di Gesù fino alla fine. I bambini sono segnati in fronte. I catecumeni adulti sono segnati anche sui sensi, con queste parole: « Ricevete il segno della croce sugli orecchi per ascoltare la voce del Signore »; « sugli occhi per vedere lo splendore del volto di Dio »; « sulla bocca, per rispondere alla parola di Dio »; « sul petto, perché Cristo abiti per mezzo della fede nei vostri cuori »; « sulle spalle, per sostenere il giogo soave di Cristo » (*Rito dell'iniziazione cristiana degli adulti*, n. 85). Cristiani si diventa nella misura in cui la croce si imprime in noi come un marchio "pasquale" (cf. *Ap* 14,1; 22,4), rendendo visibile, anche esteriormente, il modo cristiano di affrontare la vita. Fare il segno della croce quando ci svegliamo, prima dei pasti, davanti a un pericolo, a difesa contro il male, la sera prima di dormire, significa dire a noi stessi e agli altri a chi apparteniamo, chi vogliamo essere. Per questo è tanto importante insegnare ai bambini a fare bene il segno della croce. E, come facciamo entrando in chiesa, possiamo farlo anche a casa, conservando in un piccolo vaso adatto un po' di acqua benedetta – alcune famiglie lo fanno: così, ogni volta che rientriamo o usciamo, facendo il segno della croce con quell'acqua ci ricordiamo che *siamo battezzati*. Non dimenticare, ripeto: insegnare ai bambini a fare il segno della croce.

## 3. LA FORZA DI VINCERE IL MALE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Continuiamo la nostra riflessione sul Battesimo, sempre alla luce della Parola di Dio.

È *il Vangelo a illuminare* i candidati e a suscitare l'adesione di fede: « Il Battesimo è in modo tutto particolare “il sacramento della fede”, poiché segna l'ingresso sacramentale nella vita di fede » (CCC 1236). E la fede è la consegna di se stessi al Signore Gesù, riconosciuto come « sorgente di acqua [...] per la vita eterna » (Gv 4,14), « luce del mondo » (Gv 9,5), « vita e risurrezione » (Gv 11,25), come insegna l'itinerario percorso, ancora oggi, dai catecumeni ormai prossimi a ricevere l'iniziazione cristiana. Educati dall'ascolto di Gesù, dal suo insegnamento e dalle sue opere, i catecumeni rivivono l'esperienza della donna samaritana assetata di acqua viva, del cieco nato che apre gli occhi alla luce, di Lazzaro che esce dal sepolcro. Il Vangelo porta in sé la forza di trasformare chi lo accoglie con fede, strappandolo dal dominio del maligno affinché impari a servire il Signore con gioia e novità di vita.

Al fonte battesimale *non si va mai da soli*, ma accompagnati dalla preghiera di tutta la Chiesa, come ricordano le litanie dei Santi che precedono l'orazione di esorcismo e l'unzione prebattesimale con l'olio dei catecumeni. Sono gesti che, fin dall'antichità, assicurano quanti si apprestano a rinascere come figli di Dio che la preghiera della Chiesa li assiste nella lotta contro il male, li accompagna sulla via del bene, li aiuta a sottrarsi al potere del peccato per passare nel regno della grazia divina. La preghiera della Chiesa. La Chiesa prega e prega per tutti, per tutti noi! Noi Chiesa, preghiamo per gli altri. È una cosa bella pregare per gli altri. Quante volte non abbiamo alcun bisogno urgente e non preghiamo. Noi dobbiamo pregare, uniti alla Chiesa, per gli altri: “Signore, io ti chiedo per quelli che sono nel bisogno, per coloro che non hanno fede...”. Non dimenticatevi: la preghiera della Chiesa sempre

\* Allocutio die 25 aprilis 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 26 aprile 2018).

è in atto. Ma noi dobbiamo entrare in questa preghiera e pregare per tutto il popolo di Dio e per quelli che hanno bisogno delle preghiere. Per questo, il cammino dei catecumeni adulti è segnato da ripetuti esorcismi pronunciati dal sacerdote (cf. CCC 1237), ossia da preghiere che invocano la liberazione da tutto ciò che separa da Cristo e impedisce l'intima unione con Lui. Anche per i bambini si chiede a Dio di liberarli dal peccato originale e consacrarli dimora dello Spirito Santo (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, n. 56). I bambini. Pregare per i bambini, per la salute spirituale e corporale. È un modo di proteggere i bambini con la preghiera. Come attestano i Vangeli, Gesù stesso ha combattuto e scacciato i demoni per manifestare l'avvento del regno di Dio (cf. Mt 12,28): la sua vittoria sul potere del maligno lascia libero spazio alla signoria di Dio che rallegra e riconcilia con la vita.

Il Battesimo non è una formula magica ma un  *dono dello Spirito Santo*  che abilita chi lo riceve «  *a lottare contro lo spirito del male*  », credendo che « Dio ha mandato nel mondo il suo Figlio per distruggere il potere di satana e trasferire l'uomo dalle tenebre nel suo regno di luce infinita » (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, n. 56). Sappiamo per esperienza che la vita cristiana è sempre soggetta alla tentazione, soprattutto alla tentazione di separarsi da Dio, dal suo volere, dalla comunione con lui, per ricadere nei lacci delle seduzioni mondane. E il Battesimo ci prepara, ci dà forza per questa lotta quotidiana, anche la lotta contro il diavolo che - come dice san Pietro - come un leone cerca di divorarci, di distruggerci.

Oltre alla preghiera, vi è poi l'unzione sul petto con l'olio dei catecumeni, i quali « ne ricevono vigore per rinunciare al diavolo e al peccato, prima di appressarsi al fonte e rinascervi a vita nuova » (*Benedizione degli oli*, Premesse, n. 3). Per la proprietà dell'olio di penetrare nei tessuti del corpo portandovi beneficio, gli antichi lottatori usavano cospargersi di olio per tonificare i muscoli e per sfuggire più facilmente alla presa dell'avversario. Alla luce di questo simbolismo i cristiani dei primi secoli hanno adottato l'uso di ungere il corpo dei

candidati al Battesimo con l'olio benedetto dal Vescovo,<sup>1</sup> al fine di significare, mediante questo « segno di salvezza », che la potenza di Cristo Salvatore fortifica per lottare contro il male e vincerlo (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, n. 105).

È faticoso combattere contro il male, sfuggire ai suoi inganni, riprendere forza dopo una lotta sfiancante, ma dobbiamo sapere che tutta la vita cristiana è un combattimento. Dobbiamo però anche sapere che non siamo soli, che la Madre Chiesa prega affinché i suoi figli, rigenerati nel Battesimo, non soccombano alle insidie del maligno ma le vincano per la potenza della Pasqua di Cristo. Fortificati dal Signore Risorto, che ha sconfitto il principe di questo mondo (cf. *Gv* 12,31), anche noi possiamo ripetere con la fede di san Paolo: « Tutto posso in colui che mi dà la forza » (*Fil* 4,13). Noi tutti possiamo vincere, vincere tutto, ma con la forza che mi viene da Gesù.

#### 4. SORGENTE DI VITA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Proseguendo nella riflessione sul Battesimo, oggi vorrei soffermarmi sui riti centrali, che si svolgono presso il fonte battesimale.

Consideriamo anzitutto l'*acqua*, sulla quale viene invocata la potenza dello Spirito affinché abbia la forza di rigenerare e rinnovare (cf. *Gv* 3,5 e *Tt* 3,5). L'acqua è matrice di vita e di benessere, mentre la sua mancanza provoca lo spegnersi di ogni fecondità, come capita nel deserto; l'acqua, però, può essere anche causa di morte, quando sommerge tra

<sup>1</sup> Ecco la preghiera di benedizione, espressiva del significato di quest'olio: « O Dio, sostegno e difesa del tuo popolo, benedici quest'olio nel quale hai voluto donarci un segno della tua forza divina; concedi energia e vigore ai catecumeni che ne riceveranno l'unzione, perché illuminati dalla tua sapienza, comprendano più profondamente il Vangelo di Cristo; sostenuti dalla tua potenza, assumano con generosità gli impegni della vita cristiana; fatti degni dell'adozione a figli, gustino la gioia di rinascere e vivere nella tua Chiesa »: *Benedizione degli oli*, n. 21.

\* Allocutio die 2 maii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 3 maggio 2018).

i suoi flutti o in grande quantità travolge ogni cosa; infine, l'acqua ha la capacità di lavare, pulire e purificare.

A partire da questo simbolismo naturale, universalmente riconosciuto, la Bibbia descrive gli interventi e le promesse di Dio attraverso il segno dell'acqua. Tuttavia, il potere di rimettere i peccati non sta nell'acqua in sé, come spiegava sant'Ambrogio ai neobattezzati: « Hai visto l'acqua, ma non ogni acqua risana: risana l'acqua che ha la grazia di Cristo. [...] L'azione è dell'acqua, l'efficacia è dello Spirito Santo » (*De sacramentis* 1,15).

Perciò la Chiesa invoca l'azione dello Spirito sull'acqua « perché coloro che in essa riceveranno il Battesimo, siano sepolti con Cristo nella morte e con lui risorgano alla vita immortale » (*Rito del Battesimo dei bambini*, n. 60). La preghiera di benedizione dice che Dio ha preparato l'acqua « ad essere segno del Battesimo » e ricorda le principali prefigurazioni bibliche: sulle acque delle origini si librava lo Spirito per renderle germe di vita (cf. *Gen* 1,1-2); l'acqua del diluvio segnò la fine del peccato e l'inizio della vita nuova (cf. *Gen* 7,6-8,22); attraverso l'acqua del Mar Rosso furono liberati dalla schiavitù d'Egitto i figli di Abramo (cf. *Es* 14,15-31). In relazione con Gesù, si ricordano il battesimo nel Giordano (cf. *Mt* 3,13-17), il sangue e l'acqua versati dal suo fianco (cf. *Gv* 19,31-37), e il mandato ai discepoli di battezzare tutti i popoli nel nome della Trinità (cf. *Mt* 28,19). Forti di tale memoria, si chiede a Dio di infondere nell'acqua del fonte la grazia di Cristo morto e risorto (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, n. 60). E così, quest'acqua viene trasformata in acqua che porta in sé la forza dello Spirito Santo. E con quest'acqua con la forza dello Spirito Santo, battezziamo la gente, battezziamo gli adulti, i bambini, tutti.

Santificata l'acqua del fonte, bisogna disporre il cuore per accedere al Battesimo. Ciò avviene con *la rinuncia a Satana e la professione di fede*, due atti strettamente connessi tra loro. Nella misura in cui dico *no* alle suggestioni del diavolo – colui che divide – sono in grado di dire *sì* a Dio che mi chiama a conformarmi a Lui nei pensieri e nelle opere. Il diavolo divide; Dio unisce sempre la comunità, la gente in un solo popolo. Non è possibile aderire a Cristo ponendo condizioni. Occorre

distaccarsi da certi legami per poterne abbracciare davvero altri; o stai bene con Dio o stai bene con il diavolo. Per questo la rinuncia e l'atto di fede vanno insieme. Occorre tagliare dei ponti, lasciandoli alle spalle, per intraprendere la nuova via che è Cristo.

La risposta alle domande – « Rinunciate a Satana, a tutte le sue opere, e a tutte le sue seduzioni? » – è formulata alla prima persona singolare: « Rinuncio ». E allo stesso modo viene professata la fede della Chiesa, dicendo: « Credo ». Io rinuncio e io credo: questo è alla base del Battesimo. È una scelta responsabile, che esige di essere tradotta in gesti concreti di fiducia in Dio. L'atto di fede suppone un impegno che lo stesso Battesimo aiuterà a mantenere con perseveranza nelle diverse situazioni e prove della vita. Ricordiamo l'antica sapienza di Israele: « Figlio, se ti presenti per servire il Signore, preparati alla tentazione » (*Sir* 2,1), cioè preparati alla lotta. E la presenza dello Spirito Santo ci dà la forza per lottare bene.

Cari fratelli e sorelle, quando intingiamo la mano nell'acqua benedetta – entrando in una chiesa tocchiamo l'acqua benedetta – e facciamo il segno della Croce, pensiamo con gioia e gratitudine al Battesimo che abbiamo ricevuto – quest'acqua benedetta ci ricorda il Battesimo – e rinnoviamo il nostro “Amen” – “Sono contento” –, per vivere immersi nell'amore della Santissima Trinità.

## 5. LA RIGENERAZIONE \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

La catechesi sul sacramento del Battesimo ci porta a parlare oggi del santo lavacro accompagnato dall'invocazione della Santissima Trinità, ossia il rito centrale che propriamente “battezza” – cioè *immerge* – nel Mistero pasquale di Cristo (cf. CCC 1239). Il senso di questo gesto lo richiama san Paolo ai cristiani di Roma, dapprima domandando: « Non sapete che quanti siamo stati battezzati in Cristo Gesù, siamo stati bat-

\* Allocutio die 9 maii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 10 maggio 2018).

tezzati nella sua morte? », e poi rispondendo: « Per mezzo del battesimo [...] siamo stati sepolti insieme a lui nella morte affinché, come Cristo fu risuscitato dai morti [...], così anche noi possiamo camminare in una vita nuova » (*Rm* 6,4). Il Battesimo ci apre la porta a una vita di risurrezione, non a una vita mondana. Una vita secondo Gesù.

Il fonte battesimale è il luogo in cui si fa Pasqua con Cristo! Viene sepolto l'uomo vecchio, con le sue passioni ingannevoli (cf. *Ef* 4,22), perché rinasca una nuova creatura; davvero le cose vecchie sono passate e ne sono nate di nuove (cf. *2 Cor* 5,17). Nelle *Catechesi* attribuite a san Cirillo di Gerusalemme viene così spiegato ai neobattezzati quanto è loro accaduto nell'acqua del Battesimo. È bella questa spiegazione di san Cirillo: « Nello stesso istante siete morti e nati, e la stessa onda salutare divenne per voi e sepolcro e madre » (n. 20, *Mistagogica* 2, 4-6: *PG* 33, 1079-1082). La rinascita del nuovo uomo esige che sia ridotto in polvere l'uomo corrotto dal peccato. Le immagini della *tomba* e del *grembo materno* riferite al fonte, sono infatti assai incisive per esprimere quanto avviene di grande attraverso i semplici gesti del Battesimo. Mi piace citare l'iscrizione che si trova nell'antico Battistero romano del Laterano, in cui si legge, in latino, questa espressione attribuita al Papa Sisto III: « La Madre Chiesa partorisce verginalmente mediante l'acqua i figli che concepisce per il soffio di Dio. Quanti siete rinati da questo fonte, sperate il regno dei cieli » (« Virgineo fetu genitrix Ecclesia natos / quos spirante Deo concipit amne parit. / Caelorum regnum sperate hoc fonte renati »). È bello: la Chiesa che ci fa nascere, la Chiesa che è grembo, è madre nostra per mezzo del Battesimo.

Se i nostri genitori ci hanno generato alla vita terrena, la Chiesa ci ha rigenerato alla vita eterna nel Battesimo. Siamo diventati figli nel suo Figlio Gesù (cf. *Rm* 8,15; *Gal* 4,5-7). Anche su ciascuno di noi, rinati dall'acqua e dallo Spirito Santo, il Padre celeste fa risuonare con infinito amore la sua voce che dice: « Tu sei il mio figlio amato » (cf. *Mt* 3,17). Questa voce paterna, impercettibile all'orecchio ma ben udibile dal cuore di chi crede, ci accompagna per tutta la vita, senza mai abbandonarci. Durante tutta la vita il Padre ci dice: «Tu sei il mio

figlio amato, tu sei la mia figlia amata”. Dio ci ama tanto, come un Padre, e non ci lascia soli. Questo dal momento del Battesimo. Rinati figli di Dio, lo siamo per sempre! Il Battesimo infatti non si ripete, perché imprime *un sigillo spirituale indelebile*: « Questo sigillo non viene cancellato da alcun peccato, sebbene il peccato impedisca al Battesimo di portare frutti di salvezza » (CCC 1272). Il sigillo del Battesimo non si perde mai! “Padre, ma se una persona diventa un brigante, di quelli più famosi, che uccide gente, che fa delle ingiustizie, il sigillo se ne va?”. No. Per la propria vergogna il figlio di Dio che è quell'uomo fa queste cose, ma il sigillo non se ne va. E continua a essere figlio di Dio, che va contro Dio ma Dio mai rinnega i suoi figli. Avete capito quest'ultima cosa? Dio mai rinnega i suoi figli. Lo ripetiamo tutti insieme? “Dio mai rinnega i suoi figli”.

Incorporati a Cristo per mezzo del Battesimo, i battezzati vengono dunque conformati a Lui, « il primogenito di molti fratelli » (Rm 8,29). Mediante l'azione dello Spirito Santo, il Battesimo purifica, santifica, giustifica, per formare in Cristo, di molti, un solo corpo (cf. 1 Cor 6,11; 12,13). Lo esprime l'*unzione crismale*, « che è segno del sacerdozio regale del battezzato e della sua aggregazione alla comunità del popolo di Dio » (*Rito del Battesimo dei Bambini*, Introduzione, n. 18, 3). Pertanto il sacerdote unge con il sacro crisma il capo di ogni battezzato, dopo aver pronunciato queste parole che ne spiegano il significato: « Dio stesso vi consacra con il crisma di salvezza, perché inseriti in Cristo, sacerdote, re e profeta, siate sempre membra del suo corpo per la vita eterna » (*ibid.*, n. 71).

Fratelli e sorelle, la vocazione cristiana sta tutta qui: vivere uniti a Cristo nella santa Chiesa, partecipi della stessa consacrazione per svolgere la medesima missione, in questo mondo, portando frutti che durano per sempre. Animato dall'unico Spirito, infatti, l'intero Popolo di Dio partecipa delle funzioni di Gesù Cristo, “Sacerdote, Re e Profeta”, e porta le responsabilità di missione e servizio che ne derivano (cf. CCC, 783-786). Che cosa significa partecipare del sacerdozio regale e profetico di Cristo? Significa fare di sé un'offerta gradita a Dio (cf. Rm 12,1), rendendogli testimonianza per mezzo di una vita

di fede e di carità (cf. Conc. Ecum. Vat. II, Cost. *Lumen gentium*, 12), ponendola al servizio degli altri, sull'esempio del Signore Gesù (cf. *Mt* 20,25-28; *Gv* 13,13-17).

## 6. RIVESTITI DI CRISTO \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Oggi concludiamo il ciclo di catechesi sul Battesimo. Gli effetti spirituali di questo sacramento, invisibili agli occhi ma operativi nel cuore di chi è diventato nuova creatura, sono esplicitati dalla consegna della veste bianca e della candela accesa.

Dopo il lavacro di rigenerazione, capace di ricreare l'uomo secondo Dio nella vera santità (cf. *Ef* 4,24), è parso naturale, fin dai primi secoli, rivestire i neobattezzati di *una veste nuova, candida*, a similitudine dello splendore della vita conseguita in Cristo e nello Spirito Santo. La veste bianca, mentre esprime simbolicamente ciò che è accaduto nel sacramento, annuncia la condizione dei trasfigurati nella gloria divina.

Che cosa significhi rivestirsi di Cristo, lo ricorda san Paolo spiegando quali sono *le virtù che i battezzati debbono coltivare*: « Scelti da Dio, santi e amati, rivestitevi di sentimenti di tenerezza, di bontà, di umiltà, di mansuetudine, di magnanimità, sopportandovi a vicenda e perdonandovi gli uni gli altri. Ma sopra tutte queste cose rivestitevi della carità, che le unisce in modo perfetto » (*Col* 3,12-14).

Anche la consegna rituale della *fiamma attinta dal cero pasquale*, rammenta l'effetto del Battesimo: « Ricevete la luce di Cristo », dice il sacerdote. Queste parole ricordano che non siamo noi la luce, ma la luce è Gesù Cristo (cf. *Gv* 1,9; 12,46), il quale, risorto dai morti, ha vinto le tenebre del male. Noi siamo chiamati a ricevere il suo splendore! Come la fiamma del cero pasquale dà luce a singole candele, così la carità del Signore Risorto infiamma i cuori dei battezzati, colmandoli di luce e

\* Allocutio die 16 maii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 17 maggio 2018).

calore. E per questo, dai primi secoli il Battesimo si chiamava anche “illuminazione” e quello che era battezzato era detto “l’illuminato”.

Questa è infatti la vocazione cristiana: « camminare sempre come figli della luce, perseverando nella fede » (cf. *Rito dell’iniziazione cristiana degli adulti*, n. 226; *Gv* 12,36). Se si tratta di bambini, è compito dei genitori, insieme a padrini e madrine, aver cura di alimentare la fiamma della grazia battesimale nei loro piccoli, aiutandoli a perseverare nella fede (cf. *Rito del Battesimo dei bambini*, n. 73). « L’educazione cristiana è un diritto dei bambini; essa tende a guidarli gradualmente a conoscere il disegno di Dio in Cristo: così potranno ratificare personalmente la fede nella quale sono stati battezzati » (*ibid.*, Introduzione, 3).

La presenza viva di Cristo, da custodire, difendere e dilatare in noi, è lampada che rischiarà i nostri passi, luce che orienta le nostre scelte, fiamma che riscalda i cuori nell’andare incontro al Signore, rendendoci capaci di aiutare chi fa la strada con noi, fino alla comunione inseparabile con Lui. Quel giorno, dice ancora l’Apocalisse, « non vi sarà più notte, e non avremo più bisogno di luce di lampada né di luce di sole, perché il Signore Dio ci illuminerà. E regneremo nei secoli dei secoli » (cf. 22,5).

La celebrazione del Battesimo si conclude con la preghiera del *Padre nostro*, propria della comunità dei figli di Dio. Infatti, i bambini rinati nel Battesimo riceveranno la pienezza del dono dello Spirito nella Confermazione e parteciperanno all’Eucaristia, imparando che cosa significa rivolgersi a Dio chiamandolo “Padre”.

Al termine di queste catechesi sul Battesimo, ripeto a ciascuno di voi l’invito che ho così espresso nell’Esortazione apostolica *Gaudete et exsultate*: « Lascia che la grazia del tuo Battesimo fruttifichi in un cammino di santità. Lascia che tutto sia aperto a Dio e a tal fine scegli Lui, scegli Dio sempre di nuovo. Non ti scoraggiare, perché hai la forza dello Spirito Santo affinché sia possibile, e la santità, in fondo, è il frutto dello Spirito Santo nella tua vita (cf. *Gal* 5,22-23) » (n. 15).

## CATECHESI SULLA CONFERMAZIONE

### 1. LA TESTIMONIANZA CRISTIANA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Dopo le catechesi sul Battesimo, questi giorni che seguono la solennità di Pentecoste ci invitano a riflettere sulla testimonianza che lo Spirito suscita nei battezzati, mettendo in movimento la loro vita, aprendola al bene degli altri. Ai suoi discepoli Gesù ha affidato una missione grande: « Voi siete il sale della terra, voi siete la luce del mondo » (cf. *Mt* 5,13-16). Queste sono immagini che fanno pensare al nostro comportamento, perché sia la carenza sia l'eccesso di sale rendono disgustoso il cibo, così come la mancanza o l'eccesso di luce impediscono di vedere. Chi può davvero renderci sale che dà sapore e preserva dalla corruzione, e luce che rischiarà il mondo, è soltanto lo Spirito di Cristo! E questo è il dono che riceviamo nel Sacramento della Confermazione o Cresima, su cui desidero fermarmi a riflettere con voi. Si chiama *Confermazione* perché *conferma* il Battesimo e ne rafforza la grazia (cf. CCC 1289); come anche *Cresima*, dal fatto che riceviamo lo Spirito mediante l'unzione con il *crisma* – olio misto a profumo consacrato dal Vescovo –, termine che rimanda a *Cristo*, l'Unto di Spirito Santo.

Rinascere alla vita divina nel Battesimo è il primo passo; occorre poi comportarsi da figli di Dio, ossia conformarsi a Cristo che opera nella santa Chiesa, lasciandosi coinvolgere nella sua missione nel mondo. A ciò provvede l'unzione dello Spirito Santo: « senza la sua forza, nulla è nell'uomo » (cf. Sequenza di Pentecoste). Senza la forza dello Spirito Santo non possiamo fare nulla: è lo Spirito che ci dà la forza per andare

\* Allocutio die 23 maii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 24 maggio 2018).

avanti. Come tutta la vita di Gesù fu animata dallo Spirito, così pure la vita della Chiesa e di ogni suo membro sta sotto la guida del medesimo Spirito.

Concepito dalla Vergine per opera dello Spirito Santo, Gesù intraprende la sua missione dopo che, uscito dall'acqua del Giordano, viene consacrato dallo Spirito che discende e rimane su di Lui (cf. *Mt* 1,10; *Gv* 1,32). Egli lo dichiara esplicitamente nella sinagoga di Nazaret: è bello come Gesù si presenta, qual è la carta identitaria di Gesù nella sinagoga di Nazaret! Ascoltiamo come lo fa: « Lo Spirito del Signore è sopra di me, per questo mi ha consacrato con l'unzione e mi ha mandato a portare ai poveri il lieto annuncio » (*Lc* 4,18). Gesù si presenta nella sinagoga del suo villaggio come l'Unto, Colui che è stato unto dallo Spirito.

Gesù è pieno di Spirito Santo ed è la fonte dello Spirito promesso dal Padre (cf. *Gv* 15,26; *Lc* 24,49; *At* 1,8; 2,33). In realtà, la sera di Pasqua il Risorto alita sui discepoli dicendo loro: « Ricevete lo Spirito Santo » (*Gv* 20,22); e nel giorno di Pentecoste la forza dello Spirito discende sugli Apostoli in forma straordinaria (cf. *At* 2,1-4), come noi conosciamo.

Il "Respiro" del Cristo Risorto riempie di vita i polmoni della Chiesa; e in effetti le bocche dei discepoli, « colmati di Spirito Santo », si aprono per proclamare a tutti le grandi opere di Dio (cf. *At* 2,1-11).

La Pentecoste – che abbiamo celebrato domenica scorsa – è per la Chiesa ciò che per Cristo fu l'unzione dello Spirito ricevuta al Giordano, ossia la Pentecoste è l'impulso missionario a consumare la vita per la santificazione degli uomini, a gloria di Dio. Se in ogni sacramento opera lo Spirito, è in modo speciale nella Confermazione che « i fedeli ricevono come Dono lo Spirito Santo » (Paolo VI, Cost. ap., *Divinae consortium naturae*). E nel momento di fare l'unzione, il Vescovo dice queste parole: « Ricevi lo Spirito Santo che ti è dato in dono »: è il grande dono di Dio, lo Spirito Santo. E tutti noi abbiamo lo Spirito dentro. Lo Spirito è nel nostro cuore, nella nostra anima. E lo Spirito ci guida nella vita perché noi diventiamo sale giusto e luce giusta agli uomini.

Se nel Battesimo è lo Spirito Santo a immergerci in Cristo, nella Confermazione è il Cristo a colmarci del suo Spirito, consacrandoci suoi testimoni, partecipi del medesimo principio di vita e di missione, se-

condo il disegno del Padre celeste. La testimonianza resa dai confermati manifesta la ricezione dello Spirito Santo e la docilità alla sua ispirazione creativa. Io mi domando: come si vede che abbiamo ricevuto il dono dello Spirito? Se compiamo le opere dello Spirito, se pronunciamo parole insegnate dallo Spirito (cf. *1 Cor 2,13*). La testimonianza cristiana consiste nel fare solo e tutto quello che lo Spirito di Cristo ci chiede, concedendoci la forza di compierlo.

## 2. IL SIGILLO DELLO SPIRITO \*

Cari fratelli e sorelle,

proseguendo l'argomento della Confermazione o Cresima, desidero oggi mettere in luce l'« intima connessione di questo sacramento con tutta l'iniziazione cristiana » (*SC*, 71).

Prima di ricevere l'unzione spirituale che conferma e rafforza la grazia del Battesimo, i cresimandi sono chiamati a rinnovare le promesse fatte un giorno da genitori e padrini. Ora sono loro stessi a professare la fede della Chiesa, pronti a rispondere *Credo* alle domande rivolte dal Vescovo; pronti, in particolare, a credere « nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita, e che oggi, per mezzo del sacramento della Confermazione, è in modo speciale a [loro] conferito, come già agli Apostoli nel giorno di Pentecoste » (*Rito della Confermazione*, n. 26).

Poiché la venuta dello Spirito Santo richiede cuori raccolti in orazione (cf. *At 1,14*), dopo la preghiera silenziosa della comunità, il Vescovo, tenendo le mani stese sui cresimandi, supplica Dio di infondere in loro il suo santo Spirito Paraclito. Uno solo è lo Spirito (cf. *1 Cor 12,4*), ma venendo a noi porta con sé ricchezza di doni: sapienza, intelletto, consiglio, forza, scienza, pietà e santo timore di Dio (cf. *Rito della Confermazione*, nn. 28-29). Abbiamo sentito il passo della Bibbia con questi doni che porta lo Spirito Santo. Secondo il profeta Isaia

\* Allocutio die 30 maii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 31 maggio 2018).

(11,2), queste sono le sette virtù dello Spirito effuse sul Messia per il compimento della sua missione. Anche san Paolo descrive l'abbondante frutto dello Spirito che è « amore, gioia, pace, magnanimità, benevolenza, bontà, fedeltà, mitezza, dominio di sé » (*Gal* 5,22). L'unico Spirito distribuisce i molteplici doni che arricchiscono l'unica Chiesa: è l'Autore della diversità, ma allo stesso tempo il Creatore dell'unità. Così lo Spirito dà tutte queste ricchezze che sono diverse ma allo stesso modo fa l'armonia, cioè l'unità di tutte queste ricchezze spirituali che abbiamo noi cristiani.

Per tradizione attestata dagli Apostoli, lo Spirito che completa la grazia del Battesimo viene comunicato attraverso l'imposizione delle mani (cf. *At* 8,15-17; 19,5-6; *Eb* 6,2). A questo gesto biblico, per meglio esprimere l'effusione dello Spirito che pervade quanti la ricevono, si è ben presto aggiunta una unzione di olio profumato, chiamato *crisma*,<sup>1</sup> rimasta in uso fino ad oggi, sia in Oriente sia in Occidente (cf. *CCC*, 1289).

L'olio – il crisma – è sostanza terapeutica e cosmetica, che entrando nei tessuti del corpo medica le ferite e profuma le membra; per queste qualità è stato assunto dalla simbolica biblica e liturgica per esprimere l'azione dello Spirito Santo che consacra e permea il battezzato, abbellendolo di carismi. Il Sacramento viene conferito mediante l'unzione del crisma sulla fronte, compiuta dal Vescovo con l'imposizione della mano e mediante le parole: « Ricevi il sigillo dello Spirito Santo che ti è dato in dono ».<sup>2</sup> Lo Spirito Santo è il  *dono*  invisibile elargito e il  *sigillo*  visibile.

Ricevendo in fronte il segno della croce con l'olio profumato, il confermato riceve dunque una impronta spirituale indelebile, il “carat-

<sup>1</sup> Ecco un passo della preghiera di benedizione del crisma: « Ora ti preghiamo, o Padre: santifica con la tua benedizione quest'olio, dono della tua provvidenza; impregnalo della forza del tuo Spirito e della potenza che emana dal Cristo dal cui santo nome è chiamato crisma l'olio che consacra i sacerdoti, i re, i profeti e i martiri. [...] Questa unzione li penetri e li santifichi, perché liberi dalla nativa corruzione, e consacrati tempio della tua gloria, spandano il profumo di una vita santa » (*Benedizione degli oli*, n. 22).

<sup>2</sup> La formula “ricevere lo Spirito Santo” – “il dono dello Spirito Santo” ricorre in *Gv* 20,22, *At* 2,38 e 10,45-47.

tere”, che lo configura più perfettamente a Cristo e gli dà la grazia di spandere tra gli uomini il “buon profumo” (cf. 2 *Cor* 2,15).

Riascoltiamo l’invito di sant’Ambrogio ai neoconfermati. Dice così: « Ricorda che hai ricevuto il sigillo spirituale [...] e conserva ciò che hai ricevuto. Dio Padre ti ha segnato, ti ha confermato Cristo Signore e ha posto nel tuo cuore quale pegno lo Spirito » (*De mysteriis* 7,42: *CSEL* 73,106; cf. *CCC*, 1303). È un dono immeritato lo Spirito, da accogliere con gratitudine, facendo spazio alla sua inesauribile creatività. È un dono da custodire con premura, da assecondare con docilità, lasciandosi plasmare, come cera, dalla sua infuocata carità, « per riflettere Gesù Cristo nel mondo di oggi » (Esort. ap. *Gaudete et exsultate*, 23).

### 3. PER LA CRESCITA DELLA CHIESA \*

Cari fratelli e sorelle, buongiorno!

Proseguendo la riflessione sul sacramento della Confermazione, consideriamo gli effetti che il dono dello Spirito Santo fa maturare nei cresimati, portandoli a diventare, a loro volta, un dono per gli altri. È un dono lo Spirito Santo. Ricordiamo che quando il vescovo ci dà l’unzione con l’olio, dice: « Ricevi lo Spirito Santo che ti è dato in dono ». Quel dono dello Spirito Santo entra in noi e fa fruttificare, perché noi poi possiamo darlo agli altri. Sempre ricevere per dare: mai ricevere e tenere le cose dentro, come se l’anima fosse un magazzino. No: sempre ricevere per dare. Le grazie di Dio si ricevono per darle agli altri. Questa è la vita del cristiano. È proprio dello Spirito Santo, dunque, decentrarci dal nostro io per aprirci al “noi” della comunità: ricevere per dare. Non siamo noi al centro: noi siamo uno strumento di quel dono per gli altri.

Completando nei battezzati la somiglianza a Cristo, la Confermazione *li unisce più fortemente come membra vive al corpo mistico della Chiesa* (cf. *Rito della Confermazione*, n. 25). La missione della Chiesa nel mondo procede attraverso l’apporto di tutti coloro che ne sono parte. Qualcuno

\* Allocutio die 6 iunii 2018 in Audientia Generali habita (cf. *L'Osservatore Romano*, 7 giugno 2018).

pensa che nella Chiesa ci sono dei padroni: il Papa, i vescovi, i preti, e poi ci sono gli altri. No: la Chiesa siamo tutti! E tutti abbiamo la responsabilità di santificarci l'un l'altro, di avere cura degli altri. La Chiesa siamo noi tutti. Ognuno ha il suo lavoro nella Chiesa, ma la siamo tutti. Dobbiamo infatti pensare alla Chiesa come a un organismo vivo, composto di persone che conosciamo e con cui camminiamo, e non come a una realtà astratta e lontana. La Chiesa siamo noi che camminiamo, la Chiesa siamo noi che oggi stiamo in questa piazza. Noi: questa è la Chiesa. La Confermazione vincola alla Chiesa universale sparsa su tutta la terra, coinvolgendo però attivamente i cresimati nella vita della Chiesa particolare a cui essi appartengono, con a capo il Vescovo, che è il successore degli Apostoli.

E per questo il *Vescovo* è il *ministro originario* della Confermazione (cf. LG 26), perché lui inserisce nella Chiesa il confermato. Il fatto che, nella Chiesa latina, questo sacramento sia ordinariamente conferito dal Vescovo evidenzia il suo « effetto di unire più strettamente alla Chiesa, alle sue origini apostoliche e alla sua missione di testimoniare Cristo, coloro che lo ricevono » (CCC 1313).

E questa incorporazione ecclesiale è ben significata dal segno di pace che conclude il rito della crismazione. Il Vescovo dice, infatti, a ogni confermato: « La pace sia con te ». Ricordando il saluto di Cristo ai discepoli la sera di Pasqua, colma di Spirito Santo (cf. Gv 20,19-23) – abbiamo sentito –, queste parole illuminano un gesto che « esprime la comunione ecclesiale con il Vescovo e con tutti i fedeli » (cf. CCC 1301). Noi, nella Cresima, riceviamo lo Spirito Santo e la pace: quella pace che dobbiamo dare agli altri. Ma pensiamo: ognuno pensi alla propria comunità parrocchiale, per esempio. C'è la Cresima, e poi ci diamo la pace: il Vescovo la dà al cresimato, e poi nella Messa, la scambiamo tra di noi. Questo significa armonia, significa carità fra noi, significa pace. Ma poi che cosa succede? Usciamo e incominciamo a parlare degli altri, a “spellare” gli altri. Incominciano le chiacchiere. E le chiacchiere sono guerre. Questo non va! Se noi abbiamo ricevuto il segno della pace con la forza dello Spirito Santo, dobbiamo essere uomini e donne di pace, e non distruggere, con la lingua, la pace che ha fatto lo Spirito. Povero

Spirito Santo il lavoro che ha con noi, con questa abitudine del chiacchiericcio! Pensate bene: il chiacchiericcio non è un'opera dello Spirito Santo, non è un'opera dell'unità della Chiesa. Il chiacchiericcio distrugge quello che fa Dio. Ma per favore: smettiamola di chiacchierare!

La Confermazione si riceve una sola volta, ma il dinamismo spirituale suscitato dalla santa unzione è perseverante nel tempo. Non finiremo mai di adempiere al mandato di effondere ovunque il buon profumo di una vita santa, ispirata dall'affascinante semplicità del Vangelo.

Nessuno riceve la Confermazione solo per se stesso, ma per cooperare alla crescita spirituale degli altri. Solo così, aprendoci e uscendo da noi stessi per incontrare i fratelli, possiamo davvero crescere e non solo illuderci di farlo. Quanto riceviamo in dono da Dio dev'essere infatti donato – il dono è per donare – affinché sia fecondo, e non invece seppellito a motivo di timori egoistici, come insegna la parabola dei talenti (cf. *Mt* 25,14-30). Anche il seme, quando noi abbiamo il seme in mano, ma non è per metterlo lì, nell'armadio, lasciarlo lì: è per seminarlo. Il dono dello Spirito Santo dobbiamo darlo alla comunità. Esorto i cresimati a non "ingabbiare" lo Spirito Santo, a non opporre resistenza al vento che soffia per spingerli a camminare in libertà, a non soffocare il fuoco ardente della carità che porta a consumare la vita per Dio e per i fratelli. Che lo Spirito Santo conceda a tutti noi il coraggio apostolico di comunicare il Vangelo, con le opere e le parole, a quanti incontriamo sulla nostra strada. Con le opere e le parole, ma le parole buone: quelle che edificano. Non le parole delle chiacchiere che distruggono. Per favore, quando uscite dalla chiesa pensate che la pace ricevuta è per darla agli altri: non per distruggerla col chiacchiericcio. Non dimenticare questo.

# CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

## *Acta*

*Con decreto dell'11 febbraio 2017, la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, su mandato del Papa Francesco, ha iscritto nel Calendario Romano generale la memoria della beata Vergine Maria Madre della Chiesa: oltre al decreto, in latino e in altre lingue, sono qui pubblicati i testi da aggiungere nei Libri liturgici relativi a detta memoria, ed un commento del Cardinale Prefetto.*

Prot. N. 10/18

## DECRETUM DE CELEBRATIONE BEATÆ MARIÆ VIRGINIS ECCLESIAE MATRIS IN CALENDARIO ROMANO GENERALI INSCRIBENDA

Lætitiæ plena veneratio erga Dei Genetricem in Ecclesia horum temporum, cum de Christi mysterio et de sua natura recogitaret, ignorare non poterat Mulierem illam (cf. Gal 4, 4), Virginem scilicet Mariam, quæ insimul Christi Mater et Mater Ecclesiae est.

Quod iam in Ecclesiae sensu quodammodo aderat præeuntibus verbis sancti Augustini et sancti Leonis Magni. Primus enim dicit Mariam esse matrem membrorum Christi, cum cooperata sit caritate sua, ut fideles in Ecclesia nascerentur; alter vero, cum dicit nativitatem Capitis esse etiam nativitatem Corporis, indicat Mariam simul esse matrem Christi, Filii Dei, et matrem membrorum mystici corporis, id est Ecclesiae. Hæ considerationes ex Mariæ divina maternitate et ex eiusdem coniunctione in opere Redemptoris, quod in hora crucis culmen attingit, defluunt.

Mater etenim, iuxta crucem stans (cf. Io 19, 25), Filii sui caritatis testamentum accepit quo universos homines, discipulo dilecto personi-

ficatos, ad divinam vitam regenerandos in filios assumpsit, tenera nutrix Ecclesiae, quam Christus, tradens Spiritum in cruce peperit. Et vicissim in discipulo dilecto Christus omnes alios sui amoris erga Matrem subrogavit vicarios, quibus eam commendavit ut filiali dilectione colerent.

Solatrix et magistra exorientis Ecclesiae, Maria igitur suscepit muneris sua materna in cenaculo, orando cum Apostolis qui adventum Spiritus Sancti exspectabant (cf. Act 1, 14). Hoc in sensu christiana pietas, procedentibus saeculis, Mariam titulis variis honoravit tamquam Matrem discipulorum, fidelium, credentium, omnium in Christo renascentium, quodammodo aequivalentibus, sed etiam titulo "Matris Ecclesiae" qui in textibus sive scriptorum spiritualium sive magisterii Benedicti XIV et Leonis XIII adhibetur.

Ex hoc plane constat fundamentum quo Beatus Paulus papa VI, Beatam Virginem Mariam, die 21 Novembris 1964, cum expleretur tertia Sessio Concilii Vaticani II, declaravit « Matrem Ecclesiae, hoc est totius populi christiani, tam fidelium quam Pastorum, qui eam Matrem amatissimam appellant », atque statuit ut « suavissimo hoc nomine iam nunc universus christianus populus magis adhuc honorem Deiparae » tribueret.

Apostolica Sedes igitur, occurrente Anno Sancto Reconciliationis (1975), missam votivam de Beata Maria Ecclesiae Matre proposuit, quae deinde in Missale Romano inserta est; facultatem etiam includendi invocationem sub illo titulo in Litanias Lauretanas concessit (1980) et alia publici iuris formularia in Collectione missarum de Beata Maria Virgine exaravit (1986); quibusdam nationibus, diocesisibus et familiis religiosis id petentibus, quoque indulsit ut haec celebratio in Calendario particulari inscriberetur.

Summus autem Pontifex Franciscus, cum perpenderit quantum haec fovenda devotio ad Pastorum, religiosorum, christifidelium Ecclesiae sensum maternum ac genuinam marialem pietatem, adhuc proficere possit, decrevit memoriam B. Mariae Virginis, Ecclesiae Matris, in Calendarium Romanum inscribendam esse Feria II post Pentecosten et quotannis celebrandam.

Haec celebratio nos adiuvabit ad hoc meditandum, id est quod vita christiana, ut augescere valeat, in mysterio Crucis, Christi oblatione in

convivio eucharistico, Virgine offerenti, Matre Redemptoris redemptorumque, fundari debet.

Nova igitur memoria cunctis Calendariis Librisque liturgicis pro Missæ et Liturgiæ Horarum celebratione erit inserenda; textus liturgici adhibendi hoc decreto adnexi, cura Cœtuum Episcoporum vertendi, approbandi et post huius Dicasterii confirmationem edendi sunt.

Ubi vero celebratio B. Mariæ Virginis, Ecclesiæ Matris, ad normam iuris particularis rite approbati, die diverso, gradu superiori celebratur, et in posterum eodem modo celebrari potest.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex ædibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 11 mensis Februarii 2018, in memoria Beatæ Mariæ Virginis de Lourdes.

ROBERTUS Card. SARAH  
*Praefectus*

✠ ARTURUS ROCHE  
*Archiepiscopus a Secretis*

*Anglice*

Prot. N. 10/18

DECREE  
ON THE CELEBRATION  
OF THE BLESSED VIRGIN MARY MOTHER OF THE CHURCH  
IN THE GENERAL ROMAN CALENDAR

The joyous veneration given to the Mother of God by the contemporary Church, in light of reflection on the mystery of Christ and on his nature, cannot ignore the figure of a woman (cf. Gal 4:4), the Virgin Mary, who is both the Mother of Christ and Mother of the Church.

In some ways this was already present in the mind of the Church from the premonitory words of Saint Augustine and Saint Leo the

Great. In fact the former says that Mary is the mother of the members of Christ, because with charity she cooperated in the rebirth of the faithful into the Church, while the latter says that the birth of the Head is also the birth of the body, thus indicating that Mary is at once Mother of Christ, the Son of God, and mother of the members of his Mystical Body, which is the Church. These considerations derive from the divine motherhood of Mary and from her intimate union in the work of the Redeemer, which culminated at the hour of the cross.

Indeed, the Mother standing beneath the cross (cf. Jn 19:25), accepted her Son's testament of love and welcomed all people in the person of the beloved disciple as sons and daughters to be reborn unto life eternal. She thus became the tender Mother of the Church which Christ begot on the cross handing on the Spirit. Christ, in turn, in the beloved disciple, chose all disciples as ministers of his love towards his Mother, entrusting her to them so that they might welcome her with filial affection.

As a caring guide to the emerging Church Mary had already begun her mission in the Upper Room, praying with the Apostles while awaiting the coming of the Holy Spirit (cf. Acts 1:14). In this sense, in the course of the centuries, Christian piety has honoured Mary with various titles, in many ways equivalent, such as Mother of Disciples, of the Faithful, of Believers, of all those who are reborn in Christ; and also as "Mother of the Church" as is used in the texts of spiritual authors as well as in the Magisterium of Popes Benedict XIV and Leo XIII.

Thus the foundation is clearly established by which Blessed Paul VI, on 21 November 1964, at the conclusion of the Third Session of the Second Vatican Council, declared the Blessed Virgin Mary as "Mother of the Church, that is to say of all Christian people, the faithful as well as the pastors, who call her the most loving Mother" and established that "the Mother of God should be further honoured and invoked by the entire Christian people by this tenderest of titles".

Therefore the Apostolic See on the occasion of the Holy Year of Reconciliation (1975), proposed a votive Mass in honour of *Beata Maria Ecclesiae Matre*, which was subsequently inserted into the Roman Missal.

The Holy See also granted the faculty to add the invocation of this title in the Litany of Loreto (1980) and published other formularies in the Collection of Masses of the Blessed Virgin Mary (1986). Some countries, dioceses and religious families who petitioned the Holy See were allowed to add this celebration to their particular calendars.

Having attentively considered how greatly the promotion of this devotion might encourage the growth of the maternal sense of the Church in the pastors, religious and faithful, as well as a growth of genuine Marian piety, Pope Francis has decreed that the Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church, should be inscribed in the Roman Calendar on the Monday after Pentecost and be now celebrated every year.

This celebration will help us to remember that growth in the Christian life must be anchored to the Mystery of the Cross, to the oblation of Christ in the Eucharistic Banquet and to the Mother of the Redeemer and Mother of the Redeemed, the Virgin who makes her offering to God.

The Memorial therefore is to appear in all Calendars and liturgical books for the celebration of Mass and of the Liturgy of the Hours. The relative liturgical texts are attached to this decree and their translations, prepared and approved by the Episcopal Conferences, will be published after confirmation by this Dicastery.

Where the celebration of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church, is already celebrated on a day with a higher liturgical rank, approved according to the norm of particular law, in the future it may continue to be celebrated in the same way.

Anything to the contrary notwithstanding.

From the Congregation of Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, 11 February 2018, the memorial of the Blessed Virgin Mary of Lourdes.

ROBERT Card. SARAH  
*Prefect*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Archbishop Secretary*

*Gallice*

Prot. N. 10/18

DÉCRET  
SUR LA CÉLÉBRATION  
DE LA BIENHEUREUSE VIERGE MARIE MÈRE DE L'ÉGLISE  
DANS LE CALENDRIER ROMAIN GÉNÉRAL

La joyeuse vénération dédiée à la Mère de Dieu dans l'Eglise contemporaine, à la lumière de la réflexion sur le mystère du Christ et sur sa propre nature, ne pouvait pas oublier cette figure de Femme (cf. Gal 4, 4), la Vierge Marie, qui est à la fois Mère du Christ et Mère de l'Eglise.

Ceci était déjà en quelque sorte présent dans la pensée de l'Eglise à partir des paroles prémonitoires de saint Augustin et de saint Léon le Grand. Le premier, en effet, dit que Marie est la mère des membres du Christ, parce qu'elle a coopéré par sa charité à la renaissance des fidèles dans l'Eglise; puis l'autre, quand il dit que la naissance de la Tête est aussi la naissance du Corps, indique que Marie est en même temps mère du Christ, Fils de Dieu, et mère des membres de son Corps mystique, c'est-à-dire de l'Eglise. Ces considérations dérivent de la maternité de Marie et de son intime union à l'œuvre du Rédempteur, qui a culminé à l'heure de la croix.

La Mère en effet, qui était près de la croix (Jn 19, 25), accepta le testament d'amour de son Fils et accueillit tous les hommes, personnifiés par le disciple bien-aimé, comme les enfants qui doivent naître à la vie divine, devenant ainsi la tendre mère de l'Eglise que le Christ a générée sur la croix, quand il rendait l'Esprit. A son tour, dans le disciple bien-aimé, le Christ choisit tous les disciples comme vicaires de son amour envers la Mère, la leur confiant afin qu'ils l'accueillent avec affection filiale.

Guide prévoyante de l'Eglise naissante, Marie a donc commencé sa propre mission maternelle déjà au cenacle, priant avec les Apôtres dans l'attente de la venue de l'Esprit Saint (cf. Ac 1,14). Dans ce sentiment,

au cours des siècles, la piété chrétienne a honoré Marie avec les titres, en quelque sorte équivalents, de Mère des disciples, des fidèles, des croyants, de tous ceux qui renaissent dans le Christ, et aussi de “Mère de l’Eglise”, comme il apparaît dans les textes d’auteurs spirituels ainsi que dans le Magistère de Benoît XIV et de Léon XIII.

De ce qui précède on voit clairement le fondement sur lequel le bienheureux pape Paul VI, en concluant, le 21 novembre 1964, la troisième session du Concile Vatican II, a déclaré la bienheureuse Vierge Marie “Mère de l’Eglise, c’est-à-dire Mère de tout le peuple chrétien, aussi bien des fidèles que des Pasteurs, qui l’appellent Mère très aimable”, et a établi que “le peuple chrétien tout entier honore toujours et de plus en plus la Mère de Dieu par ce nom très doux”.

Le Siège apostolique a ainsi proposé, à l’occasion de l’Année Sainte de la Réconciliation (1975), une messe votive en l’honneur de la bienheureuse Marie Mère de l’Eglise, insérée par la suite dans le Missel Romain ; il a aussi accordé la faculté d’ajouter l’invocation de ce titre dans les Litanies Laurétanes (1980) et il a publié d’autres formules dans le recueil des messes de la bienheureuse Vierge Marie (1986). Pour certaines nations, diocèses et familles religieuses qui en ont fait la demande, il a concédé d’ajouter cette célébration dans leur Calendrier particulier.

Le Souverain Pontife François, considérant avec attention comment la promotion de cette dévotion peut favoriser, chez les Pasteurs, les religieux et les fidèles, la croissance du sens maternel de l’Eglise et de la vraie piété mariale, a décidé que la mémoire de la bienheureuse Vierge Marie, Mère de l’Eglise, soit inscrite dans le Calendrier Romain le lundi de la Pentecôte, et célébrée chaque année.

Cette célébration nous aidera à nous rappeler que la vie chrétienne, pour croître, doit être ancrée au mystère de la Croix, à l’oblation du Christ dans le banquet eucharistique et à la Vierge offrante, Mère du Rédempteur et de tous les rachetés.

Une telle mémoire devra donc apparaître dans tous les Calendriers et les Livres liturgiques pour la célébration de la Messe et de la Liturgie des Heures; les textes liturgiques nécessaires à ces célébrations sont joints à ce décret et leurs traductions, approuvées par les Conférences

Episcopales, seront publiées après la confirmation de ce Dicastère.

Là où la célébration de la bienheureuse Vierge Marie, Mère de l'Eglise, est déjà célébrée, selon les normes du droit particulier approuvé, à un jour différent avec un degré liturgique supérieur, même dans le futur, peut être célébrée de la même manière.

Nonobstant toutes choses contraires.

Du siège de la Congrégation pour le Culte Divin et la Discipline des Sacrements, le 11 février 2018, en la mémoire de la bienheureuse Vierge Marie de Lourdes.

ROBERT Card. SARAH

*Prefect*

✠ ARTHUR ROCHE

*Archevêque Secrétaire*

*Germanice*

Prot. N. 10/18

## DEKRET

### ÜBER DIE FEIER DER SELIGEN JUNGFRAU MARIA, MUTTER DER KIRCHE, IM RÖMISCHEN GENERALKALENDER

Die freudige Verehrung der Mutter Gottes in der Kirche unserer Tage kann bei der Betrachtung des Geheimnisses Christi und des Wesens der Kirche die Frauengestalt (vgl. Gal 4,4) nicht vergessen, die Jungfrau Maria, die zugleich Christi Mutter und Mutter der Kirche ist.

Dies war im kirchlichen Denken gewissermaßen schon gegenwärtig in den vorwegnehmenden Worten des heiligen Augustinus und des heiligen Leo des Großen. Der erste sagt, dass Maria die Mutter der Glieder Christi ist, da sie mit ihrer Liebe mitgewirkt hat an der Wiedergeburt der Gläubigen in der Kirche. Indem der andere sagt, die Geburt des Hauptes sei auch die Geburt des Leibes, zeigt er, dass Maria

zugleich Mutter Christi, des Sohnes Gottes, und Mutter der Glieder des mystischen Leibes, also der Kirche, ist. Diese Überlegungen entspringen der göttlichen Mutterschaft Mariens und ihrer Verbindung mit dem Wirken des Erlösers, das in der Stunde des Kreuzes gipfelt.

Denn unter dem Kreuz Christi stehend (vgl. Joh 19,25) empfing die Mutter das Vermächtnis der Liebe ihres Sohnes, durch das sie alle Menschen, dargestellt im geliebten Jünger, als Söhne annahm, damit sie zum göttlichen Leben neu geschaffen würden. So wurde sie zur liebevollen Nährmutter der Kirche, die Christus am Kreuz den Geist aushauchend gebar. Christus wiederum erwählte im geliebten Jünger alle anderen als Vertreter seiner eigenen Liebe zur Mutter, denen er sie anvertraute, damit sie sie mit kindlicher Liebe ehren.

Als Trösterin und Lehrerin der werdenden Kirche übernahm Maria also ihre mütterliche Sendung im Abendmahlssaal, indem sie mit den Aposteln betete, die das Kommen des Heiligen Geistes erwarteten (vgl. Apg 1,14). In diesem Sinn ehrte die christliche Frömmigkeit im Lauf der Jahrhunderte Maria mit verschiedenen, gewissermaßen gleichbedeutenden Titeln als Mutter der Jünger, der Gläubigen, der Glaubenden, aller, die in Christus wiedergeboren werden, aber auch mit dem Titel „Mutter der Kirche“, der in den Texten geistlicher Schriftsteller und auch des Lehramts von Benedikt XIV. und Leo XIII. aufscheint.

Hieraus ergibt sich klar die Basis, auf der beim Abschluss der dritten Session des II. Vatikanischen Konzils der selige Papst Paul VI. die selige Jungfrau Maria zur „Mutter der Kirche, das heißt zur Mutter des ganzen christlichen Volkes, seien es die Gläubigen, seien es die Hirten, die sie ihre geliebte liebendste Mutter nennen“ erklärte und verfügte, dass „mit diesem Titel das ganze christliche Volk von nun an noch größere Verehrung der Gottesmutter zuteilwerden lässt und ihre Bitten an sie richtet“.

Deswegen hat der Heilige Stuhl, im Zugehen auf das Heilige Jahr der Versöhnung (1975) eine Votivmesse zu Ehren der seligen Maria, Mutter der Kirche, vorgelegt, die danach in das Römische Messbuch eingefügt wurde; die Erlaubnis zur Einfügung einer Anrufung unter diesem Titel in der Lauretanischen Litanei gewährt (1980) und in der Sammlung von Marienmessen andere Formulare entworfen und veröffentlicht (1986). Ei-

nigen Nationen, Diözesen und Ordensfamilien, die darum baten, wurde bewilligt, diese Feier in ihren Eigenkalender einzufügen.

Nachdem Papst Franziskus sorgfältig erwogen hatte, wie sehr die Förderung dieser Verehrung dem Verständnis für die der Mutterschaft der Kirche bei Hirten, Ordensleuten und Gläubigen und der unverfälschten Marienfrömmigkeit noch mehr nutzen kann, entschied er, dass der Gedenktag der seligen Jungfrau Maria, Mutter der Kirche, in den Römischen Kalender am Montag nach Pfingsten einzutragen und jedes Jahr zu feiern ist.

Die Feier wird eine Hilfe sein, uns daran zu erinnern, dass das christliche Leben, um zu wachsen, im Geheimnis des Kreuzes verankert sein muss, in der Hingabe Christi im eucharistischen Mahl und in der opfernden Jungfrau, der Mutter des Erlösers und der Erlösten.

Dieser Gedenktag wird daher in allen Kalendern und liturgischen Büchern für die Feier der Messe und die Stundenliturgie einzufügen sein; die entsprechenden liturgischen Texte sind diesem Dekret beigefügt: ihre Übersetzungen sind durch die Bischofskonferenzen zu besorgen, zu approbieren und, nach Bestätigung durch dieses Dikasterium, zu veröffentlichen.

Wo jedoch die Feier der seligen Jungfrau Maria, Mutter der Kirche, gemäß approbierten Partikularrechts an einem anderen Tag mit höherem Rang begangen wird, kann diese auch in Zukunft in derselben Weise wie bisher gefeiert werden.

Ungeachtet gegenteiliger Bestimmungen.

Aus der Kongregation für den Gottesdienst und die Sakramentenordnung, am 11. Februar 2018, Gedenktag der seligen Jungfrau Maria von Lourdes.

ROBERT Card. SARAH  
*Präfekt*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Erzbischof Sekretär*

*Hispanice*

Prot. N. 10/18

DECRETO  
SOBRE LA CELEBRACIÓN  
DE LA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA,  
MADRE DE LA IGLESIA,  
EN EL CALENDARIO ROMANO GENERAL

La gozosa veneración otorgada a la Madre de Dios por la Iglesia en los tiempos actuales, a la luz de la reflexión sobre el misterio de Cristo y su naturaleza propia, no podía olvidar la figura de aquella Mujer (cf. *Gál* 4,4), la Virgen María, que es Madre de Cristo y, a la vez, Madre de la Iglesia.

Esto estaba ya de alguna manera presente en el sentir eclesial a partir de las palabras premonitorias de san Agustín y de san León Magno. El primero dice que María es madre de los miembros de Cristo, porque ha cooperado con su caridad a la regeneración de los fieles en la Iglesia; el otro, al decir que el nacimiento de la Cabeza es también el nacimiento del Cuerpo, indica que María es, al mismo tiempo, madre de Cristo, Hijo de Dios, y madre de los miembros de su cuerpo místico, es decir, la Iglesia. Estas consideraciones derivan de la maternidad divina de María y de su íntima unión a la obra del Redentor, culminada en la hora de la cruz.

En efecto, la Madre, que estaba junto a la cruz (cf. *Jn* 19, 25), aceptó el testamento de amor de su Hijo y acogió a todos los hombres, personificados en el discípulo amado, como hijos para regenerar a la vida divina, convirtiéndose en amorosa nodriza de la Iglesia que Cristo ha engendrado en la cruz, entregando el Espíritu. A su vez, en el discípulo amado, Cristo elige a todos los discípulos como herederos de su amor hacia la Madre, confiándosela para que la recibieran con afecto filial.

María, solícita guía de la Iglesia naciente, inició la propia misión materna ya en el cenáculo, orando con los Apóstoles en espera de la ve-

nida del Espíritu Santo (cf. *Hcb* 1,14). Con este sentimiento, la piedad cristiana ha honrado a María, en el curso de los siglos, con los títulos, de alguna manera equivalentes, de Madre de los discípulos, de los fieles, de los creyentes, de todos los que renacen en Cristo y también « Madre de la Iglesia », como aparece en textos de algunos autores espirituales e incluso en el magisterio de Benedicto XIV y León XIII.

De todo esto resulta claro en qué se fundamentó el beato Pablo VI, el 21 de noviembre de 1964, como conclusión de la tercera sesión del Concilio Vaticano II, para declarar « a la bienaventurada Virgen María « Madre de la Iglesia, es decir, Madre de todo el pueblo de Dios, tanto de los fieles como de los pastores que la llaman Madre amorosa », y estableció que « de ahora en adelante la Madre de Dios sea honrada por todo el pueblo cristiano con este gratísimo título ».

Por lo tanto, la Sede Apostólica, especialmente después de haber propuesto una misa votiva en honor de la bienaventurada María, Madre de la Iglesia, con ocasión del Año Santo de la Redención (1975), incluida posteriormente en el Misal Romano, concedió también la facultad de añadir la invocación de este título en las Letanías Lauretanas (1980) y publicó otros formularios en el compendio de las misas de la bienaventurada Virgen María (1986); y concedió añadir esta celebración en el calendario particular de algunas naciones, diócesis y familias religiosas que lo pedían.

El Sumo Pontífice Francisco, considerando atentamente que la promoción de esta devoción puede incrementar el sentido materno de la Iglesia en los Pastores, en los religiosos y en los fieles, así como la genuina piedad mariana, ha establecido que la memoria de la bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia, sea inscrita en el Calendario Romano el lunes después de Pentecostés y sea celebrada cada año.

Esta celebración nos ayudará a recordar que el crecimiento de la vida cristiana, debe fundamentarse en el misterio de la Cruz, en la ofrenda de Cristo en el banquete eucarístico, y en la Virgen oferente, Madre del Redentor y de los redimidos.

Por tanto, tal memoria deberá aparecer en todos los Calendarios y Libros litúrgicos para la celebración de la Misa y de la Liturgia de las Horas: los respectivos textos litúrgicos se adjuntan a este decreto y sus

traducciones, aprobadas por las Conferencias Episcopales, serán publicadas después de ser confirmadas por este Dicasterio.

Donde la celebración de la bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia, ya se celebra en un día diverso con un grado litúrgico más elevado, según el derecho particular aprobado, puede seguir celebrándose en el futuro del mismo modo.

Sin que obste nada en contrario.

En la sede de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, a 11 de febrero de 2018, memoria de la bienaventurada Virgen María de Lourdes.

ROBERT Card. SARAH  
*Prefecto*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Arzobispo Secretario*

*Italice*

Prot. N. 10/18

DECRETO  
SULLA CELEBRAZIONE  
DELLA BEATA VERGINE MARIA MADRE DELLA CHIESA  
NEL CALENDARIO ROMANO GENERALE

La gioiosa venerazione riservata alla Madre di Dio dalla Chiesa contemporanea, alla luce della riflessione sul mistero di Cristo e sulla sua propria natura, non poteva dimenticare quella figura di Donna (cf. Gal 4, 4), la Vergine Maria, che è Madre di Cristo e insieme Madre della Chiesa.

Ciò era già in qualche modo presente nel sentire ecclesiale a partire dalle parole premonitrici di sant'Agostino e di san Leone Magno. Il primo, infatti, dice che Maria è madre delle membra di Cristo, perché ha cooperato con la sua carità alla rinascita dei fedeli nella Chiesa; l'altro poi, quando dice che la nascita del Capo è anche la nascita del Corpo,

indica che Maria è al contempo madre di Cristo, Figlio di Dio, e madre delle membra del suo corpo mistico, cioè della Chiesa. Queste considerazioni derivano dalla divina maternità di Maria e dalla sua intima unione all'opera del Redentore, culminata nell'ora della croce.

La Madre infatti, che stava presso la croce (cf. Gv 19, 25), accettò il testamento di amore del Figlio suo ed accolse tutti gli uomini, impersonati dal discepolo amato, come figli da rigenerare alla vita divina, divenendo amorosa nutrice della Chiesa che Cristo in croce, emettendo lo Spirito, ha generato. A sua volta, nel discepolo amato, Cristo elesse tutti i discepoli come vicari del suo amore verso la Madre, affidandola loro affinché con affetto filiale la accogliessero.

Premurosa guida della Chiesa nascente, Maria iniziò pertanto la propria missione materna già nel cenacolo, pregando con gli Apostoli in attesa della venuta dello Spirito Santo (cf. At 1, 14). In questo sentire, nel corso dei secoli, la pietà cristiana ha onorato Maria con i titoli, in qualche modo equivalenti, di Madre dei discepoli, dei fedeli, dei credenti, di tutti coloro che rinascono in Cristo e anche di "Madre della Chiesa", come appare in testi di autori spirituali e pure del magistero di Benedetto XIV e Leone XIII.

Da ciò chiaramente risulta su quale fondamento il beato papa Paolo VI, il 21 novembre 1964, a conclusione della terza Sessione del Concilio Vaticano II, dichiarò la beata Vergine Maria « Madre della Chiesa, cioè di tutto il popolo cristiano, tanto dei fedeli quanto dei Pastori, che la chiamano Madre amatissima », e stabilì che « l'intero popolo cristiano rendesse sempre più onore alla Madre di Dio con questo soavissimo nome ».

La Sede Apostolica pertanto, in occasione dell'Anno Santo della Riconciliazione (1975), propose una messa votiva in onore della beata Maria Madre della Chiesa, successivamente inserita nel Messale Romano; diede anche facoltà di aggiungere l'invocazione di questo titolo nelle Litanie Lauretane (1980) e pubblicò altri formulari nella raccolta di messe della beata Vergine Maria (1986); ad alcune nazioni, diocesi e famiglie religiose che ne facevano richiesta, concesse di aggiungere questa celebrazione nel loro Calendario particolare.

Il Sommo Pontefice Francesco, considerando attentamente quanto la promozione di questa devozione possa favorire la crescita del senso materno della Chiesa nei Pastori, nei religiosi e nei fedeli, come anche della genuina pietà mariana, ha stabilito che la memoria della beata Vergine Maria, Madre della Chiesa, sia iscritta nel Calendario Romano nel Lunedì dopo Pentecoste e celebrata ogni anno.

Questa celebrazione ci aiuterà a ricordare che la vita cristiana, per crescere, deve essere ancorata al mistero della Croce, all'oblazione di Cristo nel convito eucaristico, alla Vergine offerente, Madre del Redentore e dei redenti.

Tale memoria dovrà quindi apparire in tutti i Calendari e Libri liturgici per la celebrazione della Messa e della Liturgia delle Ore; i relativi testi liturgici sono allegati a questo decreto e le loro traduzioni, approvate dalle Conferenze Episcopali, saranno pubblicate dopo la conferma di questo Dicastero.

Dove la celebrazione della beata Vergine Maria, Madre della Chiesa, a norma del diritto particolare approvato, già si celebra in un giorno diverso con un grado liturgico più elevato, anche in futuro può essere celebrata nel medesimo modo.

Nonostante qualsiasi cosa in contrario.

Dalla sede della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, 11 febbraio 2018, memoria della beata Maria Vergine di Lourdes.

ROBERT Card. SARAH  
*Prefetto*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Arcivescovo Segretario*

*Lusitane*

Prot. N. 10/18

DECRETO  
SOBRE A CELEBRAÇÃO  
DA BEM-AVENTURADA VIRGEM MARIA, MÃE DA IGREJA,  
NO CALENDÁRIO ROMANO GERAL

A feliz veneração em honra à Mãe de Deus da Igreja contemporânea, à luz das reflexões sobre o mistério de Cristo e sobre a sua própria natureza, não poderia esquecer aquela figura de Mulher (cf. Gal. 4,4), a Virgem Maria, que é Mãe de Cristo e com Ele Mãe da Igreja.

De certa forma, este facto, já estava presente no modo próprio do sentir eclesial a partir das palavras premonitórias de Santo Agostinho e de São Leão Magno. De facto, o primeiro diz que Maria é a mãe dos membros de Cristo porque cooperou, com a sua caridade, ao renascimento dos fiéis na Igreja. O segundo, diz que o nascimento da Cabeça é, também, o nascimento do Corpo, o que indica que Maria é, ao mesmo tempo, mãe de Cristo, Filho de Deus, e mãe dos membros do seu corpo místico, isto é, da Igreja. Estas considerações derivam da maternidade divina de Maria e da sua íntima união à obra do Redentor, que culminou na hora da cruz.

A Mãe, que estava junto à cruz (cf. Jo 19, 25), aceitou o testamento do amor do seu Filho e acolheu todos os homens, personificados no discípulo amado, como filhos a regenerar à vida divina, tornando-se a amorosa Mãe da Igreja, que Cristo gerou na cruz, dando o Espírito. Por sua vez, no discípulo amado, Cristo elegeu todos os discípulos como herdeiros do seu amor para com a Mãe, confiando-a a eles para que estes a acolhessem com amor filial.

Dedicada guia da Igreja nascente, Maria iniciou, portanto, a própria missão materna já no cenáculo, rezando com os Apóstolos na expectativa da vinda do Espírito Santo (cf. Act 1, 14). Ao longo dos séculos, por este modo de sentir, a piedade cristã honrou Maria com os títulos, de certo modo equivalentes, de Mãe dos discípulos, dos fiéis, dos crentes,

de todos aqueles que renascem em Cristo e, também, “Mãe da Igreja”, como aparece nos textos dos autores espirituais assim como nos do magistério de Bento XIV e Leão XIII.

Assim, resulta claramente, sobre qual fundamento o beato papa Paulo VI, a 21 de Novembro de 1964, por ocasião do encerramento da terça sessão do Concílio Vaticano II, declarou a bem-aventurada Virgem Maria “Mãe da Igreja, isto é, de todo o Povo de Deus, tanto dos fiéis como dos pastores, que lhe chamam Mãe amorosíssima” e estabeleceu que “com este título suavíssimo seja a Mãe de Deus doravante honrada e invocada por todo o povo cristão”.

A Sé Apostólica, por ocasião do Ano Santo da Reconciliação (1975), propôs uma missa votiva em honra de Santa Maria, Mãe da Igreja, que foi inserida no Missal Romano. A mesma deu a possibilidade de acrescentar a invocação deste título na Ladaínha Lauretana (1980), e publicou outros formulários na Colectânea de Missas da Virgem Santa Maria (1986). Para algumas nações e famílias religiosas que pediram, concedeu a possibilidade de acrescentar esta celebração no seu Calendário particular.

O Sumo Pontífice Francisco, considerando atentamente quanto a promoção desta devoção possa favorecer o crescimento do sentido materno da Igreja nos Pastores, nos religiosos e nos fiéis, como, também, da genuína piedade mariana, estabeleceu que esta memória da bem-aventurada Virgem Maria, Mãe da Igreja, seja inscrita no Calendário Romano na Segunda-feira depois do Pentecostes, e que seja celebrada todos os anos.

Esta celebração ajudará a lembrar que a vida cristã, para crescer, deve ser ancorada no mistério da Cruz, na oblação de Cristo no convite eucarístico e na Virgem oferente, Mãe do Redentor e dos redimidos.

Esta memória deverá, pois aparecer, em todos os Calendário e Livros Litúrgicos para a celebração da Missa e da Liturgia das Horas. Os respectivos textos litúrgicos são apresentados em anexo a este decreto, e a sua tradução, aprovada pelas Conferências Episcopais, serão publicados depois da confirmação por parte deste Dicastério.

Onde a celebração da bem-aventurada Virgem Maria, Mãe da Igreja, por norma do direito particular aprovado, já se celebra num dia diferente com grau litúrgico mais elevado, pode continuar a ser celebrada desse modo.

Nada obste em contrário.

Sede da Congregação para o Culto Divino e Disciplina dos Sacramentos 11 de Fevereiro de 2018, memória da bem-aventurada Virgem Maria de Lurdes.

ROBERT Card. SARAH

*Prefeito*

✠ ARTHUR ROCHE

*Arcebispo Secretário*

ADDITIONES IN LIBRIS LITURGICIS RITUS ROMANI  
DE MEMORIA B. MARIAE VIRGINIS ECCLESIAE MATRIS

Adnexus decreto diei 11 Februarii 2018, Prot. N. 10/18

IN CALENDARIUM ROMANUM GENERALEM

MAIUS

Feria II post Pentecosten

B. Mariæ Virginis Ecclesiæ Matris **Memoria**

IN MISSALE ROMANUM

Feria II post Pentecosten

**Beatæ Mariæ Virginis Ecclesiæ Matris**

**Memoria**

Sumitur Missa de Beata Maria Ecclesiæ Matre (p. 1172).

IN ORDINEM LECTIONUM MISSÆ

Feria II post Pentecosten

572 bis **Beatæ Mariæ Virginis Ecclesiæ Matris**

LECTIO I

**Gen 3, 9-15.20:** « *Mater cunctorum viventium* »

[Postquam comédit Adam de ligno,] vocávit eum Dóminus Deus et dixit ei...

*Versus 15b interpretari debet secundum hebraicam veritatem, ut in Nova Vulgata.*

*vel:*

**Act** 1,12-14: «*Erant perseverantes in oratione cum Maria, matre Iesu*»

[Postquam assumptus est Iesus in caelum,] reversi sunt apostoli in Ierusalem...

**Ps. RESP.** **Ps 86 (87)**, 1-2. 3 et 5. 6-7  
R/. (3): Gloriosa dicta sunt de te, civitas Dei!

**ALLELUIA** O felix Virgo, quae Dominum genuisti;  
o beata Mater Ecclesiae,  
quae in nobis foves Spiritum  
Filii tui Iesu Christi!

**Evang.** **Io 19, 25-34**: «*Ecce filius tuus. Ecce mater tua*»  
In illo tempore: Stabant iuxta crucem Iesu ... et aqua.

## IN LITURGIAM HORARUM

Feria II post Pentecosten

### BEATAE MARIAE VIRGINIS ECCLESIAE MATRIS

#### Memoria

Beatae Mariae Virgini tributus est titulus Matris Ecclesiae, cum ipsa genuisset Christum, Ecclesiae Caput, et redemptorum facta esset Mater antequam Filius in cruce emisisset spiritum. Beatus Paulus papa VI eandem appellationem sollemniter confirmavit in allocutione ad Patres Concilii Vaticani II, die 21 novembris 1964 habita atque statuit ut «suavissimo hoc nomine iam nunc universus christianus populus magis adhuc honorem Deiparae» tribueret.

**De Communi b. Mariae Virginis: Liturgia Horarum III, praeter sequentia.**

## Ad Officium lectionis

### HYMNUS

O virgo mater, fília  
tui beáta Fílii,  
sublímis et humíllima  
præ creatúris ómnibus,

Divíni tu consílii  
fixus ab ævo términus,  
tu decus et fastígium  
natúræ nostræ máximum:

Quam sic prompsísti nóbilem,  
ut summus eius cónditor  
in ipsa per te fíeret  
arte miránda cónditus.

In útero virgíneo  
amor revíxit ígneus,  
cuius calóre gérmiant  
flores in terra cælici.

Patri sit et Paráclito  
tuóque Nato glória,  
cuius vocáris múnere  
mater beáta Ecclésiæ.

### LECTIO ALTERA

Ex Allocutióne beáti Pauli Sexti, papæ, tértia Sacrosáncti Concílii  
Vaticáni II período exácta

(21 novembris 1964: AAS 56 [1964], 1015-1016)

### *Maria Mater Ecclesiæ*

Arctas ratiónes considerántes, quibus María et Ecclésiá inter se  
coniungúntur, ad Beátæ Vírginis glóriam ad nostrúmque solácium,  
Maríam Sanctíssimam declarámus Matrem Ecclésiæ, hoc est totíus

pópuli christiáni, tam fidélium quam Pastórum, qui eam Matrem aman-  
tíssimam appéllant; ac statúimus ut suavíssimo hoc nómine iam nunc  
univérsus christiánus pópulus magis adhuc honórem Deíparæ tríbuat  
eíque supplicatiónes adhíbeat.

De appellatióne ágitur, Venerábiles Fratres, christianórum pietáti  
haud insuéta; quin immo hoc potíssimum Matris nómine christifidèles  
et Ecclésia univérsa Mariám invocáre præóptant. Hoc revéra nomen ad  
germánam Mariæ pietátis ratiónem pértinet, cum in dignitáte ipsa, qua  
María útpote Mater Verbi Dei Incarnáti prædita est, fírmiter innitátur.

Sicut enim divína Matérnitas causa est, cur María singuláres prorsus  
cum Christo ratiónes hábeat eadémque præsens adsit in humánæ salutís  
ópere a Christo Iesu perácto, ita páriter e divína Maternitáte præsértim  
eæ prófluunt ratiónes, quæ inter Mariám et Ecclésiam intercédunt; quan-  
dóquidem María Mater Christi est, qui statim ac in ipsíus virgináli útero  
humánam natúram assúpsit, sibi ut Cápiti adiúnxit Corpus suum mýs-  
ticum, quod est Ecclésia. María ígitur, útpote Mater Christi, Mater étiam  
fidélium ac Pastórum ómnium, scílicet Ecclesiæ, habénda est.

Hinc causa est, cur nos, licet indígnos, licet débiles, nihilóminus fi-  
dénti ánimo filiorúmque amóre flagrántes ad Eam óculos attollámus. Quæ  
olim Iesum, supérnæ grátia fontem, nobis donávit, ipsa matérnam suam  
opem Ecclesiæ non afférre non potest, hoc præsértim témpore, quo Christi  
Sponsa alacrióre stúdio salutíferum suum munus explére conténdit.

Ad hanc autem fidúciam magis usque aléndam confirmandámque,  
Nobis suádent arctíssima ea víncula, quæ inter hanc nostram cæléstem  
Matrem et humánum genus intercédunt. Etsi amplíssimis admirandís-  
que donis a Deo cumuláta est, ut digna Mater Incarnáti Verbi efficerétur,  
nihilóminus María próxíma nobis est. Sicut nos, et ipsa est Adæ fília,  
ac proptérea étiam nostra soror ob commúnem humánam natúram; quæ  
immúnis quidem fuit ab originária labe ob futúra Christi mérita, sed  
divínitus accéptis donis ipsa suæ ipsíus perféctæ fídei exémplum áddidit,  
ita ut evangélicum promerét præcónium: «Beáta, quæ credidísti».

In hac mortáli vita perféctam Christi discípli formam expréssit,  
spéculum fuit ómnium virtútum, atque plene in suos réttulit mores  
beatitúdines illas, quæ a Christo Iesu prædicátæ fuérunt. Quo fit, ut

Ecclésia univérsa, dum multifórmem suam vitam actuosámque suam navitátem éxplicat, a Deípara Vírgine absolutíssimum exéplum sumat, quo perfécte Christum imitári opórteat.

**RESPONSORIUM**

*Cf. Lc 1, 35*

**R/.** Spíritus Sanctus supervénit in Mariám: \* Virtus Altíssimi obumbrávit eam.

**V/.** Iterum eam passiónis Fílii sui sóciam, ut redemptórum Matrem replévit: \* Virtus Altíssimi.

*Oratio, ut ad Laudes matutinas.*

**Ad Laudes matutinas**

**HYMNUS**

Quæ caritátis fúlgidum  
es astrum, Virgo, súperis,  
spei nobis mortálibus  
fons vivax es et prófluus.

Sic vales, celsa Dómina,  
in Nati cor piíssimi,  
ut qui fidénte postulat,  
per te secúrus ímpetret.

Opem tua benígnitas  
non solum fert poscéntibus,  
sed et libénte sapius  
precántum vota prævenit.

In te misericórdia,  
in te magnificéntia;  
tu bonitátis cúmulas  
quicquid creáta pössident.

Patri sit et Paráclito  
tuóque Nato glória,  
cuius vocáris múnere  
mater beáta Ecclésiæ.

**Ad Benedictus, ant.** Erant discipuli perseverantes unanimitè in oratione, cum Maria matre Iesu.

### Oratio

Deus, misericordiarum Pater, cuius Unigenitus, cruci affixus, beatam Mariam Virginem, Genetricem suam, Matrem quoque nostram constituit, concede, quaesumus, ut, eius cooperante caritate, Ecclesia tua, in dies fecundior, prolis sanctitate exsultet et in gremium suum cunctas attrahat familias populorum. Per Dominum.

### Ad Vesperas

#### HYMNUS

Virgo, mater Ecclesiae,  
aeterna porta gloriae,  
esto nobis refugium  
apud Patrem et Filium.

Gloriosa Dei mater,  
cuius Natus est ac pater,  
ora pro nobis omnibus,  
qui memoriam agimus.

Stella maris, lux refulgens,  
stirps regalis, sancta parens,  
roga Patrem et Filium  
ut det nobis Paraclitum.

Virgo clemens, virgo pia,  
virgo dulcis, o Maria,  
exaudi preces omnium  
ad te pie clamantium.

Funde preces tuo Nato,  
crucifixo, vulnerato,  
pro nobis et flagellato,  
spinis puncto, felle potato.

Alma mater summi regis,  
lux et porta celsi cæli,  
inclína te misérrimis  
geméntibus cum lácrimis.

Patri sit et Paráclito  
tuóque Nato glória,  
cuius vocáris múnere  
mater beáta Ecclésiæ.

**Vel:** Ave, maris stella.

**Ad Magnificat, ant.** Dixit Dóminus matri suæ: Múlier, ecce filius tuus.  
Ad discípulum autem: Ecce mater tua.

**Oratio, ut ad Laudes matutinas.**

## IN MARTYROLOGIUM ROMANUM

**Addi debet inter Elogia pro celebrationibus mobilibus:**

**10bis.** *Feria II post Dominicam Pentecosten*

Memória beátæ Maríæ Vírginis, Ecclésiæ Matris, a Christo discípulis  
suis commendátæ ut perseverántes in oratióne Spíritui Sancto cóoperent  
in Evangélium proclamándum.

## LA MEMORIA DI MARIA “MADRE DELLA CHIESA”

In attuazione della decisione di Papa Francesco, con decreto del giorno 11 febbraio 2018, centosessantesimo anniversario della prima apparizione della Vergine a Lourdes, la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, ha disposto l'iscrizione della memoria della “Beata Vergine Maria Madre della Chiesa” nel Calendario Romano Generale. In allegato al decreto sono stati resi noti i relativi testi liturgici, in latino, per la Messa, l'Ufficio Divino e il Martirologio Romano. Le Conferenze Episcopali provvederanno ad approvare la traduzione dei testi che servono, e dopo la conferma, a pubblicarli nei libri liturgici di loro giurisdizione.

Il motivo della celebrazione è brevemente descritto nello stesso decreto, che ricorda l'avvenuta maturazione della venerazione liturgica riservata a Maria a seguito di una migliore comprensione della sua presenza “nel mistero di Cristo e della Chiesa”, come ha spiegato il capitolo VIII della *Lumen gentium* del Concilio Vaticano II. A ragion veduta, infatti, nel promulgare questa costituzione conciliare, il 21 novembre 1964, il beato Paolo VI volle solennemente riconoscere a Maria il titolo di “Madre della Chiesa”. Il sentire del popolo cristiano, in due millenni di storia, aveva in vario modo colto il legame filiale che unisce strettamente i discepoli di Cristo alla sua santissima Madre. Di tale legame ne dà esplicita testimonianza l'evangelista Giovanni, riportando il testamento di Gesù morente in croce (cf. Gv 19, 26-27). Dopo aver consegnato la propria Madre ai discepoli e questi alla Madre, “sapendo che ormai tutto era compiuto”, morendo Gesù “consegna lo spirito” in vista della vita della Chiesa, suo mistico corpo: infatti, “dal fianco di Cristo addormentato sulla Croce è scaturito il mirabile sacramento di tutta la Chiesa” (*Sacrosanctum Concilium*, n. 5).

L'acqua e il sangue sgorgati dal cuore di Cristo sulla croce, segno della totalità della sua offerta redentiva, continuano sacramentalmente a dar vita alla Chiesa attraverso il Battesimo e l'Eucaristia. In questa mirabile comunione, sempre da alimentare tra il Redentore e i redenti,

Maria santissima ha la sua missione materna da svolgere. Lo ricorda il brano evangelico di Gv 19, 25-34 indicato nella messa della nuova memoria, già indicato - insieme alle letture di Gen 3 e di At 1, -, nella messa votiva “de sancta Maria Ecclesiae Matre” approvata dalla Congregazione per il Culto Divino nel 1973, in vista dell’Anno Santo della Riconciliazione del 1975 (cf. *Notitiae* 1973, pp. 382-383).

La commemorazione liturgica della maternità ecclesiale di Maria aveva quindi trovato posto, tra le messe votive, nell’*editio altera* del *Missale Romanum* del 1975. Poi, durante il pontificato di san Giovanni Paolo II vi fu la possibilità, concessa alle Conferenze Episcopali, di aggiungere il titolo di “Madre della Chiesa” nelle Litanie lauretane (cf. *Notitiae* 1980, p. 159); e in occasione dell’anno mariano, la Congregazione per il Culto Divino pubblicò altri formulari di messe votive sotto il titolo di Maria Madre e immagine della Chiesa nella *Collectio missarum de Beata Maria Virgine*. Era stato anche approvato, nel corso degli anni, l’inserimento della celebrazione della “Madre della Chiesa” nel Calendario proprio di alcuni Paesi, come la Polonia e l’Argentina, il Lunedì dopo Pentecoste; in altre date era stata iscritta in luoghi peculiari come la Basilica di San Pietro, dove avvenne la proclamazione del titolo da parte di Paolo VI, come altresì nei Propri di Ordini e Congregazioni religiose.

Considerando l’importanza del mistero della maternità spirituale di Maria, che dall’attesa dello Spirito a Pentecoste (cf. At 1, 14), non ha mai smesso di prendersi maternamente cura della Chiesa pellegrina nel tempo, Papa Francesco ha stabilito che, il Lunedì dopo Pentecoste, la memoria di Maria Madre della Chiesa sia obbligatoria per tutta la Chiesa di Rito Romano. E’ evidente il nesso tra la vitalità della Chiesa della Pentecoste e la sollecitudine materna di Maria nei suoi confronti. Nei testi della Messa e dell’Ufficio il testo di At 1,12-14 illumina la celebrazione liturgica, come anche Gen 3, 9-15.20, letto alla luce della tipologia della nuova Eva, costituita “Mater omnium viventium” sotto la croce del Figlio Redentore del mondo.

---

L'auspicio è che questa celebrazione, estesa a tutta la Chiesa, ricordi a tutti i discepoli di Cristo che, se vogliamo crescere e riempirci dell'amore di Dio, bisogna radicare la nostra vita su tre realtà: la Croce, l'Ostia e la Vergine – Crux, Hostia et Virgo. Questi sono i tre misteri che Dio ha donato al mondo per strutturare, fecondare, santificare la nostra vita interiore e per condurci verso Gesù Cristo. Sono tre misteri da contemplare in silenzio.

ROBERT CARD. SARAH

*Prefetto*

NOTIFICATIO  
DE MEMORIA BEATAE MARIAE VIRGINIS ECCLESIAE MATRIS

Post inscriptionem in Calendarium Romanum memoriae obligatoriae B.M.V. Ecclesiae Matris, iam hoc anno feria secunda post Pentecosten ab omnibus celebrandae, opportunum visum est indicationes quae sequuntur praebere.

Rubrica quae in Missali Romano legitur post formularia Missae Pentecostes: «Ubi feria II vel etiam III post Pentecosten sunt dies quibus fideles debent vel solent Missam frequentare, resumitur potest Missa dominicae Pentecostes, vel dici potest Missa de Spiritu Sancto» (*Missale Romanum*, p. 448), adhuc viget quia non derogat praecedentiae inter dies liturgicos quae, quoad eorum celebrationem, unice regitur a *Tabula dierum liturgicorum* (cf. *Normae universales de Anno liturgico et de Calendario*, n. 59). Simili modo praecedentia ordinatur a normis de Missis votivis: «Missae votivae per se prohibentur in diebus quibus occurrit memoria obligatoria aut feria Adventus usque ad diem 16 decembris, feria temporis Nativitatis a die 2 ianuarii, et temporis paschalis post octavam Paschatis. Si tamen utilitas pastoralis id postulet, in celebratione cum populo adhiberi potest Missa votiva huic utilitati respondens, de iudicio rectoris ecclesiae vel ipsius sacerdotis celebrantis» (*Missale Romanum*, p. 1156; cf. *Institutio Generalis Missalis Romani*, n. 376).

Tamen, ceteris paribus, praeferranda est memoria obligatoria B.M.V. Ecclesiae Matris, textibus Decreto adnexis, cum Lectionibus indicatis, quae tamquam propriae censendae sunt, quia mysterium Maternitatis spiritualis illustrant. In proxima editione *Ordinis lectionum Missae* n. 572 bis in rubrica expresse indicabitur lectiones esse propriae et ideo, quam-

vis agatur de memoria, dici debent loco lectionum pro feriis occurrentium (cf. *Ordo lectionum Missæ, Prænotanda*, n. 83).

In casu occurrentiæ huius memoriæ cum alia memoria principia generalia normarum universalium de Anno liturgico et de Calendario (cf. *Tabula dierum liturgicorum*, n. 60) sequenda sunt. Cum autem memoria B.M.V. Ecclesiæ Matris sit Pentecoste coniuncta, sicut pariter memoria Immaculati Cordis B.M.V. celebrationi Sacratissimi Cordis Iesu coniuncta est, in casu occurrentiæ cum alia memoria alicuius Sancti vel Beati, iuxta liturgicam traditionem præstantiæ inter personas, memoria B.M.V. prævalere debet.

Ex Ædibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 24 mensis martii 2018.

ROBERTUS Card. SARAH  
*Præfectus*

✠ ARTURUS ROCHE  
*Archiepiscopus a Secretis*

*Anglice*

Prot. N. 138/18

NOTIFICATION  
ON THE MEMORIAL OF THE BLESSED VIRGIN MARY,  
MOTHER OF THE CHURCH

Following the inscription of the Obligatory Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church into the Roman Calendar, which must already be celebrated by everyone this year on the Monday after Pentecost, it seemed opportune to offer the following directions.

The rubric found in the Roman Missal after the formularies for the Mass of Pentecost, “Where the Monday or Tuesday after Pentecost are days on which the faithful are obliged or accustomed to attend Mass, the Mass of Pentecost Sunday may be repeated, or a Mass of the Holy Spirit, may be said” (*Missale Romanum*, p. 448), is still valid because it does not derogate precedence between liturgical days whose celebration are solely regulated by the *Table of Liturgical Days* (cf. *Universal Norms on*

*the Liturgical Year and the Calendar*, n. 59). Likewise, precedence is regulated by the norms on Votive Masses: “Votive Masses are in principle forbidden on the days on which there occurs an Obligatory Memorial, on a weekday of Advent up to and including 16 December, on a weekday of Christmas Time from 2 January, or on a weekday of Easter Time after the Octave of Easter. However, for pastoral reasons, as determined by the rector of the church or the Priest Celebrant himself, an appropriately corresponding Votive Mass may be used in a celebration of Mass with the people” (*Missale Romanum*, p.1156; cf. *General Instruction of the Roman Missal*, n. 376).

Nevertheless, all else being equal, the Obligatory Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church is to be preferred. The texts of the Memorial were attached to the Decree along with indications for the readings, which are to be held as proper because they illuminate the mystery of Spiritual Motherhood. In a future edition of the *Ordo lectionum Missæ* the rubric at n. 572 bis will expressly indicate that the readings are proper and, even though it is a Memorial, are to be adopted in place of the readings of the day, (cf. *Lectionary, General Introduction*, n. 83).

In the case where this Memorial coincides with another Memorial the principles of the Universal Norms on the Liturgical Year and Calendar are to be followed (cf. *Table of Liturgical Days*, n. 60). Given that the Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church is linked to Pentecost, as the Memorial of the Immaculate Heart of the Blessed Virgin Mary is similarly linked to the celebration of the Most Sacred Heart of Jesus, then, in the case where it coincides with another Memorial of a Saint or Blessed, and following the liturgical tradition of pre-eminence amongst persons, the Memorial of the Blessed Virgin Mary is to prevail.

From the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, 24 March 2018.

ROBERT Card. SARAH  
*Prefect*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Archbishop Secretary*

*Hispanice*

Prot. N. 138/18

NOTIFICACIÓN  
SOBRE LA MEMORIA DE LA BIENAVENTURADA  
VIRGEN MARÍA, MADRE DE LA IGLESIA

Tras la inscripción en el Calendario Romano de la memoria obligatoria de la bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia, que todos deben celebrar ya este año el lunes después de Pentecostés, parece oportuno ofrecer las siguientes indicaciones.

La rúbrica que se lee en el Misal Romano después de los formularios de la Misa de Pentecostés: « Donde el lunes o también el martes después de Pentecostés son días en los que los fieles deben o suelen asistir a misa, puede utilizarse la misa del domingo de Pentecostés o decirse la misa votiva del Espíritu Santo » (*Misal Romano*), sigue siendo válida porque no deroga la precedencia de los días litúrgicos que, por su celebración, son regulados únicamente por la *Tabla de los días litúrgicos* (cf. *Normas universales sobre el año litúrgico y sobre el calendario*, n. 59). Del mismo modo, la precedencia está ordenada por la normativa para las Misas votivas: « Las misas votivas, de suyo, están prohibidas los días en que coincide una memoria obligatoria, o una feria de Adviento hasta el día 16 de diciembre, o una feria del tiempo de Navidad desde el 2 de enero, o del tiempo pascual después de la octava de Pascua. Pero si la utilidad pastoral lo pide, en la celebración con el pueblo puede utilizarse una misa votiva que responda a esa utilidad, a juicio del rector de la iglesia o del mismo sacerdote celebrante » (*Misal Romano*; cf. *Ordenación general del Misal Romano*, n. 376).

Sin embargo, en igualdad de condiciones, se prefiere la memoria obligatoria de la bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia, cuyos textos van anexos al Decreto, con las lecturas indicadas, consideradas propias, porque iluminan el misterio de la Maternidad espiritual. En una futura edición del *Ordo Lectionum Missae* n. 572 bis, la rúbrica

indicherà expresamente que las lecturas son propias y, por tanto, aunque se trate de una memoria, deben tomarse en lugar de las lecturas del día (cf. *Leccionario, Prenotandos*, n. 83).

En el caso que coincida esta memoria con otra memoria, se siguen los principios de las normas generales para el Año litúrgico y el Calendario (cf. *Tabla de los días litúrgicos*, n. 60). Dada la vinculación de la memoria de la bienaventurada Virgen María, Madre de la Iglesia, con Pentecostés, al igual que la memoria del Inmaculado Corazón de la bienaventurada Virgen María con la celebración del Sagrado Corazón de Jesús, en caso de coincidencia con otra memoria de un Santo o de un Beato, según la tradición litúrgica de la preeminencia entre personas, prevalece la memoria de la bienaventurada Virgen María.

En la sede de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, a 24 de marzo de 2018.

ROBERT Card. SARAH  
*Prefecto*

✠ ARTHUR ROCHE  
*Arzobispo Secretario*

*Italice*

Prot. N. 138/18

NOTIFICAZIONE  
SULLA MEMORIA DELLA BEATA MARIA VERGINE  
MADRE DELLA CHIESA

A seguito dell'iscrizione nel Calendario Romano della memoria obbligatoria della beata Vergine Maria Madre della Chiesa, che tutti devono celebrare già quest'anno il lunedì dopo Pentecoste, è sembrato opportuno offrire le seguenti indicazioni.

La rubrica che si legge nel Messale Romano dopo i formulari della Messa di Pentecoste: « Nei luoghi dove, per consuetudine, i fedeli partecipano numerosi alla Messa del lunedì e del martedì di Pentecoste, si riprende la Messa della domenica di Pentecoste o si dice una “Messa votiva” dello Spirito Santo » (Messale Romano, p. 243), vale ancora poiché non deroga alla precedenza tra i giorni liturgici che, in quanto alla loro celebrazione, sono regolati unicamente dalla *Tabella dei giorni liturgici* (cf. *Norme generali per l'ordinamento dell'Anno liturgico e del Calendario*, n. 59). Similmente la precedenza è ordinata dalla normativa sulle Messe votive: « Missæ votivæ per se prohibentur in diebus quibus occurrit memoria obligatoria aut feria Adventus usque ad diem 16 decembris, feria temporis Nativitatis a die 2 ianuarii, et temporis paschalis post octavam Paschatis. Si tamen utilitas pastoralis id postulet, in celebratione cum populo adhiberi potest Missa votiva huic utilitati respondens, de iudicio rectoris ecclesiæ vel ipsius sacerdotis celebrantis » (*Missale Romanum*, p. 1156; cf. *Ordinamento generale del Messale Romano*, n. 376).

Tuttavia, a parità di importanza, è da preferire la memoria obbligatoria della beata Vergine Maria Madre della Chiesa, i cui testi sono annessi al Decreto, con le letture indicate, da ritenere proprie, poiché illuminano il mistero della Maternità spirituale. In una futura edizione dell'*Ordo lectionum Missæ* n. 572 bis la rubrica indicherà espressamente che le letture sono proprie e pertanto, sebbene si tratti di memoria, sono da adottare al posto delle letture del giorno corrente (cf. *Lezionario, Introduzione*, n. 83).

Nel caso di coincidenza di questa memoria con un'altra memoria si seguono i principi delle norme generali per l'Anno liturgico e il Calendario (cf. *Tabella dei giorni liturgici*, n. 60). Essendo poi la memoria della beata Vergine Maria Madre della Chiesa legata alla Pentecoste, come similmente la memoria del Cuore Immacolato della beata Vergine Maria è congiunta alla celebrazione del Sacratissimo Cuore di Gesù, in caso di coincidenza con altra memoria di un Santo o di un Beato, secondo la

tradizione liturgica della preminenza tra le persone, prevale la memoria della beata Vergine Maria.

Dalla Sede della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, 24 marzo 2018.

ROBERT Card. SARAH

*Prefetto*

✠ ARTHUR ROCHE

*Arcivescovo Segretario*

## *Summarium Decretorum*: a die 1 ianuarii ad diem 31 decembris 2018

### *Urbi et Orbi*:

Decretum *Laetitiae Plena* quo iussu Summi Pontificis Francisci celebratio beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris, in Calendarium Romanum generale inserenda est, feria II post Pentecosten, gradu memoriae. Dantur etiam indicationes quoad textus liturgicos adhibendos in hac celebratione (11 feb. 2018; Prot. 10/18).

### I. APPROBATIO TEXTUUM

#### 1. *Dioeceses*

**Aquisgranensis, Germania:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Clarae a Paupere Infante Iesu, *virginis* (29 ian. 2018; Prot. 539/17).

**Bambergensis, Germania:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Teresii Olivelli, *martyris* (6 iun. 2018; Prot. 88/18);

textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Odoardi Focherini, *martyris* (5 iun. 2018; Prot. 86/18);

textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Iosephi Mayr-Nusser, *martyris* (8 mar. 2018; Prot. 87/18).

**Cracoviensis, Polonia:** textus *latinus* orationis collectae in honorem futurae beatae Annae Chrzanowska (17 apr. 2018; Prot. 104/18).

**Cassoviensis, Slovacia:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Annae Kolesárová, *virginis et martyris* (12 sep. 2018; Prot. 225/18).

**Farafanganensis, Madagascaria:** textus *latinus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futuri beati Luciani Botovaso, *martyris* (9 apr. 2018; Prot. 427/17).

**Iasensis, Romania:** textus *latinus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futurae beatae Veronicæ Antal, *martyris* (1 iun. 2018; Prot. 98/18).

**Lansingensis, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** textus *latinus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Francisci Solani Casey, *presbyteri* (3 iul. 2018; Prot. 35/18).

**Malacitanae, Hispania:** textus *latinus* orationis collectae in honorem futuri beati Tiburtii Arnáiz Muñoz, *presbyteri* (31 iul. 2018; Prot. 57/18).

**Massiliensis, Gallia:** textus *latinus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futuri beati Ioannis Baptistae Fouque, *presbyteri* (12 iul. 2018; Prot. 158/18).

**Mediolanensis, Italia:** textus *latinus* orationis super populum atque Liturgiae Horarum pro Ritu Ambrosiano necnon orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum pro Ritu Romano in honorem beati Arsenii Migliavacca a Trigolo, *presbyteri* (3 ian. 2018; Prot. 559/17).

**Tarnoviensis, Polonia:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Sbignei Strzałkowski, *presbyteri et martyris* (21 iun. 2018; Prot. 530/16).

**Tridentinae, Italia:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Marii Borzaga, *presbyteri et martyris* (18 iul. 2018; Prot. 178/18).

**Veronensis, Italia:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Leopoldinae Naudet, *virginis* (10 iul. 2018 : Prot. 391/17) ;

textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Mariae Dominicae Mantovani, *virginis* (10 iul. 2018 : Prot. 391/17);

textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Vincentiae Mariae Poloni, *virginis* (10 iul. 2018 : Prot. 391/17).

**Zamorensis, Mexicum:** textus *latinus* Missae in honorem sancti Iosephi Sánchez del Río, *martyris* (10 iul. 2018; Prot. 7/17).

## 2. *Instituta*

**Congregationis Missionariorum a Caritate:** textus *latinus* Missae in honorem sanctae Teresiae de Calcutta, *virginis et fundatricis* (23 ian. 2018; Prot. 581/17).

**Congregationis Societatis Mariae:** textus *latinus* orationis collectae in honorem futurae beatae Mariae a Conceptione Batz de Trenquelléon, *virginis* (23 maii 2018; Prot. 177/18).

**Congregationis Sororum Apostolarum Sacratissimi Cordis Iesu:** textus *latinus* Missae in honorem futurae beatae Mariae Crucifixae a Divino Amore Gargani, *virginis et fundatricis* (16 maii 2018; Prot. 107/18).

**Congregationis Sororum v.d. «Apostole del Sacro Cuore di Gesù»:** textus *latinus* Missae in honorem futurae beatae Cleliae Merloni, *virginis et fundatricis* (4 oct. 2018; Prot. 396/18).

**Congregationis Sororum Missionariorum Cruciatarum Ecclesiae:** textus *latinus* Missae in honorem futurae sanctae Ignatiae Nazariae a sancta Teresia a Iesu March Mesa, *virginis et fundatricis* (12 sep. 2018; Prot. 378/18).

**Instituti Sororum Missionariorum a Consolata:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Leonellae Sgorbati, *virginis et martyris* (24 ian. 2018; Prot. 558/17).

**Instituti Sororum v.d. «Sorelle della Sacra Famiglia»:** textus *latinus* Missae in honorem beatae Leopoldinae Naudet, *virginis et fundatricis* (14 feb. 2018; Prot. 54/18).

**Missionariorum Sacratissimi Cordis Iesu:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beati Tshimangadzi Samuelis Benedicti Daswa (Bakali), *martyris*, et in honorem beati Petri To Rot, *martyris* (16 feb. 2018; Prot. 575/17).

**Ordinis Fratrum Discalceatorum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo:** textus *latinus* orationis collectae in honorem beatae Mariae Felicitatis a Iesu Sacramentato Guggiari Echeverría, *virginis* (28 iun. 2018; Prot. 252/18).

**Pontificii Instituti pro Missionibus Exteris:** textus *latinus* Proprii Missarum (6 aug. 2018; Prot. 238/17).

## II. CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM TEXTUUM

### 1. *Conferentiae Episcoporum*

**Africae Meridianae:** textus *anglicus* partis Ritualis Romani cui titulus est *De exorcismis et supplicationibus quibusdam* (1 nov. 2018; Prot. 261/17).

**Albaniae:** textus *albanensis* Ordinis Initiationis Christianae Adultorum (6 ian. 2018; Prot. 33/17) ;

textus *albanensis* partis Pontificalis Romani cui titulus est *Ordo Confirmationis* (6 aug. 2018; Prot. 267/18).

**Angliae et Cambriae:** textus *anglicus* Missae et Liturgiae Horarum pro festo Domini nostri Iesu Christi, Summi et Aeterni Sacerdotis (22 feb. 2018; Prot. 144/17).

**Austriae:** textus *germanicus* Praefationis pro Missa in festo sanctae Mariae Magdalенаe, die 22 mensis iulii (23 iun. 2018; Prot. 264/18).

**Bohemiae et Moraviae:** textus *bobemicus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris (30 maii 2018; Prot. 241/18).

**Canadae:** textus *anglicus* Missae et Liturgiae Horarum pro festo Domini nostri Iesu Christi, Summi et Aeterni Sacerdotis (3 iul. 2018; Prot. 574/17);

textus *gallicus* additionis aliquarum lectionum pro Missis Defunctorum (6 dec. 2018; Prot. 309/18);

textus *anglicus* Ordinis Lectionum Missae pro feriis de temporibus Adventus, Nativitatis, Quadragesimae, Paschae, «per annum» et insuper pro Proprio de Sanctis et Communibus (12 dec. 2018; Prot. 40/17).

**Civitatium Foederatarum Americae Septentrionalis:** textus *anglicus* Psalterii et Canticorum liturgicorum (3 maii 2018; Prot. 76/16 et 475/16);

textus *anglicus* partis Pontificalis Romani cui titulus est *Ordo benedicens oleum catechumenorum et infirmorum et conficiendi chrisma* (18 nov. 2018; Prot. 547/17).

**Columbiae:** textus *hispanicus* Lectionarii Missarum pro Dominicis et Festis, anni C (3 dec. 2018; Prot. 417/18).

**Coreae:** textus *coreanus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris (10 dec. 2018; Prot. 493/18).

**Dioecesis Sciamchiamensis et Macaonensis, Archidioecesis Taipehensis eiusque dioecesium suffraganeorum et aliarum dioecesium:** textus *sinicus* ('mandarinus' cum typis simplicibus, 'mandarinus' cum typis usitatis et cantonensis cum typis usitatis) partis Pontificalis Romani cui titulus est *De Ordinatione Episcopi* (10 dec. 2018; Prot. 321/17).

**Germaniae:** textus *germanicus* Praefationis pro Missa in festo sanctae Mariae Magdalенаe, die 22 mensis iulii (14 iun. 2018; Prot. 168/18).

**Helvetiae:** textus *germanicus* Praefationis pro Missa in festo sanctae Mariae Magdalенаe, die 22 mensis iulii (26 iun. 2018; Prot. 275/18).

**Hispaniae:** textus *hispanicus* Lectionarii pro Missis Ritualibus atque pro Missis Defunctorum (13 iun. 2018; Prot. 184/18).

**Indiae:** textus *anglicus* Missae et Liturgiae Horarum pro festo Domini nostri Iesu Christi, Summi et Aeterni Sacerdotis (4 apr. 2018; Prot. 213/17).

**Keniae:** textus *swahili* Lectionum Missae (21 nov. 2018; Prot. 458/16).

**Lettoniae:** textus *lettonicus* partis Pontificalis Romani cui titulus est *Ordo benedicendi oleum catechumenorum et infirmorum et conficiendi chrisma* (7 sep. 2018; Prot. 604/14).

**Malacitanae, Hispania:** textus *hispanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futuri beati Tiburtii Arnáiz Muñoz, *presbyteri* (31 iul. 2018; Prot. 57/18).

**Massiliensis, Gallia:** textus *gallicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futuri beati Ioannis Baptistae Fouque, *presbyteri* (12 iul. 2018; Prot. 158/18).

**Nederlandiae:** textus *nederlandicus* Missarum pro defunctis (9 ian. 2018; Prot. 437/17).

**Nigeriae:** textus *anglicus* Ordinis Celebrandi Matrimonii (22 feb. 2018; Prot. 40/18);

textus *anglicus* Ordinis Confirmationis (22 feb. 2018; Prot. 581/16).

**Russiae Latinorum:** textus *russicus* partis Ritualis Romani cui titulus est *Ordo celebrandi Matrimonium* (29 nov. 2018; Prot. 552/16).

**Scandiae:** textus *finnicus* Ordinis Baptismi Parvulorum (29 maii 2018; Prot. 594/14);

textus *finnicus* Ordinis Confirmationis (29 maii 2018; Prot. 192/15);

textus *finnicus* Ordinis Celebrandi Matrimonii (30 maii 2018; Prot. 367/15).

**Scotiae:** textus *anglicus* excerptorum textuum ex Missali Romano (11 oct. 2018; Prot. 429/18);

textus *anglicus* Supplementi Liturgiae Horarum (16 nov. 2018; Prot. 325/18);

textus *anglicus* partis Ritualis Romani cui titulus est *De exorcismis et supplicationibus quibusdam* (16 nov. 2018; Prot. 326/18);

textus *anglicus* partis Pontificalis Romani cui titulus est *Ordo dedicationis ecclesiae et altaris* (9 nov. 2018; Prot. 327/18).

**Thailandiae:** textus *thailandicus* partis Pontificalis Romani cui titulus est *De Ordinatione episcopi, presbyterorum et diaconorum* (7 maii 2018; Prot. 732/15);

textus *thailandicus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis Ecclesiae Matris (29 maii 2018; Prot. 218/18);

textus *thailandicus* Ordinis Confirmationis (23 iun. 2018; Prot. 731/15).

**Ucrainae Latinorum:** textus *ucrainus* Ordinis Exsequiarum (6 mar. 2018; Prot. 508/17);

textus *ucrainus* partis Lectionarii: pro tempore « per annum », Hebdomadae XII-XXIII (18 dec. 2018; Prot. 526/18).

## 2. *Dioeceses*

**Aquisgranensis, Germania:** textus *germanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beatae Clarae a Paupere Infante Iesu, *virginis* (29 ian. 2018; Prot. 539/17).

**Aquensis in Gallia:** textus *gallicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem beati Mariae Eugenio a Iesu Infante, *presbyteri* (19 apr. 2018; Prot. 448/17).

**Bambergensis, Germania:** textus *germanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Teresii Olivelli, *martyris* (6 iun. 2018; Prot. 88/18);

textus *germanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Odoardi Focherini, *martyris* (5 iun. 2018; Prot. 86/18);

textus *germanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Iosephi Mayr-Nusser, *martyris* (8 mar. 2018; Prot. 87/18).

**Cassoviensis, Slovacia:** textus *slovacus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beatae Annae Kolesárová, *virginis et martyris* (12 sep. 2018; Prot. 225/18).

**Coslinensis-Colubreganae, Polonia:** textus *polonicus* Liturgiae Horarum in honorem beatae Dorotheae Montoviensis et sancti Ottonis, *episcopi* (11 dic. 2018; Prot. 71/17).

**Cracoviensis, Polonia:** textus *polonicus* orationis collectae in honorem futurae beatae Annae Chrzanowska (17 apr. 2018; Prot. 104/18).

**Farafanganensis, Madagascaria:** textus *gallicus* et *madagascariensis* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futuri beati Luciani Botovasoa, *martyris* (9 apr. 2018; Prot. 427/17).

**Iasensis, Romania:** textus *dacoromanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem futurae beatae Veronicæ Antal, *martyris* (1 iun. 2018; Prot. 98/18).

**Lansingensis, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** textus *anglicus* et *hispanicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Francisci Solani Casey, *presbyteri* (3 iul. 2018; Prot. 35/18).

**Mediolanensis, Italia:** textus *italicus* orationis super populum atque Liturgiae Horarum pro Ritu Ambrosiano necnon orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum pro Ritu Romano in honorem beati Arsenii Migliavacca a Trigolo, *presbyteri* (3 ian. 2018; Prot. 559/17).

**Tarraconensis, Hispania:** textus *hispanicus* Praefationis atque Benedictionis Sollemnis pro Missa in sollemnitate sanctorum Fructuosi, *episcopi*, Augurii et Eulogii, *diaconorum, martyrum* (6 feb. 2018; Prot. 564/17).

**Tarnoviensis, Polonia:** textus *polonicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Sbignei Strzałkowski, *presbyteri et martyris* (21 iun. 2018; Prot. 530/16).

**Tridentinae, Italia:** textus *italicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Marii Borzaga, *presbyteri et martyris* (18 iul. 2018; Prot. 178/18).

**Vadutiensis, Lichtenstenum:** textus *germanicus* Praefationis pro Missa in festo sanctae Mariae Magdalenae, die 22 mensis iulii (30 iul. 018; Prot. 324/18).

**Veronensis, Italia:** textus *italicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beatae Leopoldinae Naudet, *virginis* (10 iul. 2018; Prot. 391/17) ;

textus *italicus* orationis collectae in honorem beatae Mariae Domini-  
cae Mantovani, *virginis* (10 iul. 2018 : Prot. 391/17);

textus *italicus* orationis collectae in honorem beatae Vincentiae  
Mariae Poloni, *virginis* (10 iul. 2018 : Prot. 391/17).

**Zamorensis, Mexicum:** textus *hispanicus* Missae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem sancti Iosephi Sánchez del Río, *martyris* (10 iul. 2018; Prot. 7/17).

### 3. *Alia*

**Vicariatus Apostolicus Arabiae Septentrionalis:** textus *arabicus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis, sub titulo Dominae nostrae de Arabia (8 mar. 2018; Prot. 399/17).

### *Instituta*

**Congregationis Missionariorum a Caritate:** textus *anglicus, hispanicus, et italicus* Missae in honorem sanctae Teresiae de Calcutta, *virginis et fundatricis* (23 ian. 2018; Prot. 581/17).

**Congregationis Societatis Mariae:** textus *anglicus, gallicus, hispanicus et italicus* orationis collectae in honorem futurae beatae Mariae a Conceptione Batz de Trenquelléon, *virginis* (23 maii 2018; Prot. 177/18).

**Congregationis Sororum Apostolarum Sacratissimi Cordis Iesu:** textus *italicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem futurae beatae

Mariae Crucifixae a Divino Amore Gargani, *virginis* et *fundatricis* (16 maii 2018; Prot. 107/18).

Congregationis Sororum v.d. « Apostole del Sacro Cuore di Gesù »: textus *italicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem futurae beatæ Cleliae Merloni, *virginis* et *fundatricis* (4 oct. 2018; Prot. 396/18).

Congregationis Sororum Missionariarum Cruciatarum Ecclesiae: textus *hispanicus* Missae in honorem futurae sanctae Ignatiae Nazariae a sancta Teresia a Iesu March Mesa, *virginis* et *fundatricis* (12 sep. 2018; Prot. 378/18).

Instituti Saecularis v.d. « Missionarie del Vangelo »: textus *italicus* Ordinis Consecrationis (4 oct. 2018; Prot. 222/18).

Instituti Sororum ab Adoratione Sanctissimi Sacramenti: textus *italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (21 sep. 2018; Prot. 358/18).

Instituti Sororum Missionariarum a Consolata: textus *anglicus*, *gallicus*, *hispanicus*, *italicus* et *lusitanus* orationis collectae atque *italicus* lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beatæ Leonellae Sgorbati, *virginis* et *martyris* (24 ian. 2018; Prot. 558/17).

Instituti Sororum v.d. « Sorelle della Sacra Famiglia »: textus *italicus* Missae atque Liturgiae Horarum in honorem beatæ Leopoldinae Naudet, *virginis* et *fundatricis* (14 feb. 2018; Prot. 54/18).

Missionariorum Sacratissimi Cordis Iesu: textus *anglicus* orationis collectae atque lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Tshimangadzi Samuelis Benedicti Daswa (Bakali), *martyris*; textus *italicus* et *anglicus* orationis collectae atque lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem beati Petri To Rot, *martyris* (16 feb. 2018; Prot. 575/17).

**Ordinis Fratrum Discalceatorum Beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo:** textus *hispanicus* orationis collectae in honorem beatae Mariae Felicitatis a Iesu Sacramentato Guggiari Echeverría, *virginis* (28 iun. 2018; Prot. 252/18).

textus *slovacus* Proprii Missarum atque Liturgiae Horarum (28 nov. 2018; Prot. 311/14);

textus *gallicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem beati Mariae Eugenio a Iesu Infante, *presbyteri* (12 dec. 2018; Prot. 97/18).

**Pontificii Instituti pro Missionibus Exteris:** textus *italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (6 aug. 2018; 238/17).

**Sorum Servarum beatae Mariae Virginis Ministrarum Infirmorum:** textus *gallicus* Proprii Missarum et Lectionarii (1 aug. 2018; Prot. 412/16).

### III. CONCESSIONES CIRCA CALENDARIA

#### 1. *Conferentiae Episcoporum*

**Litvaniae:** 14 *iunii*, beati Theophili Matulionis, *episcopi*, memoria ad libitum (21 maii 2018; Prot. 566/17);

sollemnitatis Epiphaniae Domini celebretur die 6 ianuarii et non de praecepto servanda (24 oct. 2018; Prot. 39/18).

#### 2. *Dioeceses*

**Aquisgranensis, Germania:** 8 *mai*, beatae Clarae a Paupere Infante Iesu, *virginis*, memoria ad libitum (7 maii 2018; Prot. 538/17).

**Bambergensis, Germania:** 16 *ianuarii*, beati Teresii Olivelli, *martyris*, memoria ad libitum (6 iun. 2018; Prot. 88/18);

6 *iunii*, beati Odoardi Focherini, *martyris*, memoria ad libitum (5 iun. 2018; Prot. 86/18);

3 *octobris*, beati Iosephi Mayr-Nusser, *martyris*, memoria ad libitum (8 mar. 2018; Prot. 87/18);

translatio memoriae ad libitum beati Iosephi Mayr-Nusser, *martyris*, a die 3 ad 5 *octobris* (3 iul. 2018; Prot. 282/18).

**Bialostocensis, Polonia:** 27 *ianuarii*, beati Georgii Matulewicz, *episcopi*, atque 19 *octobris*, beati Georgii Popieluszko, *presbyteri* et *martyris*, memoriae ad libitum;

translatio memoria ad libitum beati Michaelis Sopoćko, *presbyteri*, a die 15 *februarii* ad diem 28 *septembris*; et memoria sancti Wenceslai, *martyris*, a die 28 *septembris* in posterum tamquam memoria ad libitum celebretur (27 mar. 2018; Prot. 531/17).

**Cassiliensis et Emeliensis, Hibernia:** 19 *iunii*, beatorum Dermitii O'Hurley, *episcopi*, et sociorum, *martyrum*, memoria ad libitum (6 nov. 2018; Prot. 519/17).

**Cassoviensis, Slovacia:** 20 *novembris*, beatæ Annae Kolesárová, *virginis* et *martyris*, memoria ad libitum (12 sep. 2018; Prot. 225/18).

**Drohiczinensis, Polonia:** 23 *ianuarii*, beatorum Vincentii Lewoniuk et sociorum, *martyrum*; 29 *ianuarii*, beatæ Boleslae Lament, *virginis*; 7 *septembris*, beati Ignatii Kłopotowski, *presbyteri*; 10 *octobris*, beatæ Mariae Angelæ Truskowska, *virginis*, memoriae ad libitum (10 apr. 2018; Prot. 512/16).

**Iasensis, Romania:** 26 *augusti*, beatæ Veronicæ Antal, *martyris*, memoria ad libitum (24 sep. 2018; Prot. 231/18).

**Kaišiadorensis, Lituania:** 14 *iunii*, beati Theophili Matulionis, *episcopi* et *martyris*, memoria (24 maii 2018; Prot. 236/18).

**Lansingensis, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** 30 *iulii*, beati Francisci Solani Casey, *presbyteri*, memoria ad libitum (3 iul. 2018; Prot. 35/18).

**Lovicensis, Polonia:** 29 *ianuarii*, beatæ Boleslae Lament, *virginis*; 18 *maii*, sancti Stanislai Papczyński, *presbyteri*; 25 *novembris*, beatæ Mariae a

Domino Iesu Bono Pastore Siedliska, *religiosae*, memoriae ad libitum (3 mar. 2018; Prot. 553/17).

Lomżensis, Polonia: 16 augusti, sancti Rochi, memoria ad libitum (20 mar. 2018; Prot. 538/16).

Mediolanensis, Italia: 10 decembris, beati Arsenii Migliavacca a Trigolo, *presbyteri*, memoria ad libitum (3 ian. 2018; Prot. 559/17).

Oenipontanae, Austria: 3 octobris, beati Iosephi Mayr-Nusser, *martyris*, memoria ad libitum (25 feb. 2018; Prot. 42/18).

Opoliensis, Polonia: 18 iulii, beati Alphonsi Tracki, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum (22 mar. 2018; Prot. 31/17).

Ordinariatus Militaris in Polonia: 12 iunii, beati Ladislai Miegoń, *presbyteri*, et sociorum, *martyrum*; 28 septembris, beati Michaelis Sopoćko, *presbyteri*, memoria ad libitum (5 nov. 2018; Prot. 462/17).

Osloënsis, Norvegia: translatio memoriae sanctae Marthae, a die 29 ad diem 28 iulii (21 mar. 2018; Prot. 72/18).

Palentinae, Hispania: 27 aprilis, memoria ad libitum sancti Raphaelis Arnáiz Barón, *monaci*, in posterum tamquam memoria celebretur (21 maii 2018; Prot. 233/18).

Panormitanae, Italia: 25 septembris, beati Iosephi Benedicti Dusmet, *episcopi*, memoria ad libitum (13 iun. 2018; Prot. 220/18).

Paulopolitanus et Minneapolitanus, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis: 30 iulii, beati Francisci Solani Casey, *presbyteri*, memoria ad libitum (9 mar. 2018; Prot. 550/17).

Petriculanae, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis: 28 iulii, beati Stanley Rother, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum (19 mar. 2018; Prot. 470/17).

**Plocensis, Polonia:** 29 *ianuarii*, beatae Boleslae Lament, *virginis*, memoria ad libitum (15 nov. 2018; Prot. 451/17).

**Radomensis, Polonia:** 25 *septembris*, beati Ladislai de Gielniów, *presbyteri*, memoria ad libitum (10 ian. 2018; Prot. 541/17).

**Ragusinae, Croatia:** Calendarium proprium (12 feb. 2018; Prot. 604/17).

**Sandomiriensis, Polonia:** 19 *novembris*, beatae Salomeae, *religiosae*, memoria ad libitum (23 nov. 2018; Prot. 511/16).

**Siedlecensis, Polonia:** 18 *mai*, sancti Stanislai Papczyński, *presbyteri*, memoria ad libitum (16 feb. 2018; Prot. 501/16).

**Tarnoviensis, Polonia:** 7 *iunii*, beati Sbignei Strzałkowski, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum; translatio festi dedicationis ecclesiae cathedralis, a die 22 octobris ad diem 29 ianuarii, necnon memoria sancti Ioannis Pauli II, *papae*, die 22 octobris (4 maii 2018; Prot. 529/16).

**Tridentinae, Italia:** 4 *septembris*, beati Marii Borzaga, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum (18 iul. 2018; Prot. 178/18).

**Tromsoeanae, Norvegia:** translatio memoriae sanctae Marthae, a die 29 ad diem 28 iulii (21 mar. 2018; Prot. 67/18).

**Trudensis, Norvegia:** translatio memoriae sanctae Marthae, a die 29 ad diem 28 iulii (21 mar. 2018; Prot. 111/18).

**Tulsensis, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** 28 *iulii*, beati Stanley Rother, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum (7 mar. 2018; Prot. 452/17).

**Vayne Castrensis-Southbendensis, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** 30 *iulii*, beati Francisci Solani Casey, *presbyteri*, memoria ad libitum (9 mar. 2018; Prot. 52/18).

**Varsaviensis, Polonia:** 27 *ianuarii*, beati Georgii Matulewicz, *episcopi*; 25 *septembris*, beati Ladislai de Gielniów, *presbyteri*, memoriae ad libitum (26 feb. 2018; Prot. 13/17).

**Veronensis, Italia:** 17 *augusti*, beatae Leopoldinae Naudet, virginis; 4 februarii, beatae Mariae Dominicae Mantovani, *virginis*; 10 *septembris*, beatae Vincentiae Mariae Poloni, *virginis*, memoriae ad libitum (10 iul. 2018 : Prot. 391/17).

**Viglevanensis, Italia:** 16 *ianuarii*, beati Teresii Olivelli, *martyris*, memoria ad libitum (5 feb. 2018; Prot. 420/17).

**Vladislaviensis, Polonia:** 19 *octobris*, beati Georgii Popiełuszko, *presbyteri et martyris*, memoria ad libitum; translatio memoriae ad libitum sancti Brunonis, *presbyteri*, a die 6 ad 8 octobris (27 apr. 2018; Prot. 372/17).

**Zamorensis, Mexicum:** 10 *februarii*, sancti Iosephi Sánchez del Río, *martyris*, memoria ad libitum; translatio memoriae sanctae Scholasticae, *virginis*, a die 10 ad 9 februarii (10 iul. 2018; Prot. 7/17).

### 3. *Instituta*

**Congregationis Missionariorum a Caritate:** 5 *septembris*, sanctae Teresiae de Calcutta, *virginis et fundatricis*, sollemnitas (23 ian. 2018; Prot. 581/17).

**Congregationis Sororum Missionariorum Cruciarum Ecclesiae:** 6 *iulii*, futurae sanctae Ignatiae Nazariae a sancta Teresia a Iesu March Mesa, *virginis et fundatricis*, sollemnitas (12 sep. 2018; Prot. 378/18).

**Congregationis Sororum Parvularum Operariorum a Sacris Cordibus:** Calendarium proprium (9 apr. 2018; Prot. 133/18).

**Instituti Sororum Ancillarum a Corde Iesu:** Calendarium proprium (22 feb. 2018; Prot. 53/18).

**Instituti Sororum Apostolarum Sacratissimi Cordis Iesu:** Calendarium proprium (12 sep. 2018; Prot. 366/18).

**Instituti Sororum Minimarum Passionis Domini Nostri Iesu Christi:** Calendarium proprium (9 apr. 2018; Prot. 134/18).

**Instituti Sororum Missionariorum a Consolata:** 17 *septembris*, beatae Leonellae Sgorbati, *virginis et martyris*, memoriae ad libitum (10 iul. 2018; 565/17).

**Instituti Sororum v.d. «Sorelle della Sacra Famiglia»:** *17 augusti*, beatae Leopoldinae Naudet, *virginis et fundatricis*, festum (14 feb. 2018; Prot. 54/18).

**Missionariorum Sacratissimi Cordis Iesu:** *1 februarii*, beati Tshimangadzi Samuelis Benedicti Daswa (Bakali), *martyris*; *7 iulii*, beati Petri To Rot, *martyris*, memoriae ad libitum (16 feb. 2018; Prot. 575/17).

**Ordinis Cartusiensis:** Calendarium proprium (30 nov. 2018; Prot. 156/18).

**Pontificii Instituti pro Missionibus Exteris:** Calendarium proprium (6 aug. 2018; 238/17).

#### IV. PATRONORUM CONFIRMATIO

**Beata Maria Virgo in Praesentatione Domini sub titulo a Bethlehem:** Patrona apud Deum oppidi v.d. *Pilas*, Hispalensis, Hispania (22 feb. 2018; Prot. 62/18).

**Beata Mariaż Virgo de Kraśnik:** Patrona apud Deum urbis v.d. *Kraśnik*; Lublinensis, Polonia (6 apr. 2018; Prot. 318/17).

**Beata Maria Virgo de Fatima:** Patrona apud Deum Instituti Servorum Immaculati Cordis beatae Mariae Virginis (9 apr. 2018; Prot. 126/18).

**Sancta Anna:** Patrona apud Deum urbis v.d. *Garwolin*, Siedlecensis, Polonia (12 iun. 2018; Prot. 440/17).

**Sancta Barbara, *virgo et martyr*:** Patrona apud Deum paroeciae sancti Georgii, in loco v.d. *Wolfsegg*, Linciensis, Austria (24 oct. 2018; Prot. 335/18).

**Sanctus Andreas Bobola, *presbyter et martyr*:** Patronus apud Deum urbis v.d. *Złocieniec*, Coslinensis-Colubreganae, Polonia (16 maii 2018; Prot. 165/17).

**Sanctus Cyrillus, *monachus*, et Methodius, *episcopus*:** Patroni apud Deum provinciae ecclesiasticae diacovensis-osijekensis, Diacovensis-Osijekensis, Croatiae (18 sep. 2018; Prot. 389/18).

**Sanctus Franciscus Assisiensis:** Patronus apud Deum medicorum veterinariorum militarium publicaeque securitatis, Ordinariatus Militaris, Lusitania (20 sep. 2018; Prot. 393/17).

**Sanctus Ioannes Bosco, *presbyter*:** Patronus apud Deum urbis v.d. *Rumia*, Gedanensis, Polonia (4 oct. 2018; Prot. 498/17).

**Sanctus Laurentius, *diaconus et martyr*:** Patronus apud Deum urbis v.d. *Karpacz*, Legnicensis, Polonia (4 iun. 2018; Prot. 127/18).

**Sanctus Maximilianus Maria Kolbe, *presbyter et martyr*:** Patronus apud Deum regionis v.d. *Ziemia Oświęcimska*, Bielscensis-Żywiecensis, Polonia (30 iul. 2018; Prot. 217/18).

**Sanctus Paulus, *apostolus*:** Patronus apud Deum Ministrorum in carcere operantium, Polonia (21 iun. 2018; Prot. 248/18).

**Sanctus Paulus VI, *papa*:** Patronus secundarius apud Deum parociae sancti Antonini martyr is vici v.d. *Concesio*, Brixiensis, Italia (14 oct. 2018; Prot. 406/18).

**Sanctus Stanislaus Kostka, *religiosus*:** Patronus apud Deum urbis v.d. *Drobin*, Plocencis, Polonia (7 nov. 2018; Prot. 458/18).

**Sanctus Stanislaus Papczyński, *presbyter*:** Patronus apud Deum urbis et communis v.d. *Góra Kalwaria*, Varsaviensis, Polonia (28 aug. 2018; Prot. 291/18).

## V. INCORONATIONES IMAGINUM

**Beata Maria Virgo una cum Iesu Infante:** Gratiiosa imago, quae sub titulo Salus Infirmorum, in ecclesia cathedrali, in urbe Suidnicensi, pie colitur; Suidniciensis, Polonia (15 feb. 2018; Prot. 516/16).

**Beata Maria Virgo:** Gratiōsa imago, quae sub titulo « de la Soledad de Porta Vaga », in urbe v.d. *Cavite*, pie colitur; Imusensis, Philippinae (19 mar. 2018; Prot. 583/17).

**Beata Maria Virgo una cum Iesu Infante:** Gratiōsa imago, quae sub titulo *Auxilium Christianorum*, in seminario beatae Mariae Virginis *Auxilii Christianorum*, in urbe Sancti Fabiani (*Pangasinan*), pie colitur; Sancti Fabiani (*Pangasinan*), Philippinae (23 mar. 2018; Prot. 20/18).

**Beata Maria Virgo una cum Iesu Infante:** Gratiōsa imago, quae sub titulo « del Pilar », in ecclesia paroeciali, in urbe v.d. *Morong*, pie colitur; Balangensis, Philippinae (23 mar. 2018; Prot. 63/18).

**Beata Maria Virgo:** Gratiōsa imago, quae sub titulo beatae Mariae Virginis a Desolata, in loco v.d. *Ciempozuelos*, pie colitur; Xetafensis, Hispania (20 apr. 2018; Prot. 144/18).

**Beata Maria Virgo:** Gratiōsa imago, quae sub titulo *Immaculati Cordis* beatae Mariae Virginis, in loco Azoguensi, pie colitur; Azoguensis, Aequatoria (25 maii 2018; Prot. 386/17).

**Beata Maria Virgo una cum Iesu Infante:** Gratiōsa imago, quae sub titulo beatae Mariae Virginis *Cloromontanae*, in Basilica sancti Ioannis Baptistae, in urbe Sedinensi-Caminensi, pie colitur; Sedinensis-Caminensis, Polonia (8 sep. 2018; Prot. 232/18).

**Beata Maria Virgo una cum Iesu Infante:** Gratiōsa imago, quae sub titulo « de la Rosa », in loco v.d. *Makati*, pie colitur; Manilensis, Philippinae (29 oct. 2018; Prot. 469/18).

**Beata Maria Virgo:** Gratiōsa imago, quae sub titulo beatae Mariae Virginis de Mercede, in urbe Panamensi, pie colitur; Panamensis, Panama (30 iul. 2018; Prot. 301/18).

## VI. TITULI BASILICAE MINORIS

**Bialostocensis, Polonia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Rochi, in urbe v.d. *Białystok*, dicata (28 maii 2018; Prot. 171/18).

**Campitemplensis, Austria:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem beatae Mariae Virginis Visitationis in *Bildstein*, dicata (4 mar. 2018; Prot. 530/17).

**Carolopolitansae, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Petri, apostoli, in urbe v.d. *Columbia*, dicata (23 mar. 2018; Prot. 486/17).

**Coslinensis-Colubreganus, Polonia:** Ecclesia-sanctuarium Deo in honorem Assumptionis beatae Mariae Virginis, in urbe v.d. *Skrzatusz*, dicata (9 nov. 2018; Prot. 307/18).

**Cubaoënsis, Philippinae:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, in urbe v.d. *New Manila, Quezon City*, dicata (30 nov. 2018; Prot. 401/18).

**Dresdensis-Misnensis, Germania:** Ecclesia-sanctuarium Deo in honorem sanctae Crucis, in urbe v.d. *Wechselburg*, dicata (4 mar. 2018; Prot. 131/18).

**Foroiuliensis-Tolonensis, Gallia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sanctae Mariae Magdalенаe, in urbe v.d. *Saint-Maximin-la-Sainte-Baume*, dicata (23 mar. 2018; Prot. 12/18).

**Gandavensis, Belgium:** Ecclesia Deo in honorem sancti Hermetis, in urbe v.d. *Ronse*, dicata (16 oct. 2018; Prot. 165/18).

**Gedanensis, Polonia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem beatae Mariae Virginis Reginae Poloniae, in urbe v.d. *Gdynia*, dicata (21 nov. 2018; Prot. 193/18).

**Iudiciforensis, Brasilia:** Ecclesia-sanctuarium Deo in honorem Domini Nostri Iesu Christi v.d. *Bom Jesus do Libramento*, in urbe v.d. *Liberdade*, dicata (6 aug. 2018; Prot. 244/18).

**Itapetiningensis, Brasilia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Michaelis, archangeli, in urbe *Sancti Michaelis, Archangeli*, dicata (25 maii 2018; Prot. 175/18).

**Laoagensis, Philippinae:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Ioannis Baptistae, in urbe v.d. *Badoc*, dicata (30 nov. 2018; Prot. 443/18).

**Locrensis-Hieracensis, Italia:** Ecclesia con-cathedralis Deo in honorem Assumptionis beatæ Mariæ Virginis, in urbe v.d. *Gerace*, dicata (8 sep. 2018; Prot. 343/18).

**Maioricensis, Hispania:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Michaelis, archangeli, in urbe v.d. *Palma de Mallorca*, dicata (19 mar. 2018; Prot. 26/18).

**Pactensis, Italia:** Ecclesia-sanctuarium Deo in honorem beatæ Mariæ Virginis v.d. «del Tindari», in urbe v.d. *Tindari*, dicata (30 iul. 2018; Prot. 297/18).

**Salisburgensis, Austria:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem beatæ Mariæ Virginis, in urbe v.d. *Lungau*, dicata (5 apr. 2018; Prot. 106/18).

**Melitensis, Malta:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem Assumptionis beatæ Mariæ Virginis, in urbe v.d. *Mosta*, dicata (31 maii 2018; Prot. 556/16).

**Neocastrensis, Italia:** Ecclesia-sanctuarium Deo in honorem beati Mariæ Virginis, v.d. «delle Grazie della Quercia di Visora», in loco v.d. *Conflenti*, dicata (31 maii 2018; Prot. 229/16).

**Ruremundensis, Hollandiae:** Ecclesia Deo in honorem sancti Martini in urbe v.d. *Venlo*, dicata (16 oct. 2018; Prot. 418/17).

**Vladislaviensis, Polonia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem Omnium Sanctorum, in urbe v.d. *Sieradz*, dicata (19 mar. 2018; Prot. 85/18).

**Zipaquirensis, Colombia:** Ecclesia paroecialis Deo in honorem sancti Hyacinthi, *presbyteri*, in urbe v.d. *Guasca*, dicata (14 sep. 2018; Prot. 162/18).

## VII. DECRETA VARIA

**Kansanopolitanae in Kansas, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** Concessio ut presbyteri in archidioecesi commorantes quattuor Missas diebus dominicis ac festis de praecepto celebrare valeant (2 maii 2018; Prot. 338/17).

**Latinensis-Terracinensis-Setinae-Privernensis, Italia:** Concessio ut presbyteri in paroecia sancti Caroli de Setina commorantes quattuor Missas diebus dominicis ac festis de praecepto celebrare valeant (20 mar. 2018; Prot. 466/17).

**Olindensis et Recifensis, Brasilia:** Concessio ut presbyteri in dioecesi commorantes quattuor Missas diebus dominicis ac festis de praecepto celebrare valeant (30 oct. 2018; Prot. 375/18).

**Ordinariatus Personalis Cathedralae Sancti Petri, Civitates Foederatae Americae Septentrionalis:** Concessio mutationis tituli ecclesiae, quae in loco v.d. *Bridgeport, Pennsylvania*, hactenus nomine sancti Ioannis Baptistae, in titulum beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo (24 ian. 2018; Prot. 630/16).

**Ordinis Fratrum Minorum:** Concessio ad quinquennium ut singulis per annum diebus in Sanctuariis quae sequuntur Missae votivae celebrari possint pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur:

in sanctuario beatae Mariae Virginis sub titulo «Madonna del Frassinio», in loco v.d. *Peschiera del Garda*, Missa votiva de beata Maria Virgine Gratiarum Matre ac Mediatrice;

in sanctuario beatae Mariae Virginis sub titulo «Madonna della Rosa», in loco v.d. *San Vito al Tagliamento*, Missa votiva de beata Maria Virgine Gratiarum Matre ac Mediatrice;

in sanctuario beatae Mariae Virginis sub titulo «Madonna di Barbana», in loco v.d. *Grado*, Missa votiva de Immaculata Conceptione beatae Mariae Virginis;

in sanctuario beatae Mariae Virginis sub titulo «Madonna delle Grazie», in loco v.d. *Capriole*, Missa votiva de beata Maria Virgine Gratiarum Matre ac Mediatrice;

in sanctuario beatae Mariae Virginis sub titulo «Madonna dei Miracoli», in loco v.d. *Motta di Livenza*, Missa votiva de beata Maria Virgine (27 nov. 2018; Prot. 481/18).

**Tolucensis, Mexicum:** Concessio ut presbyteri in dioecesi commorantes quattuor Missas diebus dominicis ac festis de praecepto celebrare valeant (10 sep. 2018; Prot. 333/18).

## LA MEMORIA LITURGICA DELLA “ECCLESIAE MATER”

Figlia o Madre della Chiesa? Attorno a questo apparente dilemma, si declina il mistico vincolo tra Maria e la Chiesa, in Cristo. Mistico, poiché come in altri misteri della fede anche qui vale la congiunzione “et”. È la luce cristologica a spiegare ciò che è naturalmente disgiunto. I legami tra Maria e Chiesa si comprendono se ammirati da prospettive diverse. Anche di Cristo Maria è Figlia e Madre, come canta Dante Alighieri coniugando gli ossimori “Vergine Madre, Figlia del tuo Figlio, umile e alta più che creatura” (Par. 33,1-21). Analogamente, possiamo chiamare anche Maria “Figlia della tua Figlia”, ossia della Chiesa.

Se il legame filiale con Maria fu sentito dai fedeli delle prime generazioni cristiane, la memoria liturgica della sua maternità ecclesiale è maturata in anni recenti, fino alla sua iscrizione nel Calendario Romano Generale il lunedì dopo Pentecoste, disposta da Papa Francesco con decreto della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti (11.2.2018).<sup>1</sup> Il decreto sintetizza il motivo e il cammino della ricezione nella *lex orandi* della maternità spirituale di Maria, che non è accento devozionale ma realtà che permea la vita della Madre del Signore e la sua missione nell’economia salvifica (cf. *Lumen gentium* 62); lo esprime il prefazio della messa *de Maria Ecclesiae Matre* che, alla luce delle letture bibliche, la ricorda nell’Annunciazione, sotto la Croce, a Pentecoste e nella condizione di Assunta che accompagna con materno amore il pellegrinaggio della Chiesa. Non è dunque una ulteriore celebrazione di devozione, quanto commemorativa della presenza materna di Maria nella vita della Chiesa.

<sup>1</sup> Cf. *L'Osservatore Romano* del 4.3.2018, pp. 4-5; *Notitiae* 54 (2018) 52-54.

*La luce biblica*

Le ultime volontà di Cristo in croce sono esplicite: “Ecco il tuo figlio - Ecco tua Madre” (Gv 19,25-27). Nel discepolo amato si riconoscono tutti i possibili discepoli di Gesù, chiamati dal Maestro a diventare eredi del suo amore verso la sua stessa Madre. E’ dottrina antica, attestata dal Sacramentario Veronese nel prefazio per la festa di san Giovanni evangelista: “et eum in cruce Dominus constitutus vicarium sui matri virgini filium subrogaret” (n. 1276).

Del resto, secondo Gv 19,25-34, la morte di Gesù coincide con la nascita della Chiesa: dopo la consegna della Madre al discepolo e di questi alla Madre, Gesù “consegna lo spirito” in vista di generare la Chiesa: infatti, “dal fianco di Cristo addormentato sulla Croce è scaturito il mirabile sacramento di tutta la Chiesa” (*Sacrosanctum Concilium* 5). Ciò che Cristo esplicita nell’ora della Croce, era adombrato nell’ora del suo concepimento dalla Vergine, colma di Spirito Santo. Lo intuì sant’Agostino che il grembo della Vergine fu principio di germe ecclesiale, “perché ha cooperato con la sua carità alla nascita dei fedeli nella Chiesa, i quali di quel Capo sono le membra”.<sup>2</sup> Anche At 1,24 aggiunge un tassello: nell’ora della Pentecoste Maria era maternamente presente nella comunità apostolica, immagine dell’*Ecclesia* di ogni tempo e luogo.

Sapendo di poter contare come sulla propria madre, i fedeli hanno sempre invocato Maria nelle prove, come attestano suppliche, inni e la nota iconografia della “Mater misericordiae” che dà rifugio sotto il suo manto al popolo di Dio (cf. l’affresco di S. Maria Maggiore ad Assisi, 1380, o del Sacro Speco di Subiaco), talvolta raffigurata con la mandorla del Bambino sul grembo, coniugando la maternità divina con quella ecclesiale (cf. dipinto di Giovanni Antonio da Pesaro, 1462). In scrittori ecclesiastici è rinvenibile anche l’appellativo *Mater Ecclesiae*, conosciuto esplicitamente dal magistero di Benedetto XIV<sup>3</sup> e Leone XIII.<sup>4</sup>

<sup>2</sup> *De sancta virginitate*, 6: PL 40,399; cf. *Lumen gentium* 53.

<sup>3</sup> Cf. Bolla *Gloriosae Dominae*, 27 sept. 1748.

<sup>4</sup> Cf. *Adiutricem populi christiani*: ASS 36 [1895-1896] p. 130.

*Il pronunciamento di Paolo VI*

Se il contenuto del titolo è fondato nel Vangelo, il suo riconoscimento fu sancito da Paolo VI il 21 novembre 1964. Il Vaticano II aveva evidenziato il nesso tra Maria e Chiesa nei termini *imago, typus, exemplar* (cf. *Sacrosanctum Concilium* 103; *Lumen gentium* 53, 60-65), senza tuttavia riconoscerle quello di *Mater Ecclesiae*, pur attestando che “la Chiesa cattolica la venera con affetto filiale come madre amatissima” (*Lumen gentium* 53; cf. 61). Il titolo *Mater Ecclesiae* fu oggetto di discussioni prima e durante il Concilio; contro il parere della Commissione dottrinale, Paolo VI, confortato dalle tante petizioni di Vescovi, decise di proseguire nel suo proposito “e diede ordine al Sostituto della Segreteria di Stato, Mons. Dell’Acqua, di far preparare la dichiarazione di Maria Madre della Chiesa da inserire nel suo discorso in Concilio”.<sup>5</sup> Così, nel promulgare la *Lumen gentium* a chiusura della terza sessione del Vaticano II, per soddisfare un auspicio che, da lui stesso accennato al termine della precedente sessione, moltissimi Padri avevano fatto proprio, Paolo VI dichiarò la beata Vergine Maria “*Madre della Chiesa*, cioè di tutto il popolo cristiano, tanto dei fedeli quanto dei Pastori, che la chiamano Madre amatissima”.<sup>6</sup> Come a Efeso il titolo di *Theótokos* aveva illuminato il mistero di Cristo, così nel Vaticano II quello di *Mater Ecclesiae* rischiarava il mistero della Chiesa, in Cristo.

Alla dichiarazione, Paolo VI faceva seguire queste parole: “vogliamo che con tale titolo soavissimo d’ora innanzi la Madre di Dio venga ancor più onorata e invocata da tutto il popolo cristiano”.

<sup>5</sup> V. CARBONE, *L’azione diretta di Paolo VI nei periodi II e III del Concilio Vaticano II*, in *Paolo VI e i problemi ecclesiologici al Concilio*, Colloquio Internazionale di Studio, Brescia 19-20-21 settembre 1986, p. 94; cf. C. ANTONELLI, *Il dibattito su Maria nel concilio Vaticano II. Percorso redazionale sulla base di nuovi documenti di archivio*, Messaggero, Padova 2009, specie pp. 532-539.

<sup>6</sup> AAS 56 (1964) 1015.

### *La gemmazione culturale*

Un primo segno fu l'uso di "Ecclesiae Mater" nell'eucologia del *Missale Romanum* (1970), nella *post communionem* della solennità della Madre di Dio, il 1° gennaio; altro segno fu la locuzione "mater beata Ecclesiae" nella nuova dossologia dell'inno delle *Laudes* dell'8 settembre nella *Liturgia Horarum* (1971).

In risposta a richieste alla Sede Apostolica, fu concessa una messa votiva della Madre della Chiesa all'Ordine dei Servi di Maria nel 1966, poi rivista nel Proprio dell'Ordine del 1971; altra messa fu concessa alle diocesi della Polonia nel 1971 per celebrare la festa della Madre della Chiesa il lunedì dopo Pentecoste.<sup>7</sup>

Sulla base di queste due messe, con proprie letture, la S. Congregazione per il Culto Divino compose una messa votiva *de sancta Maria Ecclesiae Matre*, diffusa per l'Anno Santo del 1975.<sup>8</sup> Questa messa indicava una scelta tra varie letture: Gen 3,9-15.20 (*Mater viventium*); Ps 86,1-7; Act 1,12-14 (*Erant perseverantes in oratione cum Maria, matre Iesu*); due canti al vangelo, tra cui (dai Servi) "O felix Virgo"; tre vangeli: Lc 1,26-38 (*Filius Altissimi vocabitur et regnabit in domo Iacob in aeternum*), Io 2,1-11 (*Erat mater Iesu ibi. Et crediderunt in eum discipuli eius*); Io 19,25-34 oppure 25-27 (*Ecce filius tuus. Ecce mater tua*). Vi era pure un prefazio proprio, citato da Paolo VI alla nota 6 del proemio della *Marialis cultus* (2.2.1974).

Questa messa entrò tra le votive nell'*editio altera* del *Missale Romanum* (1975); per essa, nell'*Ordo lectionum Missae* (1981), al n. 1002, si indicavano testi del Comune della beata Vergine Maria (rispetto al 1973, diversi per il Salmo, l'alleluia e il vangelo): Gen 39-15.20 o Act 1,12-14; Iudt 13, 18-19; Io 19,25-27.

Giovanni Paolo II diede facoltà alle Conferenze Episcopali di aggiungere l'invocazione *Mater Ecclesiae* nelle Litanie lauretane.<sup>9</sup> Nella

<sup>7</sup> Cf. I. CALABUIG, *Tre messe in onore della Beata Vergine "Madre della Chiesa"*, in *Marianum* 36 (1974) 70-78.

<sup>8</sup> Cf. *Notitiae* 9 (1973) 382-383.

<sup>9</sup> Cf. *Notitiae* 16 (1980) 159.

*Collectio missarum de beata Maria Virgine* (1987), tre formulari sono intitolati "B.M.V. Imago et Mater Ecclesiae". La celebrazione della "Madre della Chiesa" si estendeva: fu iscritta il lunedì dopo Pentecoste nei Calendari di Argentina e Mozambico; l'8 maggio nel Proprio delle Chiese di Sicilia; l'11 ottobre nel Proprio della Basilica di San Pietro, come della Famiglia Monfortana.

### *La maturazione liturgica*

Da quest'anno, la memoria della Madre della Chiesa sarà celebrata universalmente nel Rito Romano il lunedì dopo Pentecoste. Il motivo del giorno è rischiarato da At 1,14 che rammenta come la Chiesa cammini nel tempo sospinta dallo Spirito, sotto la guida materna di Maria.

I testi per la celebrazione, pubblicati in allegato al decreto, rimandano alla messa votiva "de beata Maria Ecclesiae Matre" del *Missale Romanum*, con letture proprie attinte tra quelle indicate nel 1973:<sup>10</sup> Gen 3,9-15.20 (*Mater omnium viventium*), in nesso tipologico con Gv 19,27 (*Ecce mater tua*): sotto la Croce Maria diviene la Nuova Eva, madre dei viventi in Cristo; in alternativa Act 1,12-14. Dopo l'eloquente canto al vangelo che coniuga i misteri della maternità di Maria: "O felix Virgo, quae Dominum genuisti; o beata Mater Ecclesiae, quae in nobis foves Spiritum Filii tui Iesu Christi!", si ascolta la pericope di Io 19,25-34 (*Ecce filius tuus. Ecce mater tua*), inclusiva dei vv. "tradidit spiritum" e "exivit sanguis et aqua", simbolo dei sacramenti della Chiesa, generata dal fianco di Cristo, nuovo Adamo, con la cooperazione della nuova madre dei viventi.

Per l'Ufficio divino, gli inni *ad Officium lectionis* e *ad Laudes matutinas* sono attinti dalla *Liturgia Horarum, Sanctae Mariae in sabbato* (sono la versione latina della orazione alla Vergine di Dante), con la strofa dossologica dell'inno delle Lodi dell'8 settembre, il cui ultimo verso recita: "mater beata Ecclesiae". Come inno *ad Vesperas* è indicata una comita

<sup>10</sup> Cf. *L'Osservatore Romano* del 4.3.2018, pp. 4-5 e *Notitiae* 54 (2018) 70-76; anche la successiva *Notificazione* (24.3.2018), in *Notitiae* 54 (2018) 80-81 e *L'Osservatore Romano* del 28.3.2018, p. 7.

posizione del sec. XV che inizia col verso “Virgo, mater Ecclesiae”,<sup>11</sup> conclusa dalla strofa dossologica citata, o in alternativa l’*Ave maris stella*.

La *Lectio altera* offre un passo del discorso di Paolo VI per la proclamazione della Madre della Chiesa,<sup>12</sup> seguito dal *Responsorium* di nuova composizione, ispirato a Lc 1,35, in cui si coniuga, in virtù del medesimo Spirito, la maternità divina ed ecclesiale di Maria: “Spíritus Sanctus supervénit in Mariám: \* Virtus Altíssimi obumbrávit eam. Iterum eam passiónis Fílii sui sóciam, ut redemptórum Matrem replévit: \* Virtus Altíssimi”. Infine, a At 1,14 attinge l’antifona *ad Benedictus*, e a Gv 19,26-27 quella *ad Magnificat*.

Se la maternità ecclesiale di Maria è un motivo che affiora appena nella bimillenaria tradizione della *lex orandi* della Chiesa,<sup>13</sup> la nuova memoria ne manifesta il meritato valore.

CORRADO MAGGIONI, SMM

<sup>11</sup> Cf. *Analecta Hymnica*, 23, pag. 57, n. 82.

<sup>12</sup> AAS 56 (1964) 1015-1016.

<sup>13</sup> Cf. C. MAGGIONI, *La liturgia ambiente vitale della relazione tra Maria e la Chiesa*, in *Theotokos* 18 (2010) 85-125.

A LOS 50 AÑOS DE LA *EDITIO TYPICA*  
DEL *DE ORDINATIONE* DEL PONTIFICAL ROMANO

La Constitución *Sacrosanctum Concilium*, publicada el 4 de diciembre de 1965, proponía en su artículo 25 la revisión de todos los libros litúrgicos: “Libri liturgici quam primum recognoscantur, peritis adhibitis et Episcopis consultis ex diversis orbis regionibus”; y en el artículo 76 pedía explícitamente la reforma del rito del sacramento del Orden tanto en lo referente a las ceremonias como a los textos: “Ritus ordinationum, sive quoad caeremonias sive quoad textus, recognoscantur”. Ambos números manifiestan el deseo razonable de acomodar la liturgia a la enseñanza conciliar, de tal forma que la profundización teológica llevada a cabo por la Iglesia durante el Concilio se reflejará debidamente en sus ritos para una mejor comprensión, celebración y vivencia de sus misterios, fomentando la activa y fructuosa participación de todos los fieles.

El Pontifical anterior a la reforma litúrgica del Concilio Vaticano II se caracterizaba por una proliferación de textos y gestos, alguno de ellos de incierto significado, que habían sido incorporados al ceremonial en su proceso histórico. La poca significatividad de algunos signos se corregía con una serie de moniciones explicativas que convertían el rito en una celebración lenta y densa. Aunque la contribución de las intervenciones de los padres conciliares sobre la reforma de las ordenaciones fue prácticamente irrelevante, sin embargo solicitaban la revisión global de los ritos y de los textos eucológicos.

Con este propósito, el 3 de agosto de 1965, el grupo de estudio 20 *De Pontificale I*, encargado de la reforma del Pontifical Romano, se proponía como primer objetivo la revisión de los ritos de las ordenaciones.<sup>1</sup> Pronto advirtieron que la revisión comportaba una serie

<sup>1</sup> Cf. A. BUGNINI, *La reforma de la liturgia 1948-1975*, Madrid 2017, p. 615. Relator: B. Botte; secretario: B. Kleinheyser; miembros: J. Nabuco, C. Vogel, E. Lening, P. Jounel y J. Lécuyer (incorporado posteriormente).

de problemas tanto prácticos (rituales) como teóricos (teológicos) que debían afrontar. Por un lado, percibían la influencia de los diversos períodos históricos en las fórmulas y gestos del rito;<sup>2</sup> por otro lado, advertían que se debía incorporar la riqueza doctrinal del Concilio Vaticano II, especialmente la eclesiología de la *Lumen Gentium* en la comprensión sacramental del episcopado, y la reflexión particular sobre el presbiterado y el diaconado. Trataban de simplificar los ritos para que fueran claros y didácticos, y se percibiera en ellos, más evidentemente, la teología del sacramento del Orden.

El 18 de julio de 1968, el Papa Pablo VI, por medio de la Constitución Apostólica *Pontificalis Romani recognitio*, aprobaba los nuevos ritos de ordenación del Diácono, del Presbítero y del Obispo, revisados por el *Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia*, para aplicar las disposiciones de la Constitución conciliar *Sacrosanctum Concilium*. Reafirmaba lo dicho ya en la Constitución Apostólica *Sacramentum Ordinis* de Pío XII sobre la materia y la forma de estas tres ordenaciones; y se sustituía la oración de ordenación del obispo por la plegaria de ordenación episcopal de la *Traditio Apostolica*, atribuida a Hipólito de Roma.

Tras cinco años de trabajo (agosto 1963-junio 1968), el 15 de agosto de 1968, la Sagrada Congregación de Ritos, por el decreto *Per Constitutionem Apostolicam*, aprobaba los ritos renovados del libro *De Ordinatione* del Pontifical Romano, que entrarían en vigor el 6 de abril de 1969. Es el primer libro publicado de la reforma litúrgica auspiciada por el Concilio Vaticano II, y apareció en un volumen con el título *De Ordinatione Diaconi, Presbyteri et Episcopi*.

## 1. PRIMERA EDICIÓN TÍPICA (1968)

Presentamos algunos aspectos particulares de este libro del Pontifical Romano para comprender mejor la novedad de su contenido.

<sup>2</sup> Cf. A. M. ROGUET, "Les nouveaux rituels d'ordination", en *La Maison Dieu* 94 (1968) 179-180.

### 1.1. *Título*

El volumen fue publicado con el siguiente título:

*PONTIFICALE ROMANUM ex decreto Sacrosancti Oecumenici Vaticani II instauratum auctoritate Pauli PP. VI promulgatum. DE ORDINATIONE DIACONI, PRESBYTERI ET EPISCOPI. Editio typica.*

El título indica que es establecido (*instauratum*) por el Concilio Vaticano II y promulgado (*promulgatum*) con la autoridad del Papa Pablo VI; es decir, que el Papa, como supremo legislador de la Iglesia, ratifica los trabajos y decisiones propuestas por el Concilio y, de esta forma, hace oficial el texto para el Rito Romano.

La sucesión de los diversos grados (*diaconi, presbyteri, episcopi*) refleja la modalidad de acceso a las diferentes órdenes en la praxis habitual y tradicional de la Iglesia. Esta enumeración progresiva manifiesta una idea de gradualidad, de ascenso del grado más bajo al más elevado, que, en este caso, sería el obispo, “cumbre del pontificado y plenitud del sacramento del Orden”.<sup>3</sup> Por otro lado, el uso del singular en las tres órdenes subraya el aspecto individual tanto en la modalidad de la celebración como en la concepción del mismo sacramento. Aunque el título expresa la ordenación de un solo candidato (diácono, presbítero, obispo), sin embargo, el libro comienza con la ordenación de varios diáconos (*De ordinatione Diaconorum*), de varios presbíteros (*De ordinatione Presbyterorum*) y de un solo obispo (*De ordinatione Episcopi*), dejando las celebraciones individuales del diácono y del presbítero para los capítulos finales.

### 1.2. *Estructura*

El volumen ofrece un rito más breve, lineal y lógico que el Pontifical precedente. No está dividido en capítulos, sino por el simple título de cada una de las modalidades de celebración. La numeración no es progresiva, sino que inicia en cada una de las partes.

<sup>3</sup> *Lumen gentium*, nn. 21 y 26; *Christus Dominus*, n. 15.

Tras el título inicial, aparece el decreto *Per Constitutionem Apostolicam*, ya mencionado, de la Sagrada Congregación de Ritos por el que se aprueba la *editio typica* del libro *De Ordinatione* del Pontifical Romano.

A continuación sigue la Constitución Apostólica *Pontificalis Romani recognitio*, con fecha 18 de junio de 1968, por la que el papa Pablo VI aprueba la reforma de los nuevos ritos para las ordenaciones.

El volumen presenta ocho modalidades diferentes de ritos de ordenación, alternando los grados y el número de los candidatos en una misma celebración.<sup>4</sup> Permite simultanear las órdenes de diácono y presbítero en una misma celebración, reservando la ordenación episcopal para una celebración exclusiva en la que se puede ordenar a uno o varios obispos.

La estructura general de cada rito es idéntica para las tres ordenaciones y consta de cuatro partes. Cada parte comienza con una sección denominada *Praenotanda* con un breve elenco de rúbricas para el mejor desarrollo del rito. Aconseja que las órdenes se celebren en domingo, en la iglesia catedral y con la mayor afluencia de fieles. Se trata de una introducción más rubrical que teológica.

Seguidamente hay un apartado con el título *De liturgia verbi* en el que se presentan lecturas correspondientes para cada una de las ordenaciones. Es importante el texto de la exhortación que el obispo puede hacer a los fieles, sobre todo, por su carácter instructivo, inspirado en los textos conciliares, particularmente en la *Lumen Gentium*.

En la parte *De liturgia eucharistica* se propone un *Hanc igitur* propio para cada ordenación, de tal modo que se hace presente a los ordenados en las intercesiones de la plegaria eucarística. En la ordenación del obispo, acabada la oración después de la comunión se canta el *Te Deum* u otro himno apropiado; y se concluye con una bendición especial sobre el pueblo.

<sup>4</sup> *De ordinatione Diaconorum; De ordinatione Presbyterorum; De ordinatione Diaconorum et de ordinatione Presbyterorum in una actione liturgica simul conferendis; De ordinatione Episcopi; De ordinatione Diaconi uni tantum conferenda; De ordinatione Presbyteri uni tantum conferenda; De ordinatione Diaconi et de ordinatione Presbyteri in una actione liturgica simul conferendis; De ordinatione Episcopi pluribus simul conferenda.*

El Apéndice está dividido en dos partes. La primera (*Lectiones pro missis ordinationum*) ofrece una serie de lecturas bíblicas del Antiguo y Nuevo Testamentos, salmos y antífonas; la segunda (*Cantus*) presenta los tonos gregorianos del *Hanc igitur* propios para las diversas ordenaciones, así como el canto en notación gregoriana del *Veni, Creator Spiritus* y del himno *Te Deum*.

### 1.3. Aspectos rituales

Al ser uno de los frutos iniciales de la reforma litúrgica, no cuenta con una introducción teológica al modo de los *Praenotanda* que tendrán otros libros litúrgicos posteriores. Podemos afirmar que se trata más bien de una breve introducción con indicaciones rubricales.

Elimina muchos de los gestos ininteligibles del Pontifical precedente, que exigían explicaciones para comprender su sentido, por ejemplo, imponer la casulla recogida o ligar las manos tras ser ungidas con el óleo de los catecúmenos en la ordenación presbiteral.<sup>5</sup>

Así pues, se reducen los ritos secundarios en beneficio y claridad de los elementos fundamentales que son, la imposición de manos y la plegaria de ordenación. Entre los cambios rituales propuestos valga, como ejemplo, la posibilidad de omitir el Símbolo y la oración universal, la invitación a arrodillarse durante las letanías, o el cambio del óleo de los catecúmenos por el santo Crisma para la unción de las manos del presbítero.

### 1.4. Textos

La reforma afecta también a los textos eucológicos. Se abandona la plegaria de ordenación del obispo perteneciente al Sacramentario Veronense para sustituirla por el texto de la *Traditio Apostolica*, atribuida a Hipólito de Roma. Para la ordenación del presbítero y del diácono se mantienen las plegarias del Veronense, usadas hasta entonces, pero con algunos retoques.

<sup>5</sup> *PONTIFICALE ROMANUM. Editio typica 1961-1962*, ed. M. Sodi- A. Toniolo, Città del Vaticano 2008, pp. 52 y 54.

Las primeras reacciones ante la publicación de este volumen manifiestan cierto elogio por las modificaciones hechas a estas dos plegarias, pero pronto surgirán contestaciones ante la plegaria de ordenación del presbítero, considerando su comprensión del ministerio presbiteral más dependiente de la teología veterotestamentaria que del misterio de Cristo.<sup>6</sup> Aunque corrige algunos textos del Pontifical anterior cargados de alegorismo veterotestamentario; sin embargo, conservó expresiones ligadas al aspecto sacrificial del sacerdocio levítico.<sup>7</sup>

## 2. SEGUNDA EDICIÓN TÍPICA (1990)

La reforma del libro *De Ordinatione* fue acogida favorablemente, aunque pronto surgieron reacciones exponiendo dificultades e interrogantes que suscitaron el deseo de clarificar estos problemas. Así lo percibía lúcidamente Mons. Bugnini al afirmar que los ritos renovados fueron acogidos generalmente con satisfacción. Con la experiencia se advirtieron en ellos también algunas carencias. Estas se referían, sobre todo, a la ausencia de *Praenotanda* conformes a los de los libros litúrgicos publicados sucesivamente y a la plegaria para la ordenación de los presbíteros, a la cual se acusaba de ser poco significativa, porque «se refería más al sacerdocio del Antiguo Testamento que al de Cristo».<sup>8</sup>

En 1972, la S. Congregación para el Culto Divino se plantea la posible unificación de los diversos *ordines* en un único volumen, y la intención de retomar el libro *De Ordinatione* para adecuarlo en sus textos y estructura a los demás libros litúrgicos publicados.

<sup>6</sup> Cf. J. A. PASCUAL AGUILAR, "Repaso postconciliar del sacramento del orden", en *Revista Española de Teología* 32 (1972) 165-167; E. J. LENGELING, "Teología del sacramento dell'Ordine nei testi del nuovo rito", en *Ephemerides Liturgicae* 55 (1969) 25-54.

<sup>7</sup> Cf. A. M. ROGUET, "Les nouveaux rituels d'ordination", en *La Maison Dieu* 94 (1968) 179-180; E. J. LENGELING, "De loco ordinationis Episcopi et de missa ordinationis", en *Notitiae* 20 (1974) 95-108; B. BOTTE, "Spiritus principalis", en *Notitiae* 20 (1974) 410-441.

<sup>8</sup> A. BUGNINI, *La reforma de la liturgia*, p. 627.

Con fecha 15 de agosto de 1972, el papa Pablo VI hace públicas dos importantes Cartas Apostólicas, publicadas en forma *motu proprio*, que entrarían en vigor el 1 de enero de 1973. Una de ellas, titulada *Ministeria quaedam*, reforma en la Iglesia latina la disciplina relativa a la primera tonsura, a las órdenes menores y al subdiaconado. A partir de ese momento ya no es necesaria la primera tonsura y la incorporación al estado clerical queda vinculada al diaconado. Las antiguas “órdenes menores” se denominarán en adelante ministerios y se reducen a dos: lector y acólito, - que abarcan las funciones correspondientes al subdiácono-confiados a seglares varones, y han de ser recibidos por los candidatos al diaconado y presbiterado.<sup>9</sup> La otra, con título *Ad pascendum*, establece algunas normas relativas al sagrado orden del diaconado. Entre ellas: se establece un rito para ser admitido entre los candidatos al diaconado y al presbiterado, conferido por el Ordinario o Superior Mayor; los candidatos al diaconado, tanto *permanentes* como *transitorios*, han de recibir previamente los ministerios de lector y acólito, observando los intersticios determinados; el celibato queda vinculado al diaconado, para aquellos candidatos que no están casados; la admisión al estado clerical y la incardinación a una determinada diócesis se realizan en virtud de la ordenación diaconal.

El 4 de junio de 1973, el cardenal Tabera, Prefecto de la S. Congregación para el Culto Divino, escribe una carta al Secretario de Estado en la que pide la opinión del Papa antes de comenzar los trabajos de revisión del rito de las ordenaciones.<sup>10</sup> Carta enviada dos veces, sin recibir respuesta. Sin embargo, la Congregación comienza a preparar los *Praenotanda* del libro *De Ordinatione*.

<sup>9</sup> Con la supresión del orden del subdiaconado, se requería una revisión del Misal Romano para eliminar las referencias a esta orden abolida, tanto en la *Institutio generalis Missalis Romani*, como en algunos textos del Misal Romano; ver “Variationes in Institutionem generalem Missalis Romani inducendae”, en *Notitiae* 9 (1973) 34-38.

<sup>10</sup> Cf. A. BUGNINI, *La reforma de la liturgia*, p. 627.

El 7 de enero de 1974 se forma el grupo de estudio dirigido por B. Kleinheyer,<sup>11</sup> que, tras consultar con Dom Botte, prepara un primer esquema (14 marzo) discutido en la primera reunión tenida en la sede de dicha Congregación los días 2-3 de abril. Todos los miembros manifiestan la intención de no limitarse a los *Praenotanda*, sino ampliar la revisión, por ejemplo, incluyendo el rito de la asunción del celibato en la ordenación del diácono; cambiar la disposición de las diversas ordenaciones, de modo que comiencen con la ordenación del obispo, siguiendo el orden de la *Lumen Gentium*.

Se prepara un segundo esquema con el título *De editione altera libri De Ordinatione diaconi, presbyteri et episcopi*, con fecha 14 de mayo. La segunda reunión, dirigida por P. Gy, tiene lugar en la sede de la Congregación los días 6-8 de junio. Gy presenta propuestas concretas para la revisión de la plegaria de ordenación del presbítero y del diácono. En dicha reunión se propone la modificación del título y del esquema del libro: *De Ordinatione Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum*. Este tercer esquema, con fecha 20 de julio, propone ya la inversión de las ordenaciones. Tras la tercera reunión del 10-11 de octubre, se redacta el cuarto y último esquema con fecha 17 de octubre.

Después de este intenso trabajo a lo largo de 1974, la actividad se interrumpe. Mons. Bugnini se refiere a este momento con cierta desilusión: "Pero todo se paró ahí. El asunto era delicado y el ambiente no era favorable. Después viene la supresión de la Congregación y el material, tan laboriosamente y generosamente trabajado por los expertos, terminó en un archivo".<sup>12</sup>

Entretanto, la Sagrada Congregación aprobaba diversas traducciones en lenguas vernáculas de la *editio typica* del *De Ordinatione*.<sup>13</sup>

<sup>11</sup> A. BUGNINI, *La reforma de la liturgia*, 627: relator: B. Kleinheyer; secretario: R. Kaczynski; miembros: P. Gy, P. Jounel, J. Lécuyer, E. Lengeling, M. Lessi-Ariosto, A. Nocent, F. Bär. Se incorporarán posteriormente A. Dumas y P. Coughlan.

<sup>12</sup> A. BUGNINI, *La reforma de la liturgia*, p. 628.

<sup>13</sup> El 11 de julio de 1975, el Papa Pablo VI suprime las Sagradas Congregaciones de la Disciplina de los Sacramentos y la del Culto Divino, y erige la única Sagrada Congregación para los Sacramentos y el Culto Divino; Cfr. V. LANZANI, "Giovanni Paolo II e il Dicastero preposto alla Liturgia", en *Notitiae* 24 (1988) 862-870.

El 10 de enero de 1977 se confirma la versión española para España.<sup>14</sup> Lo primero que llama la atención es la particularidad del título: *Ritual de Órdenes*. Aunque se usa el término “ritual” en sentido genérico para denominar el conjunto de las diversas ordenaciones, sin embargo, resulta un término impreciso e impropio, porque vincula este libro al *Rituale Romanum* y no al *Pontificale Romanum*. En el volumen publicado aparecen unas observaciones de la Conferencia Episcopal Española sobre los nuevos ministerios. Se incorporan los ritos del lectorado, acolitado y admisión de los candidatos al diaconado y presbiterado, que preceden a los ritos de ordenación y, en Apéndice, se añade la Misa Crismal del Jueves Santo.

En este mismo año aparece la versión francesa del libro *De Ordinatione* que introduce algunas adaptaciones no previstas en la edición típica latina.<sup>15</sup> Destacamos, entre ellas: la disposición de los ritos en modo descendente (*ordination d'un évêque, d'un prêtre, d'un diacre*), cada uno de ellos mencionado en singular; la introducción (*Avertissement*) a los ritos de ordenación; la incorporación de tres *Anexes* entre los que se incluye *les Institutions* de lector y acólito y el rito de Admisión. Además de una lista de lecturas bíblicas, se añaden un prefacio para la misa de ordenación de un diácono, las intercesiones en las plegarias eucarísticas II, III y IV, y el texto de bendición solemne para cada una de las tres ordenaciones. Para la ordenación de un obispo recomienda que sea en su propia catedral, fuera de los domingos de Adviento. Sitúa la presentación del candidato después del saludo inicial, con una posible intervención del pueblo. Insiste en la necesidad de tener el “mandato” y posibilita la comunión bajo las dos especies para los padres del ordenado. En la ordenación de un presbítero cambia el orden en una de las interrogaciones, mencionando

<sup>14</sup> RITUAL DE ÓRDENES reformado según los decretos del Concilio Vaticano II, promulgado por mandato de SS. Pablo VI, aprobado por el Episcopado Español y confirmado por la Sagrada Congregación para los Sacramentos y el Culto Divino. Institución de Lectores y Acólitos. Admisión de candidatos al Diaconado y al Presbiterado. Ordenación del Diácono, del Presbítero y del Obispo, Madrid 1977.

<sup>15</sup> PONTIFICAL ROMAIN. Les Ordinations. Ordination d'un évêque. Ordination d'un prêtre. Ordination d'un diacre. Les institutions aux ministères, Paris 1977.

el ministerio de la Palabra antes del ministerio litúrgico, siguiendo el orden adoptado en el decreto *Presbyterorum ordinis*, n. 5. En la ordenación de un diácono, introduce una pregunta dirigida a la esposa del diácono “permanente” y permite la comunión bajo las dos especies a todos los fieles presentes.<sup>16</sup>

En 1978, durante una reunión de consultores de la nueva S. Congregación para los Sacramentos y el Culto Divino celebrada los días 21-22 de febrero, el Secretario adjunto de dicho Dicasterio, Mons. Virgilio Noé, presenta en el programa de trabajo la nueva edición de algunos libros litúrgicos que no tienen *praenotanda*, entre ellos el libro *De Ordinatione*.

En este mismo año se publica la versión inglesa con la particularidad de que aparece todo el Pontifical Romano editado en dos volúmenes y el título de la Parte III es: *Ordination of Deacons, Priests, and Bishops*.<sup>17</sup> Sigue el orden ascendente de las ordenaciones, pero indicando en primer lugar la ordenación de diáconos y presbíteros en plural, y la del obispo, en singular.

En 1979 aparece la versión italiana con una serie de variantes interesantes.<sup>18</sup> El título señala la disposición descendente de las diversas órdenes (*Ordinazione del vescovo, dei presbiteri e dei diaconi*), usando el plural para referirse a presbíteros y diáconos. Constituye una novedad, también, la numeración progresiva desde el principio del volumen, porque facilita su manejo y citación; además, la división en subtítulos clarifica la estructura de cada rito. Esta edición italiana contiene una introduc-

<sup>16</sup> Se proponen dos preguntas a la esposa del candidato al diaconado (*permanente*). En la ordenación del diácono (casado): *Madame, l'Église me demande d'ordonner diacre votre mari. Acceptez-vous ce que cette ordination va entraîner pour votre vie conjugale et familiale?*; y en el rito de Admisión de candidatos al diaconado: *N. (Madame), donne-vous votre accord à la démarche de votre mari et acceptez-vous de l'aider dans sa préparation au diaconat?*

<sup>17</sup> *THE RITES OF THE CATHOLIC CHURCH as Revised by Decree of the Second Vatican Ecumenical Council and Published by Authority of Pope Paul VI. Ordination of Deacons, Priests, and Bishops*, Vatican City 1978.

<sup>18</sup> *PONTIFCALE ROMANO riformato a norma dei decreti del Concilio Vaticano II e promulgato da papa Paolo VI. ORDINAZIONE DEL VESCOVO, DEI PRESBITERI E DEI DIACONI*, Roma 1979.

ción litúrgico-pastoral de la Conferencia Episcopal Italiana, además de unos *Praenotanda generalia* comunes para todo el volumen y unos *Praenotanda* particulares para cada ordenación.<sup>19</sup>

El 5 de abril de 1979, el papa Juan Pablo II eleva la *Sectio pro Cultu* a Congregación independiente. En mayo de ese mismo año tiene lugar la primera reunión de consultores de dicho Dicasterio y, entre los temas tratados, el profesor Fischer dedica su intervención a la *editio typica altera* del libro de las Ordenaciones.

Al inicio de 1985, comienza también una segunda fase en el *iter* de la *editio typica altera* del *De Ordinatione*, constituyendo un nuevo grupo de estudio.<sup>20</sup> En la primera reunión, durante los días 18-19 de marzo, se retoma el último esquema de 1974 como base de trabajo. Los trabajos prosiguen y los días 14-19 de octubre del mismo año, durante la reunión plenaria de la Congregación para el Culto Divino, el Cardenal Cé expone, como relator, el tema *De ordinationibus sacris: editio typica altera*, con los frutos del estudio realizado hasta entonces.

El 29 de noviembre de 1988, el Arzobispo Secretario Virgilio Noè anuncia la redacción final, el beneplácito de la Congregación para la Doctrina de la Fe y el envío del documento final al Santo Padre, quien dará su aprobación el 10 de mayo de 1989.<sup>21</sup> Pocos días después, el 29 de junio de 1989, solemnidad de los santos Pedro y Pablo, la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los

<sup>19</sup> “Los obispos italianos articulan sus orientaciones en torno a los siguientes ejes: la referencia a Jesucristo, fuente y modelo de todo ministerio ordenado; la naturaleza eclesiológica del servicio; la relación con el don del Espíritu; todo ello seguido de una presentación teológica específica de cada uno de los tres ministerios, para terminar con unas afirmaciones sobre la presencia y actividad de Cristo en sus ministros”; I. OÑATIBIA, “La identidad del ministerio ordenado. Segunda edición del Ritual de Órdenes”, en *Phase* 186 (1991) 452, nota 19.

<sup>20</sup> Miembros del grupo: B. Kleinheyer (presidente), R. Ph. Bär, P. M. Gy, P. Jounel, J. Lécuyer, E. Lengeling, M. Lessi-Ariosto, A. Nocent, Kaczynski (secretario); *Adunationes apud Congregationem pro Cultu Divino. Coetus a studiis «De editione typica altera libri de sacris Ordinibus»*, en *Notitiae* 21 (1985) 177.

<sup>21</sup> Cf. V. NOÈ, “Relazione del Segretario della Congregazione”, en *Notitiae* 25 (1989) 35.

Sacramentos, por medio del decreto *Ritus Ordinationum*, promulga la *editio typica altera* del libro *De Ordinatione* del Pontifical Romano; aparece pocos meses antes de comenzar el Sínodo de los Obispos dedicado a la formación de los sacerdotes.

### 2.1. Título

El título de la *editio typica altera* varía con respecto a la edición precedente:

*PONTIFICALE ROMANUM ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II renovatum auctoritate Pauli PP. VI editum Ioannis Pauli PP. II cura recognitum. DE ORDINATIONE EPISCOPI, PRESBYTERORUM ET DIACONORUM. Editio typica altera.*

La expresión *renovatum* indica que no se trata de una reimpresión o reproducción exacta del texto anterior, sino de una revisión con cambios y modificaciones en alguna de sus partes. Es un paso más en el desarrollo histórico de este rito, que viene señalado con el número ordinal de edición: *editio typica altera*.

Se observa también una matización jurídica. La primera edición informaba simplemente que este libro había sido establecido por el Concilio Vaticano II y promulgado por Pablo VI; la nueva edición especifica que fue *renovado* por el Concilio Vaticano II, *editado* con la autoridad de Pablo VI y *revisado* bajo el cuidado de Juan Pablo II. La expresión *cura recognitum* indica que esta edición conlleva modificaciones importantes que requerían la *recognitio* de la autoridad suprema.<sup>22</sup>

El mismo título manifiesta una de las grandes novedades de esta nueva edición: presenta los ritos de ordenación en orden descendente (*episcopi, presbyterorum et diaconorum*). Refleja de este modo la eclesiología puesta en la Constitución dogmática *Lumen Gentium*, en la que se parte del episcopado para comprender mejor el sacramento del Orden.

<sup>22</sup> Cf. F. DELL'ORO, "La *Editio typica altera* del Pontificale Romano delle Ordinationi. I nuovi *Praenotanda*", en *Rivista Liturgica* (1991) 301-302.

## 2.2. Estructura

Esta edición presenta una estructura más clara y organizada de los ritos. La enumeración progresiva de los párrafos desde el inicio hasta el final facilita su manejo y citación.

Como ya hemos indicado, contiene el decreto *Ritus Ordinationum* de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos (29 junio de 1989); se incluye también el decreto *Per Constitutionem Apostolicam* de la Sagrada Congregación de Ritos, (15 agosto 1968), por el que se publica la primera edición, y la Constitución apostólica *Pontificalis Romani recognitio* de Pablo VI (18 junio 1968) por la que se aprobaban los nuevos ritos de ordenación.

Los *Praenotanda generalia* están divididos en tres apartados. El primero (*De Sacra Ordinatione*) es una introducción teológica que presenta una síntesis de la doctrina actual sobre el sacramentos del Orden basada en *Lumen gentium* y *Presbyterorum ordinis*, sobre todo. El segundo (*De structura celebrationis*) expone la estructura de la celebración cuyo centro es la imposición de manos y la plegaria de ordenación. El tercer apartado (*De aptationibus ad varias regiones et adiuncta*) expone las competencias de las Conferencias de Obispos para acomodar algunos ritos a las necesidades de sus territorios, por ejemplo, la elección de los candidatos, las interrogaciones, la forma con la que los electos al diaconado y presbiterado prometen respeto y obediencia, la forma de manifestar la obligación de asumir el celibato y aprobar cantos propios del lugar. No se puede omitir nunca la imposición de manos o sustituir la plegaria de ordenación por textos alternativos, y se debe mantener la estructura e índole del rito aprobado para las ordenaciones.

Junto a los *Praenotanda* generales y comunes a todos los ritos de ordenación hay unos *Praenotanda* particulares que introducen los diversos capítulos. Cada uno de ellos es una síntesis de la teología de cada una de las ordenaciones, señalando algunos aspectos prácticos para la celebración.

El volumen se divide en cinco capítulos: I. *De Ordinatione Episcopi*, II. *De Ordinatione Presbyterorum*, III. *De Ordinatione Diaconorum*; IV. *De Ordinatione Diaconorum et de Ordinatione Presbyterorum in una actione li-*

*turgica simul conferendis, V. Textus in celebratione Ordinationum adhibendi.* Los cuatro primeros capítulos se refieren a la celebración de las distintas órdenes; el quinto ofrece una serie de textos eucológicos y bíblicos para la celebración de las sagradas órdenes. El volumen concluye con un Apéndice dividido en dos partes. La primera recoge los textos del *Veni, Creator* y del *Hymnus Te Deum* musicalizados con notación gregoriana. La letra del *Veni, Creator* ha sufrido algunas modificaciones con respecto a textos anteriores. La segunda parte contiene el rito de Admisión a las sagradas órdenes, con unos breves *Praenotanda* y lecturas bíblicas para esta celebración.

### 2.3. Aspectos rituales

No hay cambios significativos.

En la *promissio electorum* de la ordenación de presbíteros se añade una interrogación sobre el ministerio de la oración por el pueblo. La pregunta sobre el ministerio de la Palabra precede a la de los sacramentos, en la que se mencionan explícitamente la Eucaristía y la Reconciliación. Si el candidato es un religioso, presta también obediencia al obispo diocesano.

En la ordenación de diáconos, los candidatos que han hecho voto perpetuo de castidad en un Instituto religioso hacen también la promesa de celibato y prometen obediencia y respeto al obispo diocesano.

Se omite la oración universal, ya que las intercesiones del pueblo están incluidas en el canto de las letanías. En las letanías se amplía el elenco de los santos o se cambia su disposición. Si la celebración acontece en domingo o tiempo pascual se omite la rúbrica que invita a ponerse de rodillas. Se añade también una intercesión final por los atribulados para conformarla más con el carácter universal de la oración cristiana.<sup>23</sup>

En los ritos explanativos de la ordenación episcopal, debe imponerse el palio, cuando es el caso, entre la entrega del anillo y la imposición

<sup>23</sup> PONTIFICALE ROMANUM ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II renovatum auctoritate Pauli PP. VI editum Ioannis Pauli PP. II cura recognitum. DE ORDINATIONE EPISCOPI, PRESBYTERORUM ET DIACONORUM. Editio typica altera (= OEPPD), n. 18: *Ut ómnibus in tribulatione versantibus misericordiam tuam largiri digneris.*

de la mitra. Las palabras que acompañan esta entrega manifiestan el origen petrino y pontificio de la insignia reservada a los obispos metropolitanos como símbolo de comunión con la Sede Apostólica. La imposición de la mitra va acompañada también de una monición que ve en esta insignia el significado alegórico de *corona de santidad*.

#### 2.4. *Textos*

Los textos bíblicos introducidos para las lecturas corresponden a la versión de la Neovulgata.<sup>24</sup> Contiene también una serie de perícopas del Antiguo y Nuevo Testamento, salmos, aleluyas y evangelios que pueden usarse en distintas ordenaciones. Precede a todas ellas una rúbrica pidiendo que, según la tradición litúrgica, en tiempo pascual no se lea el Antiguo Testamento y se prefiere como evangelio el texto de Juan.

En cuanto a los textos eucológicos, ofrece nuevos formularios para las misas de ordenación, porque no se encontraban en el Misal Romano. Presenta cuatro formularios de misas rituales, modificando el material ya existente. El prefacio es el único texto musicalizado en esta parte. Para la ordenación episcopal y presbiteral propone el prefacio *De sacerdotio Christi et de ministerio sacerdotum*, mientras que para la diaconal y para la ordenación de presbíteros y diáconos en la misma celebración es diferente: *De Christo fonte totius ministerii in Ecclesia*. Hay dos oraciones colectas para la misa de ordenación episcopal y provee intercesiones propias para las cuatro plegarias eucarísticas. La novedad más representativa es la modificación de las plegarias de ordenación de los presbíteros y de los diáconos. La oración de ordenación del obispo continúa siendo la misma de la edición precedente. La de los diáconos se limita a pequeños cambios en algunas expresiones; mientras que la plegaria de ordenación de los presbíteros enriquece el texto anterior tanto en el vocabulario como en el contenido teológico.

<sup>24</sup> NOVA VULGATA BIBLIORUM SACRORUM editio Sacros. Oecum. Vaticani II ratione habita iussu Pauli PP. VI recognita auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgata. Editio typica altera, Città del Vaticano 1986.

### 3. BALANCE DE AMBAS EDICIONES

Estas ediciones manifiestan dos momentos cronológicamente diversos del libro *De Ordinatione*: la primera, situada en los albores de la reforma litúrgica; la segunda, publicada veintidós años después. En este tiempo intermedio la Iglesia ha profundizado en la teología del Concilio Vaticano II y ha experimentado los frutos de la reforma litúrgica, tanto sus aciertos como sus deficiencias. Los libros litúrgicos, también los del Rito Romano, interactúan siempre con cada época histórica de la Iglesia. El análisis comparativo de ambas ediciones descubre algunos datos interesantes para comprender las líneas fundamentales de la teología litúrgica del sacramento del Orden.

#### 3.1. Comparación

Comenzamos presentando una comparación de los títulos señalando las diferencias y semejanzas entre ambos.<sup>25</sup>

<i>Editio typica</i>	<i>Editio typica altera</i>
PONTIFICALE ROMANUM	PONTIFICALE ROMANUM
ex decreto Sacrosancti Oecumenici	ex decreto Sacrosancti Oecumenici
Concilii Vaticano II	Concilii Vaticano II
<i>instauratum</i>	<i>renovatum</i>
auctoritate Pauli PP. VI	auctoritate Pauli PP. VI
<i>promulgatum</i>	<i>editum</i>
	Ioannis Pauli PP. II <i>cura recognitum</i>
DE ORDINATIONE	DE ORDINATIONE
DIACONI, PRESBYTERI ET EPISCOPI	EPISCOPI, PRESBITERORUM ET DIACONORUM

<sup>25</sup> Ver F. DELL'ORO, "La *Editio typica altera*", pp. 301-303.

El título de la primera edición sigue el orden ascendente de la praxis habitual de la Iglesia para recibir las sagradas órdenes. Su justificación es meramente funcional: describe los diversos grados existentes en este sacramento.

La segunda edición típica propone un orden inverso, es decir, descendente. El motivo de tal inversión es teológico, ya que es más acorde con la doctrina eclesiológica del Concilio Vaticano II, expuesta en la Constitución dogmática *Lumen Gentium*. Se parte del episcopado para explicar los demás ministerios ordenados, siempre relacionados con él. Los obispos, como sucesores de los Apóstoles, reciben en la ordenación episcopal la plenitud del sacramento del Orden, cumbre del ministerio sagrado (LG 21). El segundo puesto lo ocupan los presbíteros, como así aparece también en el título, quienes dependen del obispo en el ejercicio de su misión, pero les une el único sacerdocio de Jesucristo del que participan de manera distinta (LG 28). Los diáconos, situados “en el grado inferior de la jerarquía”, están ordenados “no en orden al sacerdocio, sino en orden al ministerio” (LG 29). El título de la primera edición estaba determinado por la práctica pastoral (criterio funcional);<sup>26</sup> la segunda, motivada por la reflexión teológica (criterio doctrinal).

En ambos títulos se observa, también, otro aspecto lingüístico con repercusiones teológicas. En la *editio typica* las diversas órdenes están en singular; mientras que en la *editio typica altera* el obispo está en singular y los presbíteros y diáconos en plural. La primera edición subraya el aspecto individual. Lo importante es la ordenación de la persona. La segunda edición resalta la idea de eclesialidad al relacionar los ritos de ordenación con la praxis litúrgica de una Iglesia local en la que hay un solo obispo, unido a su presbiterio y diáconos.<sup>27</sup> La praxis habitual de una diócesis es celebrar la ordenación de varios presbíteros o diáconos, pero la ordenación del obispo

<sup>26</sup> Para Maggiani el orden ascendente de los ritos que aparece en la primera edición típica es una huella de la real mentalidad jurídica; Cf. S. MAGGIANI, “Dalla *Sacrosanctum Concilium* al libro rituale. Analisi e valutazione”, en *Rivista Liturgica* 49 (1982) 40-46.

<sup>27</sup> Cf. M. LESSI-ARIOSTO, “Commentarium”, en *Notitiae* 26 (1990) 96-97.

—si la hay— es siempre única, porque uno solo es el pastor de cada Iglesia particular.<sup>28</sup> De esta forma, se resalta en el título el aspecto eclesial, mientras que en la edición precedente predominaba el criterio individual.<sup>29</sup>

Desde el punto de vista estructural, la variante más significativa es la incorporación de los *Praenotanda* en la segunda edición típica. La falta de unos principios teológicos que explicaran y orientaran la celebración litúrgica de las ordenaciones motivó críticas y cierto malestar con algunos contenidos y expresiones de la primera edición. El objetivo de la Congregación, al proponer la revisión de este libro, no solo buscaba adecuarlo a los libros litúrgicos que ya contaban con unos *Praenotanda*, sino que quiso explicitar en este *ordo* su riqueza teológica *per ritus et preces*.

Las variaciones rituales apenas son significativas. La *editio typica* elimina algunos gestos rituales, considerados innecesarios; pero tal supresión genera otros defectos. Por ejemplo, al eliminar algunas de las explicaciones rituales, la plegaria de ordenación presbiteral, heredada del Sacramentario Veronense, no especificaba bien la identidad del ministerio del presbítero ni sus funciones propias de manera concreta, como sí lo hacían los gestos suprimidos.<sup>30</sup> Por eso, la segunda edición típica asume los aciertos de la edición anterior y mejora algunos aspectos, como, por ejemplo, la especificación de las funciones del ministerio presbiteral en el texto de la plegaria de ordenación. Esta edición se propone, también, equilibrar la terminología sacrificial y sacerdotal del Antiguo Testamento con el vocabulario propio de los textos del Concilio Vaticano II, de tono más ministerial.

<sup>28</sup> Cf. C. MAGNOLI, “Varianti rituali ed eucologiche dell’*editio altera* dei Riti di ordinazione”, en *Rivista Liturgica* 78 (1991) 336-337.

<sup>29</sup> Así lo advertía Pascual Aguilar al valorar la publicación de la *editio typica*: “La reforma es, en general, un auténtico logro. En cuanto a la celebración plena, activa, comunitaria del pueblo cristiano, la cosa ha quedado aún muy lejos... La reforma ha quedado un tanto lejos de su finalidad litúrgico pastoral”; J.A. PASCUAL AGUILAR, “Repaso postconciliar del sacramento del Orden”, en *Revista Española de Teología* 32 (1972) 165-167.

<sup>30</sup> Cf. P. TENA, “La *prex ordinationis* de los presbíteros en la II edición típica”, en *Notitiae* 26 (1990) 126-127.

Importante, también, en ambas ediciones es que asumen la clarificación magisterial sobre la parte esencial de los ritos de ordenación. Siguiendo lo expuesto por Pío XII en la Constitución apostólica *Sacramentum Ordinis* y la doctrina del Concilio Vaticano II, sintetizada por Pablo VI en su Constitución *Pontificalis Romani recognitio*, se afirma que la materia de este sacramento es la imposición de manos del obispo y la forma es la plegaria de ordenación.<sup>31</sup>

### 3.2. *Motivación: reforma y revisión*

Ambas ediciones se sitúan en el periodo posterior al Concilio Vaticano II.

La primera edición afronta un trabajo inicial de *reforma* del anterior Pontifical en clave pastoral, es decir, su primera preocupación es hacer que los ritos de las ordenaciones se acomodaran a las disposiciones del Concilio Vaticano II y fueran una celebración comprensible, que permitiera la participación de los fieles.

Entre las razones que motivaron la publicación de la segunda edición se encuentra la necesidad de incorporar unos *Praenotanda* como introducción a este libro que sirvieran de síntesis teológica sobre el sacramento del Orden y adecuaran este *ordo* a los demás libros litúrgicos publicados. Junto a esta razón de naturaleza teológica podemos adjuntar también otra de tipo jurídico ya que, tras las dos ediciones del Misal Romano (1970 y 1975), la promulgación del nuevo Código de Derecho Canónico (1983) y la publicación del *Caeremoniale Episcoporum* (1984) convenía acomodar el libro *De Ordinatione* a la nueva normativa jurídico-litúrgica.

La segunda edición típica, por tanto, no acomete una reforma sino una *revisión* de la edición precedente, sobre todo, una tarea de clarificación teológica, de perfeccionamiento en su estructura, de matización en algunas expresiones lingüísticas, rituales y eucológicas, para acomodar el lenguaje de este libro litúrgico a la teología conciliar del sacramento

<sup>31</sup> PIUS XII, “Constitutio Apostolica Sacramentum Ordinis”, en AAS 40 (1948) 7; PAULUS VI, “Constitutio Apostolica Pontificalis Romani”, en AAS 60 (1968) 372-373; OEPD 7 y 112.

del Orden, cuando todavía se estaba en contacto vivo con las raíces de la reforma litúrgica.<sup>32</sup> No se trata de una “reforma de la reforma”, sino de una general y ordenada homologación de estos libros con las necesarias integraciones y enriquecimientos de los textos y de los ritos.<sup>33</sup>

Por tanto, en la primera edición se trataba de una reforma; en la segunda edición se trataba de una revisión.<sup>34</sup> No es un corte con la *editio typica* de 1968, sino de una continuación, una nueva fase en el desarrollo del rito de ordenación. Esta visión dinámica conlleva la apertura a nuevas revisiones y propuestas, posiblemente dando respuesta a nuevos problemas que se plantearán a este sacramento, como ha ocurrido en otras épocas históricas. Lo importante es descubrir que la segunda edición fue un paso adelante en el proceso vital en la celebración de las ordenaciones del Rito Romano. Su intención fue revisar para vivir mejor lo ya reformado, como muy bien explicaba el entonces Subsecretario de la Congregación para el Culto Divino, Mons. Tena: “No estamos ya en situación de reforma litúrgica (*de libris condendis*), sino simplemente en situación de vida litúrgica (*de libris conditis*), de vitalidad de las celebraciones”.<sup>35</sup>

AURELIO GARCÍA MACÍAS

<sup>32</sup> Cf. P. TENA, “Gli adempimenti dopo l’ultima Consulta: lavori e documenti. Programmazione per il futuro”, en *Notitiae* 25 (1989) 45.

<sup>33</sup> Cf. F. DELL’ORO, “La *Editio typica altera* del Pontificale Romano delle Ordinanze. I nuovi *Praenotanda*”, en *RL* (1991) 333.

<sup>34</sup> Vidal considera esta nueva edición como *un nouvel exemple de l’esprit de réforme*; M. VIDAL, “La nouvelle prière d’ordination des prêtres”, en *La Maison Dieu* 186 (1991) 23.

<sup>35</sup> Cf. P. TENA, “Gli adempimenti dopo l’ultima Consulta: lavori e documenti. Programmazione per il futuro”, en *Notitiae* 25 (1989) 43.

## PER UNA LETTURA DEL MOTU PROPRIO « MAGNUM PRINCIPIUM »

Una delle sfide più rilevanti con cui la riforma liturgica del Vaticano II ha dovuto misurarsi è stata quella del passaggio dalla lingua latina alle lingue correnti. I primi passi sono stati accompagnati da Paolo VI, che si pronunciò in varie occasioni circa la lingua liturgica, in particolare nel Discorso ai partecipanti al “Congresso dei traduttori dei libri liturgici” del 10 novembre 1965. Ci furono poi, in materia specifica di traduzioni liturgiche, l’Istruzione *Comme le prévoit* (25 gennaio 1969) e l’Istruzione *Liturgiam authenticam* (28 marzo 2001), appartenenti a stagioni differenti, distanti tra loro da trent’anni di esperienza. Il 3 settembre 2017, con il Motu Proprio *Magnum Principium* il papa Francesco ha inteso modificare il can. 838 del Codice di Diritto Canonico, che riguarda direttamente anche le traduzioni dei libri liturgici e le responsabilità chiamate in causa. L’intento di questo contributo è di proporre una lettura di *Magnum Principium*, evidenziandone i contenuti. Oltre al testo, utili riferimenti esegetici sono la Nota esplicativa pubblicata insieme al Motu Proprio (MP) e il Commento del Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, come la Lettera di Papa Francesco al Card. Sarah. Illuminanti sono pure gli articoli di M. Lessi e G. Incitti.<sup>1</sup>

### 1 - ALCUNI ASPETTI SOTTESI AL MOTU PROPRIO

Nella sua sobrietà il testo di *Magnum Principium* tocca e fa riferimento ad alcune questioni che fanno da sfondo.

<sup>1</sup> Cf. *Notitiae* 53 (2017): “Il Motu Proprio *Magnum Principium*. Una chiave di lettura” di A. ROCHE, pp. 46-48; la Nota esplicativa “Il can. 838 alla luce di fonti conciliari e postconciliari”, pp. 61-65; M. LESSI, “Diritti e doveri derivanti dalla natura della liturgia. Considerazioni in margine al Motu Proprio *Magnum Principium*”, pp. 94-112; G. INCITTI, “*Magnum Principium*: per una migliore mutua collaborazione tra Curia Romana e Conferenze Episcopali”, pp. 113-137 (questi due contributi anche in inglese sul sito del Dicastero: [www.cultodivino.va](http://www.cultodivino.va)).

*Il valore della lingua come “voce della Chiesa” in preghiera*

Se in liturgia la tradizione orientale ha spesso adottato la lingua parlata dai vari popoli ai quali veniva annunciato il Vangelo, in Occidente la storia ci ha consegnato l’eredità dell’unica lingua latina. Il passaggio a Roma dal greco al latino nella liturgia non avvenne tramite versione dei testi greci in uso, ma con un’operazione creativa in lingua latina, di cui conosciamo alcuni compositori eminenti come Gelasio, Girolamo, Leone Magno, Gregorio Magno, per Ravenna Pietro Crisologo, e altri. Conosciamo anche altre tradizioni rituali occidentali (ambrosiana, ispano-mozarabica, beneventana, aquileiese), accomunate dalla stessa lingua latina.

Ora il nodo problematico sta nella traduzione di preghiere composte in lingua latina. Pur essendo una traduzione, questa esprime la “voce della Chiesa in preghiera”. Lo ricordava Paolo VI nel citato discorso ai traduttori dei libri liturgici, con queste parole: « Versiones, quae ante promulgatam Constitutionem de Sacra Liturgia hic atque illic editae erant, eo pertinebant, ut fideles ritus lingua Latina celebratos intellegerent; erant videlicet subsidia populi, veteris huius linguae ignari. Nunc autem versiones factae sunt partes ipsorum rituum, factae sunt vox Ecclesiae ». <sup>2</sup> Il “magnum principium” sotteso all’adozione delle lingue correnti – il latino resta comunque la lingua dei libri tipici romani – è la *partecipazione* del popolo di Dio alla santa liturgia anche mediante la propria lingua. <sup>3</sup>

<sup>2</sup> *Notitiae* 1 (1965) 379.

<sup>3</sup> L’uso di “magnum principium” riferito alla partecipazione alla liturgia tramite la lingua compare nel Discorso di Paolo VI all’VIII sessione del *Consilium*, il 19 aprile 1967, dove, così rispondeva a una pubblicazione polemica in difesa del latino: « essa non edifica alcuno, e non reca perciò alcun vantaggio alla causa che vorrebbe difendere, la conservazione cioè della lingua latina nella liturgia; questione questa degna certamente d’ogni attenzione, ma non risolvibile in senso contrario al grande principio, riaffermato dal Concilio, della intelligibilità, a livello di popolo, della preghiera liturgica, non che a quell’altro principio, oggi rivendicato dalla cultura della collettività, di poter esprimere i propri sentimenti, più profondi e più sinceri, in linguaggio vivo ».

*La traduzione dal latino*

Il fatto che il latino sia una lingua “morta” – il risvolto positivo è la sua stabilità – , l’ha reso oggi non più comprensibile. È difficile trovare, nei vari Paesi, chi conosca il latino da poterlo tradurre in altra lingua; più difficile ancora trovare chi possa comporre testi in latino. Ne consegue che anziché il testo latino si adotti una sua traduzione, col risultato di ottenere una traduzione della traduzione e non più una versione dall’originale. Il Motu Proprio tiene presente anche questa situazione odierna circa la lingua latina.

La complessità della traduzione, da sempre vista come “trattamento” la rende un’operazione per certi versi impossibile, perché legata alla forma, vocabolario e struttura sia della lingua originale sia della lingua in cui si traduce. Traslitterare – parola per parola – non è tradurre “fedelmente”. Valga citare san Girolamo (ricordato da Paolo VI nel menzionato discorso): « Si ad verbum interpretor, absurdum resonat; si ob necessitatem aliquid in ordine et in sermone mutavero, ab interpretis videbor officio recessisse – Se traduco alla lettera, suona come assurdo; se per necessità mutò qualcosa nell’ordine e nel discorso, sembro venir meno al compito di traduttore ». <sup>4</sup> Traduzione è dunque interpretazione? Traduzione “fedele”: a che cosa? Alla lettera o al contenuto della lettera? Anche alla comprensione dei destinatari. <sup>5</sup>

Un esempio, tra tanti, illustrativo della complessità della traduzione, è la formula per lo scambio della pace: il latino « offerte vobis pacem » è tradotto in italiano: « scambiatevi un segno di pace »; in spagnolo: « Daos fraternalmente la paz »; in inglese: “Let us offer each other the sign of peace”.

<sup>4</sup> HIERONYMUS, *Eusebii Interpretata Praefatio*, ed. R. HELM (*Einleitung des Hieronymus*, vol. 7: *Die Chronik Des Hieronymus*), Eusebius Werke, Leipzig 1954, 2; anche PL 27, 35.

<sup>5</sup> Cf. l’interessante riflessione di J. L. NARVAJA, *Quando il traduttore non tradisce. Sull’immaginario della parola*, in *La Civiltà Cattolica* 2019 n. 4048 (16 febbraio-2 marzo), 343-353.

La Sacra Scrittura è il primo testo “liturgico” di riferimento in una data lingua: pensiamo alla versione della Bibbia dal greco (ebraico) in latino, e al suo influsso nell'eucologia. La questione della versione dei “testi liturgici” comprende pertanto, anzitutto, la buona versione della sacra Scrittura.

### *Il dialogo tra Sede Apostolica e Conferenze Episcopali*

È implicata la “dinamica ecclesiale” del Rito Romano, diffuso in tutti i Paesi, ossia la dinamica tra universale e particolare. Sono chiamate in causa la comunione e la differenza di istanze tra Sede Apostolica e Conferenze Episcopali (vale per l'intera operosità della vita ecclesiale). Questa dinamica-tensione fu affrontata già in Concilio, come attesta la vicenda del Motu Proprio *Sacram Liturgiam* (25.1.1964), applicativo della SC (cf. la citata Nota esplicativa del can. 838 pubblicata insieme al MP). Da una parte vi è la tendenza “romana” a vigilare (controllare?) sulla *lex orandi* del Rito Romano poiché è in gioco la *lex credendi*, e dall'altra vi è l'impossibilità di farlo poiché è impensabile che i Dicasteri della Curia romana conoscano tutte le lingue. Al riguardo è interessante la spiegazione data dalla Commissione preparatoria del CIC circa il can. 825 § 1 relativo alla traduzione della sacra Scrittura.<sup>6</sup>

Riflesso di questa dinamica-dialogo tra Sede Apostolica e Conferenze Episcopali sono talvolta le difficoltà di intesa, come accenna lo stesso *Magnum Principium*. Le Istruzioni *Comme le prévoit* (1969) e *Liturgiam authenticam* = LA (2001) fanno trasparire accenti diversi, in tempi diversi, davanti a esperienze e sfide diverse. La prima all'inizio dell'opera di traduzione, la seconda, dopo il CIC del 1983, applicativa del can. 838, cioè precettivo circa la *recognitio* della Sede Apostolica, al di là delle decisioni di SC. Non fu tanto LA a esigere questa modalità, quanto il CIC del 1983 a chiederla.

<sup>6</sup> Cf. il citato articolo di G. INCITTI, in *Notitiae*, pp. 134-136.

## 2 - COSA DICE *MAGNUM PRINCIPIUM*?

Nell'offrire una lettura tematica del Motu Proprio l'intento è di evidenziarne i contenuti e i risvolti.

### *Destinatari, motivo, implicazioni*

*Magnum Principium* è rivolto alle Conferenze Episcopali e alla Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti. Si danno indicazioni e normative che riguardano entrambe queste istanze, alla luce di alcuni principi e criteri. Il fine del MP è la modifica del can. 838 §§ 2 e 3, in modo «che la disciplina canonica attualmente vigente nel can. 838 del C.I.C. sia resa più chiara». È il punto fondamentale da aver presente, poiché è la normativa del CIC a regolare la materia in parola. LA dava istruzioni sulla base della normativa codiciale del 1983.

La fonte ispiratrice del cambiamento del canone è la decisione dei Padri conciliari e la sua applicazione inizialmente stabilita da Paolo VI, come ricorda lo stesso MP: «secondo quanto espresso nella Costituzione *Sacrosanctum Concilium*, in particolare agli articoli 36 §§ 3, 4, 40 e 63, e nella Lettera Apostolica Motu Proprio *Sacram Liturgiam*, n. IX». In breve, è ribadito il principio della responsabilità dei Vescovi quanto alla traduzione dei testi latini, che sono biblici e liturgici; questa distinzione è utile da considerare, poiché per la versione dei testi biblici il CIC del 1983 prevede una normativa nel can. 825 §1, mentre per i testi liturgici, al can. 838, ne indica un'altra, ossia la *recognitio*.

Il § 3 di SC 36 parlava di adozione ed estensione in liturgia della lingua volgare, decise dalla Conferenza dei Vescovi, con atti «probatis seu confirmatis» dalla Sede Apostolica. Il § 4, stabiliva che la traduzione del testo latino dev'essere approvata dalla Conferenza dei Vescovi (nulla si diceva della conferma della Sede Apostolica). Al riguardo, provvide Paolo VI nel Motu Proprio *Sacram Liturgiam* IX a precisare con «probare seu confirmare» l'intervento della Sede Apostolica, terminologia poi comunemente invalsa nei decreti della Congregazione per il Culto Divino. Basti ricordare che nel decreto di promulgazione del *Missale Romanum* del 1970, si dice: «curae autem Conferentiarum

Episcopalium committitur editiones lingua vernacula apparare, atque diem statuere, quo eadem editiones, ad Apostolica Sede rite confirmatae, vigere incipiant ». Mentre nel decreto della *editio tertia* del *Missale Romanum* (20.4.2000) si dice: « Ex praesenti tertia typica editione Conferentiae Episcoporum curabunt ut, intra congruum tempus, novae versiones vernaculae Missalis Romani fideliter atque adamussim fiant, praecedentibus versionibus adhuc in usum accurate emendatis ad fidem textus originalis Latini, a Sede Apostolica ad normam iuris recognoscendae ». Alla luce del CIC 838, circa le versioni la *mens* era diventata quella della *recognitio* e non della *confirmatio*. La responsabilità era dunque della Sede Apostolica e non più tanto dei Vescovi, come prescritto da SC 36 § 4 e *Sacram Liturgiam* IX, dove si diceva che fosse della Conferenza dei Vescovi il *conficere et approbare* una traduzione e l'atto di renderla obbligatoria con la pubblicazione del libro che la contiene.<sup>7</sup>

Oltre alle traduzioni, vi sono gli adattamenti (“aptationes”), riguardo ai quali *Magnum Principium* rimanda a SC 40 (adattamenti più profondi stabiliti dai Vescovi e proposti alla Sede Apostolica per il consenso o meno) e a SC 63 (vi compare il termine “recognitis”).

L'intenzione del chiarimento di normativa, come spiega lo stesso MP, è che “appaia meglio la competenza della Sede Apostolica circa le traduzioni dei libri liturgici e gli adattamenti più profondi, tra i quali possono annoverarsi anche eventuali nuovi testi da inserire in essi, stabiliti e approvati dalle Conferenze Episcopali”.

<sup>7</sup> Cf. anche la *Nota esplicativa*, dove riguardo alla terminologia si ricorda: « Il rimando all'Epist. *Decem iam annos* della S. Congregatio pro Sacramentis et Cultu Divino è pertinente, ma si deve notare che non usa mai il termine “recognoscere” ma solo “probare, confermare, confirmatio” ». Quanto ad *Ecclesiae pastorum* della S. Congregatio pro Doctrina Fidei, art. 3 (composto di tre numeri), solo il n. 1 riguarda il nostro oggetto e suona: « 1. Libri liturgici itemque eorum versiones in linguam vernaculam eorumve partes ne edantur nisi de mandato Episcoporum Conferentiae atque sub eiusdem vigilantia, praevia confirmatione Apostolicae Sedis ». Il n. 2 concerne le riedizioni, e il n. 3 i libri di preghiera. Ma si deve notare che alle Conferenze Episcopali si attribuisce la vigilanza e il mandato, mentre alla Sede Apostolica la “praevia confirmatio” circa il libro che viene edito, e non precisamente una “recognitio” della versione, come invece recita il can. 838 »: *Notitiae* 53 (2017) 63.

L'attenzione di MP, riflessa nel cambio del canone, è perciò puntata sul libro liturgico, sulla sua preparazione, approvazione ed edizione da parte della Conferenze dei Vescovi, dopo il necessario dialogo con la Sede Apostolica, configurato come *confirmatio* e/o *recognitio*, a seconda della materia: si parla di *confirmatio* quando si tratta di traduzione di testi tipici latini (eucologici, compreso le rubriche), dell'uso liturgico della sacra Scrittura e di eventuali adattamenti (anche "accommodationes"<sup>8</sup>) già previsti nei libri liturgici tipici; si parla di *recognitio* se si tratta di adattamenti più profondi, ossia di riti e testi non previsti nei libri liturgici tipici (cf. SC 36-40). I criteri e le indicazioni sono ancora da precisare in un promesso documento di natura pratica e procedurale da parte della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti.<sup>9</sup>

Le due istanze implicate, per competenza e responsabilità, sono la *Conferenza Episcopale* e la *Sede Apostolica*. È utile leggere il nuovo testo del can. 838, stabilito col MP:

§ 2. È di competenza della Sede Apostolica ordinare la sacra liturgia della Chiesa universale, pubblicare i libri liturgici, rivedere<sup>10</sup> gli adattamenti ("aptationes recognoscere") approvati a norma del diritto dalla Conferenza Episcopale, nonché vigilare perché le norme liturgiche siano osservate ovunque fedelmente.<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Anche nella traduzione ci possono essere "acomodationes", termine diverso da "aptationes" (cf. MP latino l'espressione "versiones ... accomodatas" del § 3, tradotto in italiano con "versioni ... adattate convenientemente entro i limiti definiti" (dove definiti? nei libri o nella normativa). Un esempio di *acomodatatio* (diverso da *aptatio*) è la super oblata del 6 gennaio, che in latino termina con: *Iesus Chistus*, mentre in italiano con l'aggiunta: *Gesù Cristo nostro Signore*.

<sup>9</sup> Cf. Lettera ai Presidenti delle Conferenze Episcopali del 26 settembre 2017, in *Notitiae* 53 (2017) 44-45.

<sup>10</sup> Nella versione italiana del C.I.C. comunemente in uso, il verbo "recognoscere" è tradotto "autorizzare", ma la *Nota esplicativa* del Pontificio Consiglio per l'Interpretazione dei Testi Legislativi ha precisato che la *recognitio* « non è una generica o sommaria approvazione e tantomeno una semplice "autorizzazione". Si tratta, invece, di un esame o revisione attenta e dettagliata... » (28 aprile 2006).

<sup>11</sup> « Apostolicae Sedis est sacram liturgiam Ecclesiae universae ordinare, libros liturgicos edere, aptationes, ad normam iuris a Conferentia Episcoporum approbatas, recognoscere, necnon advigilare ut ordinationes liturgicae ubique fideliter observentur ».

§ 3. Spetta alle Conferenze Episcopali preparare fedelmente le versioni dei libri liturgici nelle lingue correnti, adattate (“accomodatas”<sup>12</sup>) convenientemente entro i limiti definiti, approvarle e pubblicare i libri liturgici, per le regioni di loro pertinenza, dopo la conferma della Sede Apostolica.<sup>13</sup>

### *Circa la traduzione*

Il precedente can. 838 parlava di *recognitio* per le traduzioni approvate dai Vescovi in una data lingua. Ciò sembrava comportare una revisione accurata da parte della Sede Apostolica circa la bontà della versione, col risultato talvolta di una traduzione alternativa indicata o imposta dal Dicastero. Questo controllo si può fare per le lingue più conosciute, mentre nelle meno note diventa di fatto impossibile valutare. Valga la diversa prospettiva nel CIC del 1983 circa le traduzioni dei testi liturgici (can. 838) rispetto alle versioni della Sacra Scrittura

<sup>12</sup> Cf. Nota esplicativa: «La precedente formulazione nel § 3 del can. 838: “intra limites in ipsis libris liturgicis definitos aptatas”, debitrice di *Sacrosanctum Concilium* n. 39 (“Intra limites in editionibus typicis librorum liturgicorum statutos... aptationes definire”), concernente le “aptationes” e non le “versiones” di cui ora tratta questo paragrafo, viene resa con l’espressione “intra limites definitos accommodatas”, attingendo alla terminologia del n. 392 dell’*Institutio Generalis Missalis Romani*; ciò permette di fare opportuna distinzione rispetto alle “aptationes” nominate nel § 2»: *Notitiae* 53 (2017) 64-65.

<sup>13</sup> «Ad Episcoporum Conferentias spectat versiones librorum liturgicorum in linguas vernaculas fideliter et convenienter intra limites definitos accommodatas parare et approbare atque libros liturgicos, pro regionibus ad quas pertinent, post confirmationem Apostolicae Sedis edere». Cf. *Nota esplicativa*: «Il ritoccato § 3 continua, pertanto, a fondarsi su *Sacrosanctum Concilium* n. 22 § 2; n. 36 §§ 3 - 4; S. Congr. pro Sacramentis et Cultu Divino, *Epist. Decem iam annos* (5 iun. 1976); S. Congr. pro Doctrina Fidei, *Ecclesiae pastorum* (19 mart. 1975), art. 3, con l’aggiunta del riferimento ai nn. 391 e 392 dell’*Institutio Generalis Missalis Romani* (ed. typica tertia), evitando tuttavia il termine “recognoscere, recognitis”, in modo che l’atto della Sede Apostolica relativo alle versioni, preparate dalle Conferenze Episcopali con particolare fedeltà al senso del testo latino (vedi l’aggiunta del “fideliter”), non possa essere equiparato alla disciplina del can. 455, ma rientri nella azione di una “confirmatio” (come espressa sia in *Decem iam annos* sia in *Ecclesiae pastorum*, art. 3)»: *Notitiae* 53 (2017) 65.

nel can. 825 § 1, per sé non meno importanti dei testi eucologici, anche perché la pagina biblica è la prima fonte dell'eucologia e gli stessi testi biblici sono testi "liturgici". Occorreva un criterio unanime per le versioni nelle lingue correnti, ciascuna di esse con caratteristiche proprie. La responsabilità della corretta traduzione ora è delle Conferenze Episcopali (non dei singoli Vescovi, anche nel caso di lingue parlate da minoranze di un Paese): tocca ad esse organizzarsi, preparare personale, discutere le questioni (*lex orandi – lex credendi*), affrontare il lavoro "fideliter" (la triplice fedeltà: al testo originale, alla lingua in cui si traduce, ai destinatari), rispondendo ad eventuali critiche di cattiva traduzione e a domande di miglioramento (qui c'è il campo proprio degli esperti in materie letterarie, teologiche, liturgiche, pastorali, che possono aiutare i Vescovi a prendere le decisioni migliori e a rivederle, eventualmente, dove necessario).

La versione dei testi eucologici deve essere infine approvata dalla Conferenza Episcopale secondo le modalità previste dal diritto (cf. CIC, can. 455 §2). Quanto ai canti liturgici, occorre tener presente una distinzione: vi sono canti liturgici propri, indicati nei libri liturgici tipici (ad es. *Kyrie, Gloria, Sanctus, Agnus Dei*) e altri canti che si reputano appropriati liturgicamente in quanto congruenti con il giorno e il tempo, che debbono essere approvati dalla Conferenza Episcopale (cf. ad es. IGMR nn. 48, 74, 87 e analoghe indicazioni per altri libri).

Ecco il testo di MP, con sottolineature circa le traduzioni: « Si deve senz'altro prestare attenzione all'utilità e al bene dei fedeli, né bisogna dimenticare il diritto e l'onere delle Conferenze Episcopali che, insieme con le Conferenze Episcopali di regioni aventi la medesima lingua e con la Sede Apostolica, devono far sì e stabilire che, salvaguardata l'indole di ciascuna lingua, sia reso pienamente e fedelmente il senso del testo originale e che i libri liturgici tradotti, anche dopo gli adattamenti, sempre rifulgano per l'unità del Rito Romano ».

Riguardo all'esperienza fatta nel corso degli anni circa il lavoro delle traduzioni, il MP ricorda: « I criteri indicati sono stati e restano in linea generale utili e, per quanto è possibile, dovranno essere seguiti dalle Commissioni liturgiche come strumenti adatti affinché,

nella grande varietà di lingue, la comunità liturgica possa arrivare ad uno stile espressivo adatto e congruente alle singole parti, mantenendo l'integrità e l'accurata fedeltà, specialmente nel tradurre alcuni testi di maggiore importanza in ciascun libro liturgico».

Si capisce che sono dunque da considerare con maggior attenzione, sia dalle Conferenze Episcopali sia dalla Sede Apostolica, le versioni dei «testi di maggior e importanza», tra cui le formule sacramentali che, dopo il *nulla osta* della Congregazione per la Dottrina della Fede, sono approvate direttamente dal Papa.

Inoltre, si può aggiungere che il MP non tralascia di far parola di traduzioni riguardanti una lingua parlata in vari Paesi, ossia che non «bisogna dimenticare il diritto e l'onere delle Conferenze Episcopali che, insieme con le Conferenze Episcopali di regioni aventi la medesima lingua e con la Sede Apostolica...». In pratica non è facile, accordarsi circa uniformità di versioni, ma resta l'auspicio, che vi sia intesa almeno per i testi rilevanti.

Un principio da tener presente (chiaro già ai Padri del Vaticano II e alla commissione che dava risposte circa il n. 36 di SC) è che si tratta di traduzione di un testo tipico latino, che resta comunque il riferimento originale e che, pertanto, la sua traduzione può essere migliorata dall'autorità responsabile di essa, nel caso la Conferenza Episcopale.

### *Alcune istanze intorno alla lingua*

L'importanza della comprensione della lingua è in ordine alla *partecipazione del popolo*, che è appunto il “magnum principium” conciliare; da qui consegue «il grave compito, affidato ai Vescovi, di introdurre la lingua volgare nella liturgia e di preparare ed approvare le versioni dei libri liturgici». Sono implicate alcune questioni.

– *La lingua da adottare nella liturgia*. Quale lingua? Quali criteri (non dialetto, adatta a diventare lingua liturgica)? Chi discerne e infine decide? La lingua è la prima mediazione per entrare nella rivelazione del *Mysterium salutis* e della sua attuazione liturgica (cf. 1Cor 14,16). La tradizione orientale è differente da quella dell'Occidente, dove il latino

è stata l'unica lingua liturgica (Chiesa latina). Facendo eco allo storico *Angelus* di Paolo VI del 7 marzo 1965, I domenica di Quaresima,<sup>14</sup> così si esprime *Magnum Principium*: «La Chiesa Latina era consapevole dell'incombente sacrificio della perdita parziale della propria lingua liturgica, adoperata in tutto il mondo nel corso dei secoli, tuttavia aprì volentieri la porta a che le versioni, quali parte dei riti stessi, divenissero voce della Chiesa che celebra i divini misteri, insieme alla lingua latina».

Il discernimento circa la lingua<sup>15</sup> da adottare in liturgia compete alla Conferenza Episcopale (anche nel caso si tratti di una lingua che riguarda una sola area), alla luce di criteri valutativi intorno alle caratteristiche della stessa lingua e alle sue implicazioni (non nazionalismo, vocabolario, assunzione parziale in liturgia...). Una condizione previa è la versione della Sacra Scrittura, approvata dai Vescovi (can. 825 § 1). La decisione della Conferenza Episcopale di adottare una data lingua in liturgia è confermata con decreto dalla Sede Apostolica.<sup>16</sup>

– Le *difficoltà concrete e le sfide in vista di maturare una lingua corrente liturgica*: «la Chiesa era consapevole delle difficoltà che in questa materia potevano presentarsi. Da una parte, bisognava unire il bene dei

<sup>14</sup> «Questa domenica segna una data memorabile nella storia spirituale della Chiesa, perché la lingua parlata entra ufficialmente nel culto liturgico, come avete già visto questa mattina. La Chiesa ha ritenuto doveroso questo provvedimento - il Concilio lo ha suggerito e deliberato - e questo per rendere intelligibile e far capire la sua preghiera. Il bene del popolo esige questa premura, sì da rendere possibile la partecipazione attiva dei fedeli al culto pubblico della Chiesa. È un sacrificio che la Chiesa ha compiuto della propria lingua, il latino; lingua sacra, grave, bella, estremamente espressiva ed elegante. Ha sacrificato tradizioni di secoli e soprattutto sacrifica l'unità di linguaggio nei vari popoli, in omaggio a questa maggiore universalità, per arrivare a tutti. E questo per voi, fedeli, perché sappiate meglio unirvi alla preghiera della Chiesa, perché sappiate passare da uno stato di semplici spettatori a quello di fedeli partecipanti ed attivi e se saprete davvero corrispondere a questa premura della Chiesa, avrete la grande gioia, il merito e la fortuna di un vero rinnovamento spirituale»: (*Insegnamenti di Paolo VI*, III (1965) 1131. Cf. anche il discorso di Paolo VI ai Traduttori del 10 novembre 1965 e al *Consilium* del 19 aprile 1967.

<sup>15</sup> Cf. *Varietates legitimae*, n. 28.

<sup>16</sup> Cf. SC 36 § 3; *Decem iam annos*, n. 3.

fedeli di qualunque età e cultura ed il loro diritto ad una conscia ed attiva partecipazione alle celebrazioni liturgiche con l'unità sostanziale del Rito Romano; dall'altra, le stesse lingue volgari spesso solo in maniera progressiva sarebbero potute divenire lingue liturgiche, splendenti non diversamente dal latino liturgico per l'eleganza dello stile e la gravità dei concetti al fine di alimentare la fede ».

È evidente che l'opera di traduzione implica un processo di maturazione che implica tempo, risorse ed esperienza interdisciplinare. Una parte importante spetta alla Commissione Episcopale per la Liturgia (con i suoi esperti), ma anche alle altre Commissioni Episcopali per quanto riguarda al esempio la correttezza nell'esprimere la dottrina cattolica nei testi liturgici (testi biblici ed eucologici) e l'attenzione alle istanze culturali di un dato popolo.

– Il testo liturgico quale *comunicazione orale* (dialogo) e trasmissione della *sana dottrina* (*lex orandi – lex credendi*). Così si esprime MP: « Il testo liturgico, in quanto segno rituale, è mezzo di comunicazione orale. (...) Fine delle traduzioni dei testi liturgici e dei testi biblici, per la liturgia della parola, è annunciare ai fedeli la parola di salvezza in obbedienza alla fede ed esprimere la preghiera della Chiesa al Signore. A tale scopo bisogna fedelmente comunicare ad un determinato popolo, tramite la sua propria lingua, ciò che la Chiesa ha inteso comunicare ad un altro per mezzo della lingua latina. Sebbene la fedeltà non sempre possa essere giudicata da parole singole ma debba esserlo nel contesto di tutto l'atto della comunicazione e secondo il proprio genere letterario, tuttavia alcuni termini peculiari vanno considerati anche nel contesto dell'integra fede cattolica, poiché ogni traduzione dei testi liturgici deve essere congruente con la sana dottrina ».

### *Circa l'adattamento*

Cosa sono gli adattamenti? Il MP parla di « adattamenti più profondi, tra i quali possono annoverarsi anche eventuali nuovi testi da inserire in essi, stabiliti e approvati dalle Conferenze Episcopali ». Dunque, si tratta di un intervento che si distanzia dal libro tipico, compiuto

a partire da esso (si esprime in altro modo quello che dice il libro tipico), senza perderne il legame, poiché il libro liturgico tipico manifesta e custodisce l'*unità sostanziale del Rito romano*. La *recognitio* valuta la fattibilità e la congruenza di un adattamento più profondo.

Un secondo interrogativo concerne quale sia il motivo per l'adattamento. È segnalato anzitutto il motivo "culturale" (cf. SC 36-40); non altre ragioni di carattere sociologico, interpretativo, ideologico (ad es. trasformazione del Rito romano). Occorre prestare attenzione anche al risvolto inverso, ossia il volere adottare la ritualità di Roma, distanzian- dosi dalla propria cultura di origine per affermare in tal modo il legame con la Chiesa romana.

Oltre al motivo "culturale" il MP accenna anche ad altri testi. Quali? Motivi di ordine pastorale: ad es. preghiera eucaristica per gli aborigeni dell'Australia; preghiera eucaristica per i sordomuti; formulari di messe proprie per circostanze particolari; per l'Italia l'arricchimento di testi eucologici (collette e prefazi) del Messale Romano 1983.

Un terzo interrogativo concerne chi abbia competenza circa gli adattamenti. Le Conferenze Episcopali, dopo debito discernimento, approvano l'adattamento e lo propongono alla Sede Apostolica per la *recognitio* (cf. SC 39-40; CIC can. 838, §2).

Ci sono criteri da tener presenti nel processo di adattamento e per la *recognitio*, ossia per dire sì o no alle proposte? Si possono indicare l'unità sostanziale del Rito romano (cf. SC 38), la congruità con la fede cattolica, e l'armonia con il vero spirito liturgico (cf. SC 37). Questi criteri valgono sia per la Conferenza Episcopale nel proporre, discernere, e approvare adattamenti più profondi, sia per la Sede Apostolica nel rivederli e valutarli (*recognitio*). Al riguardo il rimando va all'Istruzione *Varietates legitimae*.

Il MP ricorda pertanto che, oltre alla garanzia delle traduzioni, le Conferenze Episcopali «devono far sì e stabilire (...), che i libri liturgici tradotti, anche dopo gli adattamenti, sempre rifulano per l'unità del Rito Romano».

*Circa la nozione di “confirmatio” e “recognitio”*

Circa la configurazione e descrizione della *confirmatio* e della *recognitio*,<sup>17</sup> la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti non ha ancora reso note indicazioni concrete e procedurali, ma si sa che sta lavorando.<sup>18</sup>

Che cos'è la *confirmatio*? In attesa di precisazione, si può pensare che sia la considerazione da parte della Sede Apostolica della legittimità dell'*iter* che comporta la traduzione dei libri liturgici da parte della Conferenza Episcopale, vale a dire ad es.: l'approvazione

<sup>17</sup> Utili indicazioni in *Il Motu Proprio “Magnum Principium”. Una chiave di lettura*, di A. ROCHE, dove si legge: «La *recognitio*, menzionata nel § 2 del canone 838, implica il processo di riconoscimento da parte della Sede Apostolica dei legittimi adattamenti liturgici, compresi quelli “più profondi”, che le Conferenze Episcopali possono stabilire e approvare per i loro territori, nei limiti consentiti. Su questo terreno d'incontro tra liturgia e cultura, la Sede Apostolica è chiamata dunque a *recognoscere*, cioè a rivedere e valutare tali adattamenti, in ragione della salvaguardia dell'unità sostanziale del Rito Romano: il riferimento in tale materia sono i numeri 39-40 di *Sacrosanctum Concilium*, e la sua applicazione, nei modi indicati o meno nei libri liturgici, è regolata dall'istruzione *Varietates legitimae*».

La *confirmatio* – terminologia già adottata nel Motu Proprio *Sacram liturgiam* n. IX (25 gennaio 1964) – riguarda invece le traduzioni dei testi liturgici che, in base a *Sacrosanctum Concilium* (n. 36 § 4), compete alle Conferenze Episcopali preparare e approvare; il § 3 del canone 838 precisa che le versioni devono essere compiute *fideliter* secondo i testi originali, raccogliendo così la preoccupazione principale dell'istruzione *Liturgiam authenticam*. Richiamando infatti il diritto e l'onere della traduzione affidato alle Conferenze Episcopali, il Motu Proprio ricorda altresì che le stesse Conferenze “devono far sì e stabilire che, salvaguardata l'indole di ciascuna lingua, sia reso pienamente e fedelmente il senso del testo originale”.

La *confirmatio* della Sede apostolica non si configura pertanto come un intervento alternativo di traduzione, ma come un atto autoritativo con il quale il dicastero competente ratifica l'approvazione dei Vescovi. Supponendo ovviamente una positiva valutazione della fedeltà e della congruenza dei testi prodotti rispetto all'edizione tipica su cui si fonda l'unità del Rito, e tenendo conto soprattutto dei testi di maggiore importanza, in particolare le formule sacramentali, le preghiere eucaristiche, le preghiere di ordinazione, il rito della messa, e via dicendo»: *Notitiae* 53 (2017) 47-48.

<sup>18</sup> Cf. quanto comunicato nella lettera del 26 settembre 2017 alle Conferenze Episcopali, in *Notitiae* 53 (2017) 44-45.

dell'adozione di una data lingua per uso liturgico, l'approvazione della versione dei testi liturgici da parte dei Vescovi, l'integrità della traduzione di ogni parte del libro tipico (*Decreta, Constitutiones, Institutiones, Praenotanda* ecc.), l'espressione dell'integrità della fede cattolica, ossia *fideliter* secondo i testi "originali"; come ricordato, il MP parla anche di alcune attenzioni da riservare, sia da parte dei Vescovi sia da parte della Congregazione, ai testi rilevanti (*Credo, Pater noster*), in particolare alle formule sacramentali, che necessitano di una approvazione del Papa.

Che cos'è la *recognitio*? Si può dire che sia l'esame da parte della Sede Apostolica degli adattamenti stabiliti dai Vescovi, della loro legittimità e della conformità col Rito romano.

#### CONCLUSIONE

Papa Francesco termina il Motu Proprio *Magnum Principium* ricordando gli adempimenti che conseguono alla variazione apportata al can. 838, secondo cui «sono da interpretare sia l'art. 64 § 3 della Costituzione Apostolica *Pastor Bonus* sia le altre leggi, in particolare quelle contenute nei libri liturgici, circa le loro versioni. Parimenti dispongo che la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti modifichi il proprio "Regolamento" in base alla nuova disciplina e aiuti le Conferenze Episcopali ad espletare il loro compito e si adoperi per promuovere sempre di più la vita liturgica della Chiesa Latina».

Pertanto, un compito del Dicastero sarà di rivedere e riesprimere, nelle *Institutiones generales* e nei *Praenotanda* dei libri liturgici, le disposizioni non più congruenti con quanto disposto dal can. 838.

Alla luce e secondo l'intento esplicito del MP, è d'auspicare che maturi uno spirito di fraterna cooperazione tra la Sede Apostolica e le Conferenze Episcopali, al fine di servire la vita liturgica del Popolo di Dio che raccoglie popoli di ogni lingua e nazione.

È facile dire che l'accresciuta responsabilità delle Conferenze Episcopali circa l'edizione dei libri liturgici dovrà naturalmente portare con sé un accresciuto impegno da parte delle stesse nell'affrontare il complesso lavoro di traduzione e di eventuale adattamento. La Sede Apostolica, da parte sua, ha il dovere di conservare e garantire la sostanziale unità del Rito Romano, segno manifesto della comunione ecclesiale.

CORRADO MAGGIONI, SMM

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO  
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

MISSALE ROMANUM

REIMPRESSIO EMENDATA 2008

Necessitas reimpressionis provehendae editionis typicae tertiae Missalis Romani, anno 2002 Typis Vaticanis datae, quae nusquam inveniri potest, Congregationi de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum opportunitatem obtulit, ut aliquas correctiones praesertim quoad ictus, interpunctionem et usum colorum nigri ac rubri insereret atque formulas recurrentes necnon corpus litterae in titulis sicut et alibi receptum accomodaret.

Variationes quaedam approbationi Sancti Patris subiectae sunt (cf. Decretum N. 652/08/L, diei 8 iunii 2008: Notitae 44 [2008], pp. 175-176), quae de correctionibus aguntur ad n. 149 *Institutionis Generalis*, de *Precibus Eucharisticis pro Missis cum pueris* e Missali latino omittendis et de facultate formulas alteras pro dimissione in fine Missae adhibendi.

Supplementum insuper additum est, ubi textus *Ad Missam in vigilia Pentecostes* referuntur et orationes pro celebrationibus nuperrime in Calendarium Romanum Generale insertis, scilicet S. Pii de Pietrelcina, religiosi (23 septembris), S. Ioannis Didaci Cuauhtlatotzin (9 decembris) et Beatae Mariae Virginis de Guadalupe (12 decembris).

Paginarum numeri iidem sunt ac antecedentis voluminis anni 2002, praeter sectionem finalem et indicem ob supradictas Preces pro Missis cum pueris praetermissas. Raro species graphica paginarum mutata est ad expediendam aliorum textuum dispositionem sine paginarum commutatione.

Opus, quae haud tamquam nova editio typica Missalis Romani, sed reimpressio emendata habenda est, apud Typos Vaticanos imprimitur eiusque venditio fit cura Librariae Editricis Vaticanae.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO  
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

ORDO CANTUS OFFICII

EDITIO TYPICA ALTERA – 2015

*Ordo Cantus Officii* sese sub specie repertorii iuxta liturgicum ordinem dispositi praebet, sicut in *Liturgia Horarum* habetur, ad Officium Liturgiae romanae gregoriano cantu persolvendum.

Licet plurima elementa quoad cantum gregorianum pro iis, qui Officium Divinum lingua latina iam fructuose celebrant, in editione typica *Ordinis Cantus Officii* anno 1983 publici iuris facta iam providentur, haec editio typica altera a Congregatione de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum nuper promulgata novum patet incrementum, variationes et addimenta anno 2008 iam probata recipiens et universam rem alia ratione disponens.

Hoc in libro textus integer antiphonarum exhibetur eiusdemque fontes mediae aetatis indicantur, sicut et loci ubi cuiusvis antiphonae restitutio melodica reperiri potest. Huic *Ordini* innisi, redigendi sunt libri cum melodiis pro cantu.

Opus ex septem constat capitibus, scilicet: I. Proprium de Tempore, II. Psalterium per quattuor hebdomadas distributum, III. Proprium de Sanctis, IV. Communia, V. Officium Defunctorum, VI. Appendix, VII. Indices.

Opus apud Typos Vaticanos imprimitur eiusque venditio fit cura Librariae Editricis Vaticanae.